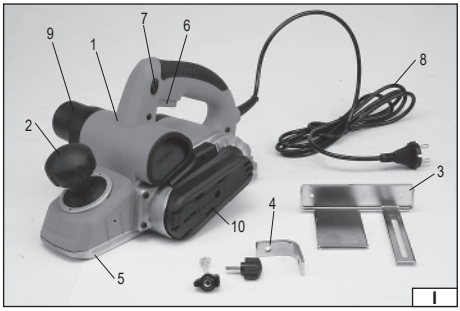
YATO®

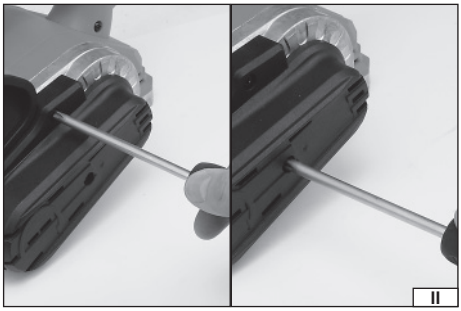
YT-82140

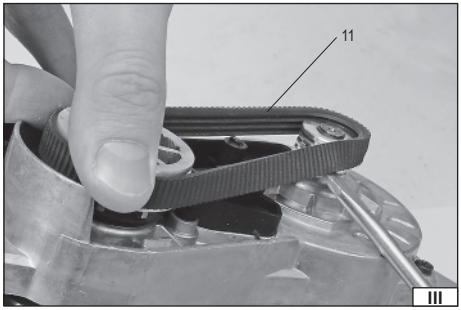
PL	STRUG ELEKTRYCZNY
GB	ELECTRIC PLANE
D	ELEKTRISCHE HOBELMASCHINE
RUS	ЭЛЕКТРОРУБАНОК
UA	ЕЛЕКТРОРУБАНОК
LT	ELEKTRINIS OBLIUS
LV	ELEKTROĒVELE
CZ	ELEKTRICKÝ HOBLÍK
SK	ELEKTRICKÝ OREZÁVAČ
H	ELEKTROMOS GYALUGÉP
RO	RINDEA ELECTRICA
E	CEPILLO ELECTRICO

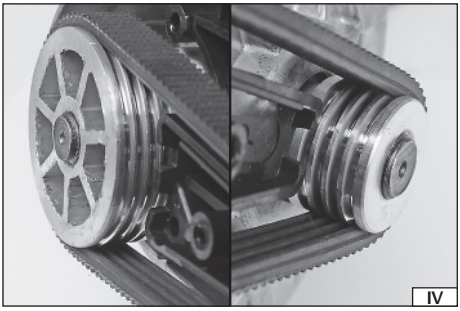


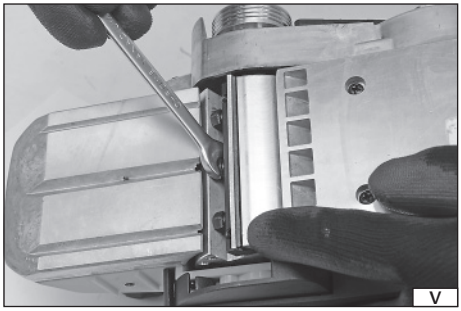
CE



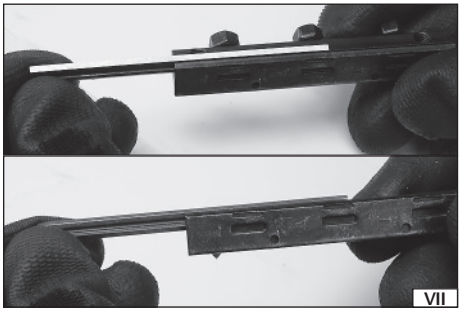


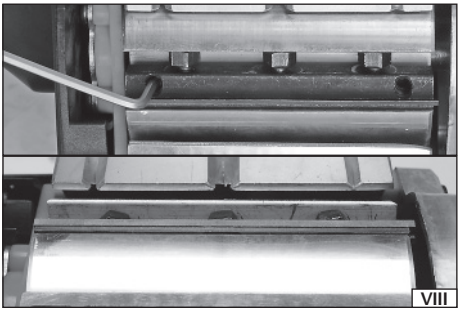










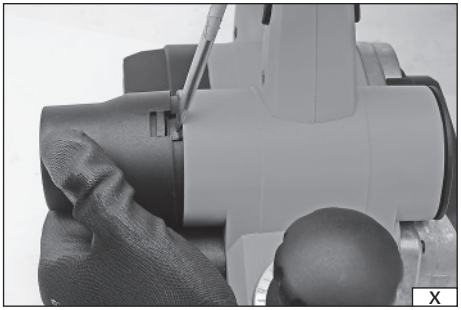


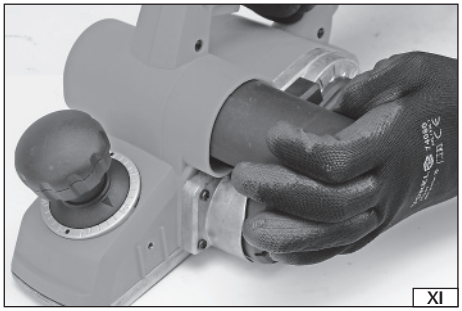
2020

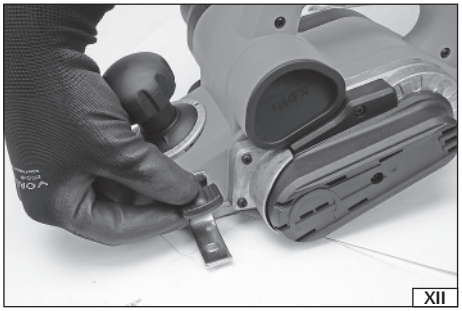
Rok produkcji:	Produktionsjahr:	Рік випуску:	Ražošanas gads:	Rok výroby:	Anul producţiei utilajului:
Production year:	Год выпуска:	Pagaminimo metai:	Rok výroby:	Gyártási év:	Año de fabricación:

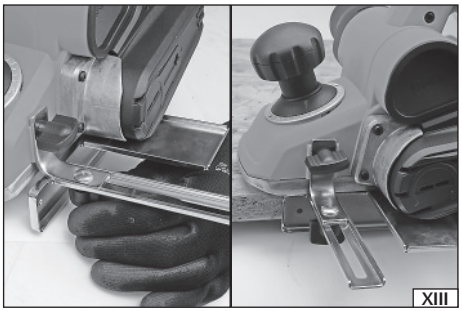
TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska


IX


X


XI


XII


XIII


XIV


XV


XVI

PL

1. korpus z rękojeścią
2. regulacja głębokości strugania
3. prowadnica
4. łącznik prowadnicy
5. stopa
6. włącznik elektryczny
7. blokada włącznika
8. przewód sieciowy z wtyczką
9. króciec odciągu pyłu
10. osłona paska napędowego
11. pasek napędowy

GB

1. body and handle
2. planing depth adjustments
3. guide
4. guide connector
5. foot
6. electric switch
7. switch lock
8. power supply cord with plug
9. dust extraction ferrule
10. power transmission belt protection
11. power transmission belt

D

1. Gehäuse mit Handgriff
2. Regelung der Hobeltiefe
3. Führungsschiene
4. Verbindungsstück der Führungsschiene
5. Fuß
6. Elektroschalter
7. Blockade des Schalters
8. Netzanschlußleitung mit Stecker
9. Stutzen der Stauabsaugung
10. Abdeckung des Antriebriemens
11. Antriebsriemen

RUS

1. корпус с рукояткой
2. регулировка глубины строгания
3. направляющая
4. соединитель направляющей
5. основание
6. кнопка включения
7. блокировка кнопки включения
8. сетевой провод с вилкой
9. штуцер пылеудаления
10. кожух приводного ремня
11. приводной ремень

UA

1. корпус з рукояткою
2. регулювання глибини стругання
3. напрямна
4. з'єднувач напрямної
5. основа
6. кнопка ввімкнення
7. блокування кнопки ввімкнення
8. мережевий провід з вилкою
9. штуцер пиловидалення
10. кожух привідного ременя
11. привідний ремінь

LT

1. korpusas su rankena
2. drožimo gylio reguliatorius
3. kreipiamoji
4. kreipiamosios jungtis
5. pėda
6. elektros jungiklis
7. jungiklio blokuotė
8. maitinimo laidas su kištuku
9. dulkių siurbimo atvamzdis
10. pavaros diržo gaubtas
11. pavaros diržas

LV

1. korpuss ar rokturi
2. ēvelēšanas dziļuma regulēšana
3. vadīkla
4. vadīklas savienotājs
5. pēda
6. elektrisks ieslēdzējs
7. ieslēdzēja blokāde
8. elektrības vads ar kontaktdakšu
9. putekļu sūcēja īscaurule
10. dzensiksnas aizsardzība
11. dzensiksna

CZ

1. skříň s rukojetí
2. regulace hloubky hoblování
3. vodící doraz
4. spojka vodícího dorazu
5. opěrná patka
6. elektrický vypínač
7. aretace vypínače
8. síťový kabel se zástrčkou
9. hrdlo odsávání prachu
10. kryt hnacího řemene
11. hnací řemen

SK

1. skriňa s rukoväťou
2. regulácia hĺbky hobľovania
3. vodiaci doraz
4. spojka vodiaceho dorazu
5. oporná pätka
6. elektrický vypínač
7. aretácia vypínača
8. sieťový kábel so zástrčkou
9. hrdlo odsávania prachu
10. kryt hnacieho remeňa
11. hnací remeň

H

1. test a fogantyúval
2. a gyalulási mélység szabályzója
3. vezetőelem
4. vezetőelem összekötője
5. talp
6. elektromos kapcsoló
7. a kapcsoló retesze
8. hálózati kábel a dugasszal
9. porelszívó csőcsonk
10. hajtószíj burkolata
11. hajtószíj

RO

1. carcasă cu mâner
2. ajustarea adâncimii de rindeluire
3. ghidaj
4. racord ghidaj
5. picior
6. comutator electric
7. blocadă comutator
8. cablu de reţea cu ştecher
9. ştuţ pentru asprirarea prafului
10. carcasa curelei de transmisie
11. curea de transmisie

E

1. armazón con mango
2. ajustes de la profundidad de cepillado
3. guía
4. conector de la guía
5. pie
6. interruptor eléctrico
7. bloqueo del interruptor
8. cable de alimentación con clavija
9. virola de extracción de polvo
10. protección de la banda de transmisión
11. banda de transmisión



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhe
Olvasni utasítást
Citeşti instrucţunile
Lea la instrucción



Używać gogli ochronnych
Wear protective goggles
Schutzbrille tragen
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuinţează ochelari de protejare
Use protectores del oído



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Gehörschutz tragen
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтесь засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļu
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuinţează antifoane
Use protectores de la vista



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsaugines pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănuşilor de protrcţie
Use guantes de protección



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá třída elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopnień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šīs simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietverto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmenšuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení, Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Ręczny strug elektryczny do drewna jest elektronarzędziem zwykłym, II klasy izolacji, przeznaczonym do strugania, fazowania krawędzi i strugania wręgów w drewnie i materiałach drewnopochodnych. Narzędzie posiada regulację głębokości strugania, prowadnicę oraz króciec do odciągu wiórów i pyłu. W żadnym wypadku, nie należy narzędzia stosować do obróbki innych niż drewno materiałów. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

W opakowaniu fabrycznym powinny się znajdować:
- strug
- końcówka króćca odciągu pyłu
- prowadnica

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82140
Napięcie sieci	[V~]	220 - 240
Częstotliwość sieci	[Hz]	50 - 60
Moc znamionowa	[W]	1050
Obroty (bieg jałowy)	[min^{-1}]	16000
Głębokość strugania	[mm]	0 - 3
Max szerokość strugania	[mm]	82
Masa	[kg]	3,8
Poziom hałasu		
ciśnienie akustyczne	[dB(A)]	92,0 ± 3,0
moc akustyczna	[dB(A)]	103,0 ± 3,0
Poziom drgań	[m/s^2]	4,31 ± 1,5
Klasa izolacji		II
Stopień ochrony		IP20

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów. **Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.**

Pojęcie „elektronarzędzie" użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy
Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.
Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne
Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażania prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste
Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.
Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.
Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony" przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilenie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony" może prowadzić do poważnych urazów.
Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.
Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.
Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźniej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.
Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały beztroskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie
Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.
Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.
Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.
Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznającym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia.
Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.
Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.
Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy
Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE STRUGAREK RĘCZNYCH

Przed położeniem narzędzia zaczekać, aż nóż się zatrzyma. Odsłonięty nóż wirujący może zaczepić o podłoże, co może spowodować utratę kontroli nad narzędziem oraz poważne obrażenia.

Należy trzymać narzędzie wyłącznie za izolowane powierzchnie, ponieważ element tnący może wejść w kontakt z kablem zasilającym narzędzie. Przecięcie kabla pod napięciem może spowodować, że metalowe części elektronarzędzia będą pod napięciem, co może skutkować porażeniem operatora.
Należy stosować zaciski lub inny sposoby na bezpieczne zamocowanie obrabianego elementu do stabilnego podłoża. Przytrzymywanie obrabianego materiału za pomocą ręki lub innej części ciała nie zapewnia stabilności i może prowadzić do utraty kontroli.

MONTAŻ ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA

Uwaga! Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!
Uwaga! Zawsze konieczna jest wymiana wszystkich noży w jakie wyposażony jest strug. Zabronione jest użytkowanie narzędzia bez zamontowanych wszystkich noży. Bęben wiruje z wysoką prędkością i jest specjalnie wyważony do pracy z wszystkim zamontowanymi nożami. W przypadku gdy nie wszystkie noże zostaną zamontowane może dojść do uszkodzenia struga w trakcie pracy co może prowadzić do powstania poważnych obrażeń.

Wymiana pasa napędowego
Zdemontować osłonę pasa napędowego (II). Ostrożnie podważając szerokim, płaskim wkrętakiem krawędź pasa w pobliżu mniejszego koła pasowego, jednocześnie obracać pas za pomocą większego koła pasowego (III), do momentu zsunięcia się pasa z mniejszego koła pasowego.
Nowy pas założyć na większe koło pasowe, upewnić się, że kliny na wewnętrznej stronie pasa trafiły w rowki koła pasowego. Wsuwając pas na mniejsze koła pasowego, jednocześnie obracać pas za pomocą większego koła pasowego, aż do momentu nałożenia się pasa na mniejsze koło pasowe. Upewnić się, że wszystkie kliny na wewnętrznej powierzchni pasa trafiły w odpowiadające im rowki kół pasowych (IV).

Montaż i wymiana noży
Przed wymianą noży zaleca się zdemontować osłonę pasa napędowego (II), ułatwi to manewrowanie bębnem podczas montażu noża. Noże należy demontować pojedynczo, pozwoli to zachować wzór prawidłowego montażu.
W celu demontażu noża należy wkręcić śruby mocujące uchwyt noża (V). Zdemontować uchwyt (VI), a następnie wysunąć nóż z uchwytu (VII). Oczyścić dokładnie miejsce montażu noża, nóż oraz wszystkie elementy mocujące z pyłu powstałego w trakcie pracy, na przykład za pomocą pędzla z miękkim włosiem.
Nowy nóż wsunąć do uchwytu, nóż posiada nacięcie, które pozwala na właściwy kierunek montażu noża. Następnie uchwyt wsunąć w szczelinę bębna. Zwrócić przy tym uwagę na właściwy kierunek montażu, obrócić bęben i zamontować uchwyt z nożem w taki sam sposób jak są zamontowane inne noże. Wykręcając naprzemiennie śruby mocujące uchwyt noża zablokować uchwyt z nożem w szczelinie bębna.
Uchwyt noża posiada śruby pozwalające na poziomowanie noża. Uchwyty zostały fabrycznie wypoziomowane i regulacji należy dokonywać tylko w przypadku zaobserwowania nierównomiernego zużycia noża. Krawędź uchwytu noża powinna być równoległa do krawędzi szczeliny bębna (VIII).
Operację powtórzyć dla wszystkich pozostałych noży. Zawsze należy wymieniać komplet noży. Obrócić bęben z zamontowanymi nożami o kilka pełnych obrotów w jedną oraz w drugą stronę i upewnić się, że noże lub elementy mocujące nie zahaczą o konstrukcję narzędzia.
Zamontować osłonę pasa napędowego.
Uwaga! Zabronione jest użytkowanie struga bez zamontowanej osłony pasa napędowego.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy korpus obudowy oraz przewód przyłączeniowy z wtyczką nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy.
Uwaga! Wszystkie czynności związane z wymianą noży, paska napędowego, montażem osłon i prowadnic, regulacją itp. należy przeprowadzać przy wyłączonym napięciu zasilającym narzędzie, dlatego przed przystąpieniem do tych czynności: Wyjmij wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!
Przed wykorzystaniem struga po raz pierwszy należy sprawdzić wyregulowanie i pewność zamocowania noży oraz wałka nożowego.

Ustawienie głębokości strugania (IX)
Obracając pokrętło ustawić pożądaną głębokość strugania. Nastawę można odczytać ze skali wokół pokrętła.

Odsysanie wiórów
Zewnętrzną instalację odciągu pyłu należy stosować zawsze podczas pracy. Stosowanie zewnętrznej instalacji odciągu pyłu poprawia wydajność i bezpieczeństwo pracy.
Strug posiada możliwość podłączenie zewnętrznej instalacji odciągu pyłu z obu stron obudowy. W tym celu, szerokim, płaskim

wkrętakiem należy ostrożnie nacisnąć zatrzask króćca, a następnie go zdemontować (X). Następnie wysunąć prowadnicę i w razie potrzeby oczyścić ją oraz wnętrze jej gniazda. Wsunąć prowadnicę (XI) w ten sposób aby dało się podłączyć króciec z pożądanej strony. Króciec nasunąć na prowadnicę i upewnić się, że został na niej zatrzaśnięty, tak aby nie zsunął się samoistnie podczas pracy.
Do króćca podłączyć końcówkę zewnętrznej instalacji odciągu pyłu w taki sposób aby nie przeszkadzała ona podczas pracy oraz nie przesłaniała widoku obszaru roboczego.

Montaż prowadnicy
Prowadnica ułatwia prowadzenie struga równolegle do krawędzi obrabianej powierzchni.
Po lewej lub prawej stronie obudowy dokręcić łącznik prowadnicy (XII). Do łącznika zamocować prowadnicę (XIII). Regulacja ustawienia prowadnicy odbywa się poprzez poluzowanie pokrętła, ustawienie prowadnicy i ponowne dokręcenie pokrętła.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

UWAGA! W czasie pracy strugiem należy zawsze używać ochronniki słuchu i środki ochrony wzroku.

Wskazówki bezpieczeństwa
W trakcie pracy należy stosować środki ochrony osobistej, takie jak ochrona oczu, ochrona słuchu, rękawice ochronne, strój ochronny oraz buty ochronne. Należy także stosować maski przeciwpyłowe, do ochrony górnych dróg oddechowych.
Tylko dobrze naostrzone noże zapewniają dobry efekt strugania i przedłużają trwałość użytkową narzędzia.
Nie należy obciążać struga w stopniu powodującym jego zatrzymanie.
Nigdy nie podejmować strugania powierzchni, w których tkwią elementy metalowe (gwoździe, śruby, zszywki itp.).
Należy używać wyłącznie sprawdzone noże dopuszczone dla prędkości obrotowych wskazanych na narzędziu.
Wtyczkę narzędzia wolno wkładać do gniazda sieciowego wyłącznie przy wyłączonym urządzeniu.
Przewód zasilający należy układać zawsze z tyłu urządzenia.
Strug należy przykładać do przedmiotu obrabianego wyłącznie po jego uruchomieniu.
W czasie strugania strug musi w sposób pewny przylegać całą powierzchnią płozy do przedmiotu obrabianego.
Podczas pracy strug należy zawsze prowadzić oburącz.
Równomierne przesuwanie struga w czasie strugania przedłuża trwałość noży i zmniejsza ryzyko wypadku.
Nigdy nie należy wkładać palców do otworu wyrzutowego wiórów. W przypadku niedrożności otworu, należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i oczyścić otwór z nagromadzonych wiórów przy pomocy drewnianego patyczka.
Zawsze należy podłączać zewnętrzną instalację odciągu pyłu.
W czasie pracy należy stosować regularne przerwy.
Nie wolno dopuścić do przeciążenia narzędzia, temperatura powierzchni zewnętrznych nigdy nie może przekroczyć 60^{O}C.
Nie należy użytkować struga w charakterze urządzenia stacjonarnego.
Zawsze przestrzegać ogólnej instrukcji bezpiecznej pracy z narzędziami elektrycznymi.
Po zakończeniu pracy strug można odłożyć dopiero po wyłączeniu z sieci elektrycznej i po całkowitym zatrzymaniu wałka nożowego.
Po zakończonej pracy należy dokonać konserwacji i oględzin.

Struganie powierzchni (XIV)
Chwycić strug oburącz jedną dłoń położyć na rękojeści, drugą na pokrętle regulacji głębokości strugania. Przyjąć pewną i stabilna postawę. Położyć strug przednią częścią płozy na powierzchni przedmiotu obrabianego upewniając się, że noże nie stykają się w żadnym miejscu z obrabianą powierzchnią. Włączyć strug włącznikiem, wciskając przycisk blokady w lewo lub prawo, a następnie nacisnąć włącznik, odczekać aż noże osiągną pełną prędkość obrotową, wówczas ostrożnie przesuwać strug do przodu.
Na początku strugania wywierać nacisk na przednią część struga, a przy końcu strugania na jego część tylną.
Na potrzeby strugania wstępnego można zwiększyć głębokość strugania, natomiast, aby otrzymać optymalną jakość powierzchni należy zmniejszyć głębokość strugania i wolniej przesuwać strug.
Strug w tylnej krawędzi podstawy posiada podpórkę, która po uniesieniu tylnej części podstawy opadnie i przy ponownym położeniu struga zapobiegnie kontaktowi noży z obrabianym materiałem (XV).
Przed wznowieniem pracy należy unieść podpórkę. Podczas normalnego rozpoczynania pracy podpórka zostanie samoczynnie uniesiona podczas prowadzenia struga po obrabianym materiale.
Uwaga! Zabronione jest zostawianie struga z wirującymi nożami na podpórce.

Struganie krawędzi (XVI)
Stopa struga posiada wycięte rowki o różnej głębokości ułatwiające ścięcie krawędzi obrabianego materiału. Ustawić pokrętłem grubość strugania. Położyć stopę struga tak, aby rowek trafił na krawędź obrabianego materiału. Rozpocząć prace jak podczas strugania powierzchni.
Uwaga! W zależności od głębokości rowka może nie być dostępny pełen zakres głębokości strugania. Tylko środkowy rowek umożliwia wykorzystanie pełnego zakresu głębokości strugania.

Uwagi dodatkowe
Po zakończonej pracy wyłączyć narzędzie, wyjąć wtyczkę z gniazda sieci elektrycznej i dokonać konserwacji i oględzin.
Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.
Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.
Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatą.

PROPERTIES OF THE TOOL

The manual electric plane for wood is an ordinary electric tool, insulation class II, designed for planing, bevelling and forming rebates in wood and wood-derived materials. The tool permits to adjust the depth of planing, and it is equipped with a guide and a ferrule to extract dust and shavings. Under no circumstances should the tool be used for other materials than wood. A correct, reliable and safe functioning of the electric tool depends on its proper use, so:

Before you proceed to operate the device, read the manual thoroughly and keep it.

The supplier will not be held responsible for any damage resulting from the safety regulations and the recommendations indicated hereby not being observed.

EQUIPMENT

The factory box should contain the following:
- plane
- terminal of the dust extraction ferrule
- guide

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalogue number		YT-82140
Mains voltage	[V~]	220 - 240
Mains frequency	[Hz]	50 - 60
Nominal power	[W]	1050
Rotation (idle)	[min^{-1}]	16000
Depth of planing	[mm]	0 - 3
Maximum width of planing	[mm]	82
Mass	[kg]	3,8
Level of noise		
acoustic pressure	[dB(A)]	92,0 ± 3,0
acoustic power	[dB(A)]	103,0 ± 3,0
Level of vibration	[m/s^2]	4,31 ± 1,5
Insulation class		II
Protection grade		IP20

GENERAL WARNINGS FOR THE SAFETY OF POWER TOOLS

Warning! Read all safety warnings, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to do so may result in electric shock, fire or serious injury.
Keep all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” used in warnings applies to all tools driven by power both wired and wireless.

Workplace safety
Keep the workplace well-lit and clean. Disorder and poor lighting can be causes of accidents.
Do not work with power tools in an environment with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapors. Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.
Children and third persons should not be allowed to enter the workplace. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety
The plug of the electric cable must match the power socket. You must not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with earthed power tools. An unmodified plug that fits the outlet reduces the risk of electric shock.
Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators and coolers. Grounding the body increases the risk of electric shock.
Do not expose power tools to contact with atmospheric precipitation or moisture. Water and moisture that gets inside the power tool increases the risk of electric shock.
Do not overload the power cable. Do not use the power cord to carry, pull or unplug the power plug from the power outlet. Avoid contact of the power cable with heat, oils, sharp edges and moving parts. Damage or entanglement of the power cord increases the risk of electric shock.
In the case of working outside closed rooms, use extension cords intended for work outside closed rooms. The use of an

extension cord adapted for outdoor use reduces the risk of electric shock.
When using a power tool in a humid environment is unavoidable as a protection against supply voltage use a residual current device (RCD). The use of RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety
Stay alert, pay attention to what you do and keep common sense while working with the power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of alcohol or medication. Even a moment of inattention while working can lead to serious personal injury.
Use personal protective equipment. Always wear eye protection. The use of personal protective equipment such as dust masks, anti-slip safety shoes, helmets and hearing protection reduce the risk of serious personal injury.
Prevent accidental operation. Make sure that the electric switch is in the "off" position before connecting to the power supply and / or battery, lifting or moving the power tool. Moving the power tool with the finger on the switch or powering the power tool, when the switch is in the "on" position can lead to serious injuries.
Before turning on the power tool remove any keys and other tools that were used to adjust it. The key left on the rotating parts of the power tool can lead to serious injuries.
Do not reach and do not lean too far. Keep the right attitude and balance all the time. This will allow easier control over the power tool in case of unexpected work situations.
Dress accordingly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.
If the devices are fitted for the connection of dust extraction or dust collection, make sure that they are connected and used properly. The use of dust extraction reduces the risk of dust hazards.
Do not let the experience acquired from frequent use of the tool resulted in carelessness and ignoring safety rules. Carefree action can cause serious injuries in a fraction of a second.

Use and care of the power tool
Do not overload the power tool. Use the power tool appropriate for the selected application. The right power tool will provide a better and safer job if used according to the designed load.
Do not use the power tool, if the electric switch does not allow switching on and off. Power tool, which cannot be controlled by means of a power switch is dangerous and must be returned for repair.
Disconnect the plug from the power socket and / or remove the battery if it is detachable from the power tool before adjusting, changing accessories or storing the tool. Such preventive measures will allow you to avoid accidentally turning on the power tool.
Keep the tool out of the reach of children, do not let people who do not know how to operate the power tool or these instructions use a power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
Maintain power tools and accessories. Check the tool for mismatches or jams of moving parts, damage to parts and any other conditions that may affect the operation of the power tool. Damage must be repaired before using the power tool. Many accidents are caused by incorrectly maintained tools.
Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less prone to jamming and are easier to control when working.
Use power tools, accessories and inserted tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. The use of tools for work other than designed is likely to result in a dangerous situation.
Handles and gripping surfaces must be dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe operation and control of the tool in dangerous situations.

Repairs
Repair the power tool only in authorized facilities using only original spare parts. This ensures proper operation safety of the power tool.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Do not put the tool down before the knife stops. An exposed rotating knife may „catch" the ground and impede the control of the tool and cause serious injuries.
Hold the tool only by the insulated surfaces, since the cutting element may touch the power supply cable of the tool. If the cable is cut, the metal elements of the tool might become live, which might cause electric shock to the operator.
Use clamps or other elements to fix the processed element to a stable surface. If the processed material is held with a hand or another part of the body, the tool is not stable and the operator may lose control over it.

INSTALLATION OF WORKING ELEMENTS

Attention! Installation of the accessories must be realised with the power supply off (Remove the plug of the cord of the grinder from the socket!!

Attention! It is always required to replace all the knives the plane is equipped with. It is prohibited to operate the tool, if not all the knives are installed. The drum rotates at a high velocity and it is adequately balanced for operation with all the knives installed. If not all the knives are installed, the plane may be damaged during operation, which may cause serious injuries.

Replacement of the power transmission belt
Remove the protection of the power transmission belt (II). Lift the edge of the belt with a wide and plane screwdriver close to the smaller pulley, while simultaneously turning the belt with the bigger pulley (III), until the belt has come off the smaller pulley.
Install a new belt on the bigger pulley and make sure the wedges at the internal side of the belt are aligned with the grooves of the pulley. Placing the belt on the smaller pulley, simultaneously turn the belt with the bigger pulley, until the belt has been placed on the smaller pulley. Make sure all the wedges at the internal side of the belt are aligned with the grooves of the pulleys (IV).

Installation and replacement of knives
Before any replacement of knives, it is recommended to remove the protection of the power transmission belt (II), which will make operation involving the drum easier, during installation of the knife. The knives must be dismantled individually, which will permit to maintain the correct installation.
In order to remove the knife, it is required to tighten the bolts fixing the holder of the knife (V). Remove the holder (VI), and then remove the knife from the holder (VII). Clean thoroughly the place of installation of the knife, the knife itself and all the holding elements of the dust generated during operation, using for example a sift brush.
Insert the new knife into the holder. The knife has a notch which ensures the correct direction of installation of the knife. Then insert the holder into the slot of the drum. Observe at the same time the correct direction of installation, rotate the drum and install the holder with the knife in the same manner as the other knives are installed. Alternatively screwing out the bolts fixing the holder of the knife, lock the holder with the knife in the slot of the drum.
The holder of the knife has bolts which permit to level the knife. The holders have been levelled in factory and any adjustments must be realised only if unequal wear of the knife has been observed. The edge of the holder of the knife must be parallel to the slot of the drum (VIII).
The same operation must be repeated for all the remaining knives. It is always required to replace the whole set of knives. Rotate the drum with the knives previously installed by a couple complete turns in one direction and the other and make sure the knives or the fixing elements do not touch the tool.
Install the protection of the power transmission belt.
Attention! It is prohibited to use the plane if the protection of the power transmission belt is not installed.

PREPARATION FOR WORK

Before work make sure the body and the cord with plug are not damaged.
In case any damage is detected it is prohibited to operate the tool.
Attention! All the activities related to replacement of the knives, the transmission belt, installation of the guards and guides, adjustments, etc. must be carried out with the power off, so first: Remove the plug of the cord of the grinder from the socket!
Before first operation of the plane, check the adjustments and installation of the knives and the knife shaft.

Adjustments of the depth of planing (IX)
Adjust the required planing depth, turning the planing depth adjustment knob. The setting may be read out from the scale around the knob.

Extracting of shavings
During operation it is always required to use an external dust extraction system. Using an external dust extraction system increases the efficiency and safety of operation.
The plane permits connection of an external dust extraction system at both sides of the body. Use a wide and plane screwdriver to press carefully the ferrule clamp, and then remove it (X). Then remove the guide and if necessary clean it as well as the interior of its socket. Insert the guide (XI) so as it is possible to connect the ferrule at the required side. Draw the ferrule over the guide and make sure it has been fastened, so that it does not come off accidentally during operation.
Connect the end of the external dust extraction system to the ferrule, so that it does not obstruct any activities during operation of the tool and does not block the sight of the working area.

Installation of the guide
The guide permits to move the plane parallel to the edge of the surface being processed.
Tighten the connector of the guide (XII) at the left or the right side of the body. Connect the guide to the connector (XIII). Adjustments of the position of the guide are possible loosening the knob, positioning the guide and then tightening the knob again.

OPERATION OF THE TOOL

ATTENTION! During work with the plane it is required to always wear hearing protectors and eye protectors.

Safety instructions
During operation of the tool it is required to use personal protection means, such as sight protection, hearing protection, gloves, protective clothes and shoes. It is also required to use dust masks to protect the respiratory system.
Only well sharpened knives ensure correct planing and prolong the durability of the tool.
Do not overload the plane to the point when it stops.
Do not ever proceed to plane surfaces with metal elements (nails, screws, stitches etc.).
Use only verified knives which are approved for the rotational speed indicated on the tool.
The plug of the tool may be inserted into the mains socket only if the device is off.
The power supply cord must be always placed behind the device.
The plane must be applied to the processed object only after it has been started.
During planing the plane must adhere completely with the whole surface of the runner to the processed object.
During work the plane must be always guided with both hands.
Uniform moving of the plane during planing extends the life of the knives and reduces the risk of accidents.
Do not ever put your fingers into the shavings eject opening. If the opening is blocked, remove the plug from the mains contact and clean the hole of the accumulated shavings, using a wooden stick.
Always connect an external dust extraction device.
Make regular breaks during work.
Do not overload the tool – the temperature of the external surfaces must not exceed 60°C.
Do not operate the plane as a stationary device.
Always observe general instructions of safe operation of electric tools.
Once the work with the plane has concluded, you may put it down when it has been disconnected from the mains socket and the knife shaft has completely stopped.
Once the work has finished perform maintenance activities and inspect the tool.

Planing of surfaces (XIV)
Hold the plane with both hands. Place one hand on the handle and the other one on the depth adjustments knob of the plane. Adapt a secure and stable position. Apply the plane with the front section of the runner to the surface of the object to be processed, making sure the knives do not touch the surface to be processed in any place. Turn the plane on with the switch and wait until the knives have reached the nominal rotational speed, and only then move the plane forwards carefully.
At the initial stage of planing exert pressure on the front section of the plane, and at the end on its rear section.
For the purpose of initial planing you may increase the depth of planing, while in order to ensure the optimum quality of the surface it is necessary to reduce the depth of planing and move the plane slower.
At the back edge of the base the plane has a support, which goes down once the rear section of the base is lifted, and once the plane is put down again it prevents any contact of the knives with the material being processed (XV).
Before the operation of the tool is restarted, the support must be lifted during normal start of operation. During normal start of the work the support is automatically lifted while the plane is driven along the processed material.
Attention! It is prohibited leave the plane with rotating knives on the support.

Planing of edges (XVI)
The foot of the plane has grooves of distinct depth, which makes it easier to bevel the edge of the material being processed. Set the depth of planing with the knob. Place the foot of the plane so that the groove is aligned with the edge of the material being processed. Start work as in case of planing of surfaces.
Attention! Depending on the depth of the groove, the whole range of the depth of planing may not be available. Only the central groove permits using the whole range of the depth of planing.

Additional remarks
Once the task has been concluded, turn the jig saw off, remove the plug of the tool from the mains socket and inspect the machine.
The declared total value of vibration has been determined by means of a standard measurement method and may be used to compare the tool with another one. The declared total value of vibration may be used for an initial evaluation of exposure.
Attention! The vibration caused during work with the tool may differ from the declared value, depending on the way in which the tool is used.
Attention! It is required to determine safety measures to protect the operator, based on evaluation of exposure under actual circumstances of operation of the machine (including all the phases of the working cycle, for example the time when the tool is off or is idling, and the activation time).

MAINTENANCE AND OVERHAUL

ATTENTION! Before any adjustment, technical service or maintenance operations unplug the tool. Once the operations have been finished, the technical conditions of the tool must be assessed by means of external evaluation and inspection of the following elements: body and handle, conductor with a plug and deflection, functioning of the electric switch, patency of ventilation slots, sparking of brushes, noise level of functioning of bearings and gears, start-up and smoothness of operation. During the guarantee period, the user cannot dismantle the electric tools or change any sub-assemblies or elements, since it will cancel any guarantee rights. All irregularities detected at overhaul or during functioning of the tools are a signal to have the tool repaired at a service shop. Once the functioning has been concluded, the casing, ventilation slots, switches, additional handle and protections must be cleansed with a stream of air (at a pressure not exceeding 0.3 MPa), with a brush or a cloth without any chemical substances or cleaning liquids. Tools and handles must be cleansed with a clean cloth.

CHARAKTERISTIK DES WERKZEUGES

Der Handelektrohobel für Holz ist ein gewöhnliches Elektrowerkzeug, der II. Isolationsklasse, das zum Hobeln, Anfasen von Kanten und Hobeln von Spantformen in das Holz bzw. holzähnliches Material bestimmt ist. Das Werkzeug besitzt eine Regelung für die Hobeltiefe, eine Führungsschiene sowie einen Stutzen für die Absaugung von Staub und Spänen. In keinem Fall darf das Werkzeug für die Bearbeitung anderer Materialien verwendet werden als Holz. Der richtige, zuverlässige und sichere Funktionsbetrieb des Werkzeuges ist von der entsprechenden Nutzung abhängig, deshalb:

Vor Beginn der Arbeiten mit dieser Anlage ist die komplette Bedienanleitung durchzulesen und einzuhalten.

Für Schäden, die im Ergebnis der Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften und der Anweisungen der vorliegenden Anleitung auftreten, haftet der Lieferant nicht.

AUSRÜSTUNG

In der fabrikmäßigen Verpackung sollte sich folgendes befinden::
- Hobel
- Ende des Stutzens für die Staubabsaugung
- Führungsschiene

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-82140
Netzspannung	[V~]	220 - 240
Frequenz	[Hz]	50 - 60
Nennleistung	[W]	1050
Umdrehungen (Leerlauf)	[min^{-1}]	16000
Hobeltiefe	[mm]	0 - 3
Max. Hobelbreite	[mm]	82
Gewicht	[kg]	3,8
Lärmpegel:		
Schalldruck	[dB(A)]	92,0 ± 3,0
Schallleistung	[dB(A)]	103,0 ± 3,0
Schwingungspegel	[m/s^2]	4,31 ± 1,5
Isolationsklasse		II
Schutzgrad		IP20

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Alle mit diesem Elektrowerkzeug / dieser Maschine mitgelieferten Sicherheitshinweise, Abbildungen und Spezifikationen gründlich lesen. Bei Nichtbeachten ist elektrischer Schlag, Brand oder ernsthafte Verletzungen nicht auszuschließen.

Alle Warnungen sowie Anleitungen für mögliche Bezugnahme aufbewahren.

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug / Maschine“ betrifft alle Werkzeuge / Maschinen mit dem Netz- oder kabellosen Elektroantrieb.

Sicherheit am Arbeitsplatz
Arbeitsplatz gut beleuchtet und sauber halten. Bei Unordnung oder schwacher Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.
Elektrowerkzeuge / Maschinen nicht in einer Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen gebrauchen. Bei Einsatz von Elektrowerkzeugen / Maschinen kann der Funkenflug zr Staub- oder Dampfentzündung führen.
Kinder und Unbefugte fern vom Arbeitsplatz halten. Bei reduzierter Konzentration kann die Kontrolle über das Werkzeug verloren gehen.

Elektrische Sicherheit
Der Stecker des Stromkabels muss für die Steckdose geeignet sein. Stecker niemals modifizieren. Keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen / Maschinen verwenden. Originalstecker, die zur Steckdose passen, minimieren die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.
Berührung geerdeter Flächen, wie Rohre, Heizkörper, Kühlgeräte, vermeiden. Die Erdung auf den Körper erhöht die Gefahr

eines möglichen elektrischen Schlages.
Elektrowerkzeuge / Maschinen gegen direkte Regen- oder Schneeeinwirkung schützen. Dringt Wasser oder Feuchte ins Elektrowerkzeug / die Maschine, erhöht sich die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.
Stromkabel nicht überlasten. Gerät am Stromkabel werde tragen, noch ziehen, Gerät durch Ziehen des Steckers und nicht des Stromkabels elektrisch abschalten. Kontakt des Stromkabels mit Wärme, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Ein beschädigtes oder verwirrtes Stromkabel erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
Bei der Arbeit im Freien nur Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien verwenden. Mit derartigen Verlängerungskabeln wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.
Ist der Einsatz der Elektrowerkzeugen / Maschinen in einer feuchten Umgebung unvermeidbar, sind Stromschutzvorrichtungen zum Schutz gegen die Versorgungsspannung einzusetzen. Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

Persönliche Sicherheit
Immer achtsam bleiben, alle Tätigkeiten vorsichtig durchführen und Zurechnungsfähigkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen / Maschinen behalten. Elektrowerkzeuge / Maschinen bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln nicht bedienen. Nur eine kurze Unachtsamkeit kann bei der Arbeit ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.
Persönliche Schutzausrüstungen verwenden. Schutzbrille immer tragen. Persönliche Schutzausrüstungen, wie Staubschutzmasken, rutschfreies Schutzschuhwerk, Schutzhelme und Gehörschutz, reduzieren die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen.
Unerwartete Inbetriebnahme des Gerätes vermeiden. Vor dem Netz- / Akkuanschluss oder Vertragen des Elektrowerkzeuges / der Maschine sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus" steht. Wird das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Finger auf dem Steuerschalter vertragen oder mit dem Steuerschalter auf „Ein" angeschlossen, kann es zu ernsthaften Körperverletzungen führen.
Alle Schlüssel und andere Werkzeuge, die zur Einstellung des Elektrowerkzeuges / der Maschine verwendet wurden, vor Einschalten des Gerätes entfernen. Ein an den rotierenden Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine zurückgelassener Schlüssel kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
Nicht zu weit greifen oder sich beugen. Für eine korrekte Körperstellung während der Arbeit sorgen. Dadurch kann das Elektrowerkzeug / die Maschine bei unerwarteten Situationen bei der Arbeit einfacher beherrscht werden.
Entsprechende Schutzkleidung tragen. Lose Kleidung oder Schmuck nicht tragen. Lose Haare und die Kleidung fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine halten. Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare können durch diese Komponenten erfasst werden.
Sind die Geräte für den Anschluss einer Staubabsaugung ausgelegt, sicherstellen, dass sie korrekt angeschlossen und betrieben wird. Mithilfe einer Staubabsaugung wird die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen minimiert.
Nicht zulassen, dass die bei der häufigen Bedienung von Elektrowerkzeugen / Maschinen gewonnenen Erfahrungen zur Unachtsamkeit und Ignorierung der Sicherheitsgrundsätze führen. Das unvorsitichige Vorgehen kann blitzschnell zu Körperverletzungen führen.

Elektrowerkzeuge / Maschinen gebrauchen und pflegen
Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten und nur für den geplanten Einsatz gebrauchen. Ein entsprechendes Elektrowerkzeug / eine Maschine kann eine leistungsstärkere und sicherere Arbeit gewährleisten, wird das Gerät für die beabsichtigte Beanspruchung eingesetzt.
Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten, wenn die Ein- und Ausschaltung mit dem Steuerschalter nicht möglich ist. Kann keine Kontrolle über das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Steuerschalter gewährleistet werden, stellt es eine Gefahr dar und das Gerät ist dann reparieren lassen.
Stecker des Stromkabels ziehen und/oder (abbaubaren) Akku demontieren, bevor eine Einstellung, der Zubehörwechsel oder die Lagerung des Elektrowerkzeuges / der Maschine durchgeführt wird. Durch diese Sicherheitsmaßnahmen kann eine unerwartete Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges / der Maschine verhindert werden.
Elektrowerkzeug / Maschine fern von Kindern lagern, Elektrowerkzeug / Maschine durch Personen, die in der Gerätebedienung oder diesen Anleitungen nicht unterwiesen sind, nicht bedienen lassen. Von nicht unterwiesenen Personen bediente Elektrowerkzeuge / Maschinen stellen eine Gefahr dar.
Elektrowerkzeuge / Maschinen und Zubehör ordnungsgemäß warten. Elektrowerkzeuge / Maschinen auf nicht zusammenpassende oder verklemmte Werkzeuge, beschädigte Komponenten oder sonstige Fälle kontrollieren, die Funktion des Elektrowerkzeuges / der Maschine beeinträchtigen können. Alle Schäden vor Einsatz des Elektrowerkzeuges / der Maschine beheben lassen. Viele Unfälle werden durch eine mangelhafte Wartung des Elektrowerkzeuges / der Maschine herbeigeführt.
Schneidwerkzeuge immer sauber und geschärft halten. Ordnungsgemäß gewartete scharfkantige Schneidwerkzeuge verklemmen sich selten und können bei der Arbeit besser kontrolliert werden.
Nur Elektrowerkzeuge / Maschinen, Zubehör oder sonstige Anbauwerkzeuge usw. nach dieser Bedienungsanleitung einsetzen, dabei die Art und die Bedingungen der jeweiligen Arbeit berücksichtigen. Werden Werkzeuge nicht bestimmungsgemäß eingesetzt, kann es zu gefährlichen Situationen führen.
Handgriffe und Haleflächen immer trocken, sauber, öl- und schmierstofffrei halten. Durch verschmutzte Handgriffe und Halteflächen wird eine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges / der Maschine bei gefährlichen Situationen unmöglich.

Reparaturen
Elektrowerkzeug / Maschine nur in entsprechenden Vertragswerkstätten unter Einsatz von Originalersatzteilen reparieren lassen. Dadurch wird eine entsprechende Arbeitssicherheit des Gerätes gewährleistet.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Bevor man das Werkzeug ablegt, muss man warten, bis das Messer angehalten hat. Das frei gelegte rotierende Messer kann den Boden berühren, wodurch die Kontrolle über das Werkzeug verloren geht und ernsthafte Verletzungen entstehen können.
Das Werkzeug ist ausschließlich nur an den isolierten Flächen festzuhalten, weil das Schneidelement mit der Stromversorgungsleitung in Berührung kommen kann. Das Durchschneiden der spannungsführenden Leitung kann bewirken, dass die Metallteile des Elektrowerkzeuges auch unter Spannung stehen, was mit einem Stromschlag des Bedieners enden kann.
Es müssen Spannklemmen oder andere Methoden für ein sicheres Befestigen des zu bearbeitenden Elements auf stabilem Untergrund verwendet werden. Das Festhalten des zu bearbeitenden Materials mit der Hand oder einem anderen Körperteil gewährleistet keine Stabilität und kann zum Kontrollverlust führen.

MONTAGE DER AUSRÜSTUNGSELEMENTE

Hinweis! Die Montage der Ausrüstung darf nur bei abgeschalteter Stromversorgungsspannung durchgeführt werden. Dabei ist der Stecker der Anschlussleitung des Werkzeuges aus der Netzsteckdose zu ziehen!
Hinweis! Es ist immer notwendig, dass alle Messer, mit denen der Hobel ausgerüstet ist, ausgetauscht werden. Außerdem ist es verboten, das Werkzeug zu verwenden, ohne dass alle Messer montiert sind. Die Trommel rotiert mit einer hohen Geschwindigkeit und ist speziell für den Funktionsbetrieb mit allen montierten Messern des Hobels ausgewuchtet. In dem Fall, wenn nicht alle Messer montiert werden, kann während des Betriebes der Hobel beschädigt werden, wobei ernsthafte Verletzungen entstehen können.

Wechsel des Antriebriemens
Abdeckung des Antriebriemens abnehmen (II). Die Kante des Antriebriemens vorsichtig mit einem breiten Schraubenzieher in der Nähe des kleineren Riemenrads abheben und gleichzeitig den Riemen mit Hilfe des größeren Riemenrads drehen, und zwar bis zu dem Moment, wo der Riemen sich vom kleineren Riemenrad herunterschiebt.
Der neue Riemen ist zunächst auf das größere Riemenrad zu legen und man muss sich überzeugen, dass die Keile auf der Innenseite des Antriebriemens in die Rille des Riemens trafen. Jetzt schiebt man den Riemen auf das kleinere Riemenrad und dreht gleichzeitig den Riemen mit Hilfe des größeren Riemenrads, und zwar bis zu dem Moment, wo sich der Antriebriemen auf das kleinere Riemenrad legt. Man muss sich davon überzeugen, ob alle Keile auf der Innenfläche des Antriebriemens in die ihnen entsprechenden Rillen der Riemenräder trafen (IV).

Montage und Wechsel der Messer
Vor dem Wechsel der Messer wird die Demontage der Abdeckung des Antriebriemens (II) empfohlen, da dadurch das Manövrieren mit der Trommel während der Montage der Messer erleichtert wird. Die Messer müssen einzeln demontiert werden, weil dadurch das Muster einer richtigen Montage beibehalten wird.
Zwecks Demontage des Messers muss man die Befestigungsschrauben für die Halterung des Messers abschrauben (V), die Halterung (VI) abnehmen und anschließend das Messer aus der Halterung herausschieben (VII). Die Montagestelle des Messers, das Messer sowie alle Befestigungselemente sind vom bei der Arbeit entstandenen Staub zu reinigen, zum Beispiel mit Hilfe eines Weichhaarpinsels.
Das neue Messer ist dann in die Halterung zu schieben; das neue Messer hat eine Kerbe, die auf die richtige Montagerichtung hinweist. Danach wird die Halterung in den Spalt der Trommel geschoben. Dabei muss man auf die richtige Montagerichtung achten, die Trommel drehen und die Halterung mit dem Messer auf die gleiche Art und Weise montieren, und zwar wie die anderen Messer montiert wurden. Schraubt man im Wechsel die Befestigungsschrauben für die Halterung des Messers heraus, ist die Halterung mit dem Messer in der Trommel dicht zu blockieren.
Die Halterung des Messers besitzt Schrauben, die das Nivellieren des Messers ermöglichen. Diese Halterungen wurden schon fabrikmäßig nivelliert und irgendwelche Regelungen muss man nur dann tätigen, wenn ein ungleichmäßiger Verschleiß des Messers beobachtet wurde. Die Kante der Halterung des Messers sollte parallel zur Kante der Spalte der Trommel sein (VIII).
Dieser Arbeitsgang ist für alle übrigen Messer zu wiederholen. Die Messer sind immer komplett auszuwechseln. Man muss die Trommel mit den montierten Messern um einige volle Umdrehungen in die eine oder andere Richtung drehen und sich überzeugen, ob die Messer oder die Befestigungselemente nicht an die Konstruktion des Werkzeuges anecken.
Abdeckung des Antriebriemens wieder montieren.
Hinweis! Die Benutzung des Hobels ohne montierte Abdeckung des Antriebriemens ist verboten.

BETRIEBSVORBEREITUNG

Vor Betriebsbeginn muss man überprüfen, ob das Gehäuse sowie die Anschlussleitung mit Stecker nicht beschädigt sind.

Wenn irgendwelche Schäden festgestellt werden, dann ist die Weiterarbeit verboten.
Hinweis! Alle Tätigkeiten im Zusammenhang mit dem Wechseln der Messer, des Antriebriemens, der Montage der Abdeckungen und Führungen, Regelung usw. muss man bei ausgeschalteter Stromversorgung für das Werkzeug durchführen, wobei folgendes zu beachten ist: Der Stecker der Anschlussleitung des Werkzeuges ist aus der Netzsteckdose zu ziehen!
Vor der erstmaligen Benutzung des Hobels muss man die Ausrichtung und sichere Befestigung der Messer sowie der Messerwelle prüfen.

Einstellen der Hobeltiefe (IX)
Durch das Drehen des entsprechenden Drehknopfes die gewünschte Hobeltiefe einstellen. Die Einstellung kann man auf der Skala rundum den Drehknopf ablesen.

Absaugen der Späne
Die externe Staubabzugsanlage muss während des Betriebes immer verwendet werden, denn diese Anlage verbessert die Leistung und die Arbeitssicherheit.
Der Hobel hat die Möglichkeit, die externe Staubabzugsanlage von beiden Seiten des Gehäuses anzuschließen. Zu diesem Zweck muss man mit einem breiten flachen Schraubenzieher auf den Schnappverschluss des Stutzens drücken und ihn danach demontieren (X). Dann schiebt man die Führung heraus, reinigt sie und das Innere ihrer Buchse. Die Führung (XI) wird so wieder eingeschoben, so dass man den Stutzen von der gewünschten Seite anschließen kann. Der Stutzen ist jetzt auf die Führung zu schieben. Dabei muss man sich davon überzeugen, ob er auf ihr verriegelt wurde, so dass er sich während des Funktionsbetriebes nicht von selbst verschieben kann.
Der Stutzen wird an das Endstück der externen Staubabzugsanlae angeschlossen, und zwar so, dass sie während der Arbeit nicht stört und sie die Sicht auf den Arbeitsbereich nicht verdeckt.

Montage der Führung
Die Führungsschiene erleichtert die Führung des Hobels parallel zur Kante der zu bearbeitenden Fläche.
An der linken oder rechten Seite des Gehäuses ist das Verbindungsstück der Führung anzuschrauben (XII). Die Führung wird an dem Verbindungsstück befestigt (XIII). Die Regelung der Einstellung für die Führung erfolgt in folgender Reihenfolge: Lösen des Drehknopfes, Einstellen der Führung und erneutes Anschrauben des Drehknopfes.

NUTZUNG DES WERKZEUGES

HINWEIS! Während der Arbeit mit dem Hobel muss man immer Ohren- und Augenschutzmittel tragen.

Sicherheitshinweise
Während der Arbeits sind persönliche Schutzmittel zu tragen, und zwar solche, wie z.B. Augenschutz, Gehörschutz, , Schutzhandschuhe, Arbeitsschutzkleidung, einschließlich Schuhe. Ebenso sind auch Staubschutzmasken zum Schutz der oberen Atemwege zu tragen.
Nur gut geschärfte Messer gewährleisten einen guten Hobeleffekt und verlängern die Haltbarkeit des Werkzeuges.
Der Hobel darf nicht so belastet werden, dass er anhält.
Es dürfen auch keine Flächen gehobelt werden, in denen Metallelemente stecken (Nägel, Schrauben, Heftklammern usw.).
Dabei sind ausschließlich geprüfte und für die am Werkzeug angegebenen Geschwindigkeiten zugelassene Messer zu verwenden.
Der Stecker des Werkzeuges ist frei in die Netzsteckdose zu stecken, wobei das Gerät ausgeschaltet sein muss.
Die Stromversorgungsleitung muss immer hinter dem Gerät abgelegt werden.
Der Hobel ist an den zu bearbeitenden Gegenstand zu legen, aber ausschließlich erst nach seiner Inbetriebnahme.
Während des Hobelns muss der Hobel mit der gesamten Fläche des Führungsbleches sicher an den zu bearbeitenden Gegenstand gelegt werden.
Während der Arbeit muss der Hobel immer beidhändig geführt werden.
Das gleichmäßige Verschieben während des Hobelns verlängert die Haltbarkeit der Messer und verringert das Unfallrisiko.
Niemals die Finger in die Auswurföffnung für die Späne legen. Im Falle einer Verstopfung der Öffnung muss man den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen und die Öffnung mit den angesammelten Spänen mit einem Holzspatel reinigen.
Ebenso muss immer die externe Staubabsaugungsanlage angeschlossen werden.
Während der Arbeit sind regelmäßige Pausen einzuführen.
Das Werkzeug darf nicht überlastet werden, die Temperatur der Außenflächen darf 60°C niemals überschreiten.
Man darf den Hobel auch nicht im Sinne einer stationären Anlage benutzen.
Die Allgemeine Anleitung der Betriebssicherheit für Elektrowerkzeuge ist ebenso einzuhalten.
Nach beendeter Arbeit darf man den Hobel erst nach dem Abschalten des Elektroenergienetzes und nach dem völligen Stillstand der Messerwelle ablegen.
Danach sind auch die Wartungsarbeiten und Durchsichten auszuführen.

Hobeln von Flächen (XIV)
Den Hobel mit beiden Händen ergreifen, die eine Hand auf den Handgriff legen, die andere an den Drehknopf zur Regelung der Hobeltiefe. Sichere und stabile Haltung einnehmen. Den Hobel mit dem vorderen Teil des Führungsbleches auf die Fläche des zu bearbeitenden Gegenstands legen, und sich davon überzeugen, ob die Messer an keiner Stelle die zu bearbeitende Fläche berühren. Durch Betätigen des Schalters wird der Hobel eingeschaltet, wobei die Blockadetaste links oder rechts und danach der Schalter gedrückt wird. Dabei muss man abwarten, bis die Messer die volle Drehgeschwindigkeit erreichen. Erst dann schiebt man den Hobel vorsichtig nach vorn.
Zu Beginn des Hobelns übt man einen Druck auf den vorderen Teil und am Ende auf den hinteren Teil des Hobels aus.
Für das Vorhobeln kann man die Hobeltiefe erhöhen, aber um die entsprechende Qualität der Oberfläche zu erhalten, muss man die Hobeltiefe verringern und den Hobel langsam verschieben.
Der Hobel besitzt an der hinteren Kante der Grundplatte eine Stütze, die nach dem Anheben des hinteren Teiles der Grundplatte herunterfällt und beim erneuten Ablegen des Hobels einem Kontakt der Messer mit dem zu bearbeitenden Material vorbeugt (XV).
Vor der Wiederaufnahme der Arbeit muss man die Stütze anheben. Während des normalen Beginns des Funktionsbetriebes wird die Stütze selbsttätig angehoben, währenddessen der Hobel auf dem zu bearbeitenden Material geführt wird.
Hinweis! Es ist verboten, den Hobel mit den rotierenden Messern auf der Stütze zurückzulassen.

Hobeln der Kanten (XVI)
Der Fuß des Hobels hat ausgeschnittene Rillen mit verschiedener Tiefe, die das Anfasen des zu bearbeitenden Materials erleichtern. Mit dem Drehknopf die Hobeldicke einstellen. Der Fuß des Hobels ist so zu legen, damit die Rille auf die Kante des zu bearbeitenden Materials trifft. Jetzt erfolgt der Arbeitsablauf wie beim Hobeln von Flächen.
Hinweis! In Abhängigkeit von der Tiefe der Rille kann der volle Bereich der Hobeltiefe nicht zugänglich sein. Nur die mittlere Rille ermöglicht die Ausnutzung des vollen Bereichs der Hobeltiefe.

Zusatzhinweise
Nach Beendigung der Arbeit ist das Werkzeug auszuschalten, den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen sowie die Wartungsarbeiten und Durchsichten zu realisieren.
Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen wurde nach der Standardprüfmethode gemessen und kann zum Vergleich des einen Werkzeuges mit dem anderen benutzt werden. Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen kann auch für eine vorläufige Bewertung der Lage zur Anwendung kommen.
Hinweis! Die Emission der Schwingungen während der Arbeit mit dem Werkzeug kann sich, in Abhängigkeit von der Art der Werkzeuganwendung vom erklärten Wert unterscheiden.
Hinweis! Man muss vorher die Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners bestimmen, die sich auf die Einwirkungen unter realen Einsatzbedingungen stützen (unter Einberechnung von allen Teilen des Betriebszyklusses, wie zum Beispiel auch der Zeit, wo das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf arbeitet sowie die Zeit der Aktivierung).

KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN

ACHTUNG! Vor dem Beitritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektronetz durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendung der Arbeit soll man technischen Stand durch äußere Besichtigungen und die Beurteilung von: Gestell und Handgriff, Elektroleitung mit Stecker und Abbiegungsstück, Tätigkeit des Elektroschalters, Durchgängigkeit von Lüftungsschlitzen, Funken von Bürsten, Arbeitslautstärke von Lager und Getriebe, Anfahren und Arbeitsgleichmäßigkeit überprüfen. In der Garantiezeit kann der Benutzer keine Elektrowerkzeuge demontieren oder keine Bauteile sowie Bestandteile austauschen, weil dies eine Verlierung der Garantierechte verursacht. Alle beobachtete bei der Übersicht oder in der Arbeitszeit Unrichtigkeiten bestimmen das Signal zur Durchführung der Reparatur im Service. Nach der Beendung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИНСТРУМЕНТА

Ручной электрический рубанок является обычным инструментом II класса электроизоляции, предназначенным для строгания, снятия фаски с кромок и выборки фальца (четверти) в древесине и древесных материалах. Инструмент имеет регулировку глубины строгания, направляющую и штуцер для удаления пыли и стружки. Категорически запрещается обрабатывать с помощью инструмента какие либо другие материалы, кроме древесины. Правильная, надежная и безопасная работа данного инструмента зависит от соответствующей эксплуатации, а для этого

Перед началом эксплуатации инструмента необходимо полностью прочитать инструкцию и сохранить ее.

За ущерб, причиненный нарушением правил безопасности и рекомендаций данной инструкции, поставщик ответственности не несет.

ОСНАСТКА

В заводской упаковке должны находиться:
- рубанок
- наконечник штуцера пылеудаления
- направляющая

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Каталожный номер		YT-82140
Напряжение сети	[В~]	220 - 240
Частота сети	[Гц]	50 - 60
Номинальная мощность	[Вт]	1050
Частота оборотов (на холостом ходу)	[мин$^{-1}$]	16000
Глубина строгания	[мм]	0 - 3
Максимальная ширина строгания	[мм]	82
Масса	[кг]	3,8
Уровень шума		
акустическое давление	[дБ (А)]	92,0 ± 3,0
акустическая мощность	[дБ (А)]	103,0 ± 3,0
Уровень вибрации	[м/с^2]	4,31 ± 1,5
Класс электроизоляции		II
Класс защиты		IP20

ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

Предостережение! Следует ознакомиться со всеми предостережениями по безопасности, иллюстрациями и спецификациями, которые доставлялись с этим электроинструментом / машиной. Несоблюдение их может привести к электрическому поражению, пожару или к серьезным травмам.

Сохранить все предостережения **и** инструкции для будущего отнесения**.**

Понятия «электроинструмент / машина», использованные в предостережениях, относится ко всем инструментам / машинам, которые приводятся в действие электрическим током, как проводных, так и беспроводных.

Безопасность рабочего места
Рабочее место следует сохранять при хорошем освещении и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут быть причинами возникновения случаев.
Не следует работать электроинструментами / машинами в среде с увеличенным риском взрыва, который содержит горючие жидкости, газы или пары. Электроинструменты / машины **генерируют искры, которые могут зажечь пыль или пары.**
Не следует допускать детей и посторонних лиц к рабочему месту. Потеря концентрации может стать причиной потери контроля.

Электрическая безопасность
Штепсель провода должен подходить к сетевой розетке. Не полагается модифицировать штепсели каким-либо иным способом. Не полагается применять никаких адаптеров штепселя с заземленными электроинструментами /

машинами. Не модифицированный штепсель, подходящий к розетке, уменьшает риск поражения электрическим током. **Следует избегать контакта с заземленными такими поверхностями, как трубы, обогреватели и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.**

Не следует подвергать электроинструменты / машин на контакт с атмосферными осадками или влажностью. Вода и влажность, которая проникнет внутрь электроинструмента / машины, увеличивает риск поражения электрическим током.

Не протягивать питающий кабель. Не применять питающего кабеля, чтобы носить, тянуть или отсоединять штепсель от сетевой розетки. Избегать контакта питающего кабеля с теплом, маслами, острыми кромками и подвижными частями. Повреждение или спутывание питающего кабеля увеличивает риск поражения электрическим током.

В случае работы вне закрытых помещений, следует применять удлинители, предназначенные для работы вне закрытых помещений. Использование удлинителя, приспособленного для работы наружу помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.

В случае, когда применение электроинструмента **/ машин** во влажной среде является неизбежным**,** тогда как защиту от напряжения питания следует применять устройство дифференциального тока (УДТ) ***[англ. residual current device, RCD].*** Применение УДТ уменьшает риск поражения электрическим током.

Персональная безопасность

Будь бдителен, обращай внимание на то, что делаешь, и храни здравый рассудок во время работы с электроинструментом / машиной. Не применяй электроинструмента / машины, будучи переутомленным или под воздействием наркотиков алкоголя или лекарств. Даже минута невнимания во время работы может привести к серьезным персональным травмам.

Применяй средства персональной защиты. Всегда накладывай защиту зрения. Применение средств персональной защиты, таких как **пылезащитный респиратор**, **противоскользящая защитная обувь, каски и защитники слуха**, **уменьшают риск серьезных персональных травм.**

Предотвращай случайный ввод в действие. Убедись, что электрический включатель перед подсоединением к питанию и/или аккумулятору, поднесением или переноской электроинструмента / машины, находится в позиции «выключен». Переноска электроинструмента / машины **с пальцем на включателе или питание электроинструмента** / машины, когда включатель **находится в позиции «включен», может привести к серьезным травмам.**

Перед включением| электроинструмента / машины сними все ключи и другие инструменты, которые были использованы для его регулировки. Ключ, оставленный на вращательных элементах инструмента / машины, **может вести к серьезным травмам.**

Не протягивай руку и не высовывайся очень далеко. Удерживай соответствующее положение, а также равновесие на протяжении всего времени. Это позволит легче овладеть электроинструментом / машиной **в случае непредвиденных ситуаций во время работы.**

Соответственно одевайся. Не надевай более свободную одежду или бижутерию. Удерживай волосы и одежду в отдалении от подвижных частей электроинструмента / машины. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть схвачены подвижными частями.

Если устройства приспособлены для присоединения вытяжки| пыли или накопления пыли, убедись, что они были подсоединены и использованы правильно. Применение вытяжки пыли уменьшает риск угроз, связанных с пылями. Не позволь, чтобы опыт, приобретенный частым использованием инструмента **/ машины,** повлекли беззаботность и игнорирование правил безопасности**.** Беззаботное действие может привести до серьезных травм в одну долю секунды.

Эксплуатация и заботливость об электроинструменте / машине

Не перегружай электроинструмент / машину. Применяй электроинструмент / машину, соответствующий для выбранного применения. Соответствующий электроинструмент / машина **обеспечит лучшую и более безопасную работу**, **если будет использован для спроектированной нагрузки**.

Не применяй электроинструмент / машину, если электрический включатель не делает возможным включение| и выключение. Инструмент / машина, котор**ый не дается контролировать при помощи сетевого выключателя является опасным** и **его следует сдать в ремонт.**

Отсоедини штепсель от питающей розетки и/или демонтируй аккумулятор, если является отключаемым от электроинструмента / машины перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента / машины. Такие предохранительные мероприятия позволят избежать случайного включения электроинструмента / машины.

Храни инструмент в недоступном для детей месте, не позволь лицам, незнающим обслуживания электроинструмента / машины или этих инструкций, пользоваться электроинструментом / машиной. Электроинструменты / машины **опасны в руках пользователей**, не прошедших курсы подготовки.

Проводи технический уход за электроинструментами / машинами, а также за принадлежностью. Проверяй инструмент / машину под углом несоответствия или насечек подвижных частей, повреждений частей, а также каких-либо других условий, которые могут повлиять на действие электроинструмента / машины. Повреждения следует починить перед использованием электроинструмента / машины. Много случаев вызваны несоответственным техническим уходом за инструментами / машин**ами**.

Режущие инструменты следует удерживать в чистоте и в заостренном состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками с соответственно проведенным техническим уходом являются менее склонными к **защемлению/**

заклиниванию и **можно легче контролировать их во время работы.**
Применяй электроинструменты / машины, принадлежности и инструменты, которые вставляются и т.д. согласно с данными инструкциями, принимая во внимание вид и условия работы. Применение инструментов для другой работы, чем для которой были спроектированы, может привести до возникновения опасной ситуации.
Рукояти и поверхности для хватки сохраняй сухими**, чист**ыми, а также свободными от масла и мази**.** Скользкие рукояти и поверхности для хватки не позволяют на безопасное обслуживание, а также контролирование инструмента / машины в опасных ситуациях.

Ремонты
Ремонтируй электроинструмент / машину только в учреждениях, имеющих на это служебные права, которые применяют только оригинальные запчасти. Обеспечь эту соответствующую безопасность работы электроинструмента.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед тем, как отложить инструмент, необходимо подождать, пока нож не остановится. Открытый вращающийся нож может зацепиться за пол, что может привести к потере контроля и к серьезной травме.
Инструмент необходимо держать только за изолированные поверхности, поскольку режущий элемент может перерезать шнур питания инструмента. При перерезании кабеля под напряжением все металлические части электроинструмента будут находиться под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.
Необходимо использовать струбцины или другим способом надежно закрепить обрабатываемый материал к неподвижному основанию. Удерживание обрабатываемого материала рукой или любой другой частью тела не обеспечивает стабильности и может привести к потере контроля.

УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ОБОРУДОВАНИЯ

Внимание! Монтаж элементов оборудования может выполняться только при отключенном питании. Вынуть вилку провода питания инструмента из розетки!
Внимание! Заменять требуется все ножи электрорубанка. Запрещается использовать инструмент с неполным комплектом ножей. Барабан вращается с высокой скоростью и специально сбалансирован для работы со всеми предусмотренными ножами. Если установлены не все ножи, это может привести к повреждению рубанка во время работы, что, в свою очередь, может стать причиной серьезных травм.

Замена приводного ремня
Снять кожух приводного ремня (II). Осторожно приподнять край ремня широкой плоской отверткой возле меньшего ременного шкива, одновременно вращая ремень большим шкивом (III), до момента, пока ремень не соскочит с меньшего шкива.
Новый ремень установить на большой шкив, убедившись, что клинья с внутренней стороны ремня попали в пазы ременного шкива. Натянуть ремень на меньший ременной шкив, одновременно вращая ремень с помощью большого шкива, до момента, пока ремень не сядет на маленький ременной шкив. Убедиться, что все клинья на внутренней поверхности ремня попали в соответствующие пазы ременных шкивов (IV).

Монтаж и замена ножей
Перед заменой ножей рекомендуется снять кожух приводного ремня (II), это облегчит манипулирование барабаном во время монтажа ножей. Ножи требуется демонтировать по одному, это позволит сохранить схему правильной установки.
Для демонтажа ножа необходимо ввинтить болты, которые крепят держатель ножа (V). Снять держатель (VI), а затем вытянуть нож из держателя (VII). Тщательно очистить место монтажа ножа, нож и все крепежные элементы от пыли, образовавшейся в процессе работы, напр., с помощью кисти с мягкой щетиной.
Вставить новый нож в держатель. На ноже есть паз, обеспечивающий правильную установку ножа. Затем вставить держатель в прорезь барабана. Убедиться, что выбрано правильное направление монтажа, повернуть барабан и установить держатель с ножом так же, как установлены другие ножи. Поочередно вывинчивая крепежные болты, заблокировать держатель с ножом в прорези барабана.
Держатель ножа имеет болты, позволяющие выровнять нож. Держатель были отрегулированы на заводе, и их регулировка производится только в случае выявления неравномерного износа ножа. Кромка держателя ножа должна быть параллельной к кромке прорези барабана (VIII).
Повторить операцию для всех остальных ножей. Заменять всегда необходимо полный комплект ножей. Выполнить несколько полных оборотов барабана с установленными ножами в одну и в другую сторону и убедиться, что ножи и элементы крепления не задевают за конструкцию инструмента.
Установить кожух приводного ремня.
Внимание! Запрещается использовать рубанок без установленного кожуха приводного ремня.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед началом работы необходимо проверить, не поврежден ли корпус инструмента и электрический провод с вилкой. В случае наличия повреждений запрещается приступать к дальнейшей работе.
Внимание! Все операции, связанные с заменой ножей, приводного ремня, монтажом кожухов и направляющих, регулировкой и т.д., необходимо выполнять при отключенном питании, поэтому, прежде чем приступить к выполнению данных операций, необходимо: Вынуть вилку провода питания инструмента из розетки!
Перед использованием рубанка в первый раз требуется проверить регулировку и надежность крепления ножей и барабана.

Настройка глубины строгания (IX)
Поворачивая ручку, установить требуемую глубину строгания. Значение регулировки можно увидеть на шкале вокруг ручки.
Удаление стружки
Всегда во время работы необходимо использовать внешнюю систему пылеудаления. При использовании внешней системы пылеудаления повышается производительность и безопасность работы.
Внешнюю систему пылеудаления можно подключить к рубанку с обеих сторон корпуса. Для этого необходимо широкой плоской отверткой осторожно нажать защелку патрубка, а затем снять его (X). Затем снять направляющую и при необходимости очистить ее и внутреннюю часть ее гнезда. Вставить направляющую (XI) таким образом, чтобы можно было подключить патрубок с требуемой стороны. Надеть патрубок на направляющую и убедиться, что он защелкнулся на ней, чтобы предотвратить самопроизвольное отсоединение во время работы.
К патрубку подсоединить наконечник внешней системы пылеудаления, так, чтобы шланг не мешал во время работы и не закрывал обзора рабочей области.

Монтаж направляющей
Направляющая облегчает ведение рубанка параллельно краю обрабатываемой поверхности.
С левой или правой стороны корпуса привинтить соединитель направляющей (XII). К соединителю прикрепить направляющую (XIII). Для регулировки направляющей необходимо ослабить ручку, установить направляющую и затянуть ручку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

ВНИМАНИЕ! Во время эксплуатации рубанка следует всегда использовать средства защиты органов слуха и защитные очки.

Указания по безопасности
Во время работы необходимо использовать средства индивидуальной защиты, такие как защитные очки, наушники, защитные перчатки, защитную одежду и обувь. Также требуется использовать респиратор для защиты верхних дыхательных путей.
Хорошо заточенные ножи обеспечивают эффективное строгание и продлевают срок службы инструмента.
Не допускать воздействия на рубанок нагрузок, вызывающих его остановку.
Категорически запрещается строгать поверхности, в которых есть металлические детали (гвозди, шурупы, скобы и т.д.).
Следует использовать только проверенные ножи, допущенные к работе на скоростях, указанных на инструменте.
Вилку инструмента медленно вставить в розетку при выключенном инструменте.
Шнур питания всегда должен находиться сзади рубанка.
Рубанок прикладывать к обрабатываемому материалу только после запуска рубанка.
Во время строгания рубанок должен плотно прилегать всей поверхностью полозьев к обрабатываемому материалу.
Вести рубанок всегда необходимо обеими руками.
Равномерное перемещение рубанка во время строгания продлевает срок службы ножей и снижает риск несчастного случая.
Категорически запрещается вставлять пальцы в отверстие выброса стружки. В случае забивания отверстия, необходимо вынуть вилку из розетки и очистить отверстие от опилок деревянной палкой.
Всегда необходимо подключать внешнюю систему пылеудаления.
Во время работы следует регулярно делать перерывы.
Запрещено допускать перегрузку инструмента, температура внешних поверхностей никогда не должна превышать 60 °C.
Не использовать рубанок в качестве стационарного настольного устройства.
Всегда необходимо следовать общим указаниям по безопасной эксплуатации электроинструментов.
После завершения работы рубанок можно отложить только после отключения его от сети и полной остановки барабана с ножами.
После завершения работы следует провести осмотр и техническое обслуживание.

Строгание поверхности (XIV)
Взять рубанок обеими руками: одной рукой взяться за рукоятку, второй - за ручку регулировки глубины строгания. Принять надежное и стабильное положение. Разместить рубанок передней частью полозьев на поверхности обрабатываемого предмета, убедившись, что ножи не касаются ни в одной точке к обрабатываемой поверхности. Включить рубанок, нажимая кнопку блокировки влево или вправо, а затем нажать кнопку включения. Подождать, пока ножи достигнут полной скорости, а затем осторожно перемещать рубанок вперед.
В начале строгания следует нажимать на переднюю часть рубанка, а в конце - на заднюю.
При предварительном строгании можно увеличить глубину строгания, а для получения оптимального качества поверхности необходимо уменьшить глубину строгания и перемещать рубанок более медленно.
Рубанок в задней части основания имеет подпорку, которая после поднимания задней части основания падает и при повторном опускании рубанка предотвращает контакт ножей с обрабатываемым материалом (XV).
Перед возобновлением работы необходимо поднять подпорку. При нормальном начале работы подпорка автоматически поднимается при проведении рубанком по обрабатываемому материалу.
Внимание! Запрещается оставлять рубанок с вращающимися ножами на подпорке.
Строгание кромки (XVI)
В основании рубанка имеются пазы различной глубины для облегчения снятия кромки обрабатываемого материала. Установить с помощью ручки требуемую толщину строгания. Разместить основание рубанка так, чтобы паз попал на кромку обрабатываемого материала. Начать работу как и при строгании поверхности.
Внимание! В зависимости от глубины паза может оказаться недоступным полный диапазон глубины строгания. Только средний паз позволяет использовать весь диапазон глубины строгания.

Дополнительные примечания
После завершения работы выключить инструмент, вынуть вилку из розетки и выполнить техническое обслуживание и осмотр инструмента.
Заявленное общее значение вибрации измерялось с помощью стандартного метода испытания и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации может использоваться для предварительной оценки воздействия.
Внимание! Вибрация, создаваемая в процессе работы инструмента, может отличаться от заявленной. Это зависит от способа использования данного инструмента.
Внимание! Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора, основывающиеся на оценке рисков в реальных условиях эксплуатации (включая все рабочие циклы, напр., когда инструмент выключен или работает в холостом режиме, а также время активации).

КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического включателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 MPa), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпкой.

ХАРАКТЕРИСТИКА ІНСТРУМЕНТА

Ручний електричний рубанок є звичайним інструментом II класу електроізоляції, призначеним для стругання, зняття фаски з кромок і вибірки фальца (чверті) в деревині і деревних матеріалах. Інструмент має регулювання глибини стругання, напрямну і штуцер для видалення пилу і стружки. Категорично забороняється обробляти за допомогою інструмента будь-які інші матеріали, окрім деревини. Правильна, надійна і безпечна робота даного інструмента залежить від відповідної експлуатації, а для цього

Перед початком експлуатації даного інструмента необхідно повністю прочитати інструкцію і зберегти її.

За шкоду, заподіяну внаслідок порушення правил безпеки і рекомендацій даної інструкції, постачальник відповідальності не несе.

ОСНАСТКА

У заводській упаковці повинні знаходитися:
- рубанок
- наконечник штуцера пиловидалення
- напрямна

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер за каталогом		YT-82140
Напруга мережі	[В~]	220 - 240
Частота мережі	[Гц]	50 - 60
Номінальна потужність	[Вт]	1050
Частота обертів (на холостому ходу)	[хв$^{-1}$]	16000
Глибина стругання	[мм]	0 - 3
Максимальна ширина стругання	[мм]	82
Маса	[кг]	3,8
Рівень шуму		
акустичний тиск	[дВ (А)]	92,0 ± 3,0
- акустична потужність	[дВ (А)]	103,0 ± 3,0
Рівень вібрації	[м/с^2]	4,31 ± 1,5
Клас ізоляції		II
Клас захисту		IP20

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ

Застереження! Належить ознайомитися зі всіма застереженнями щодо безпеки, ілюстраціями і специфікаціями, які доставлялися з цим електроінструментом / машиною. Недотримання їх може привести до електричної поразки, пожежі або до серйозних травм.

Зберегти всі застереження і інструкції для майбутнього віднесення**.**

Поняття «електроінструмент / машина», використані в застереженнях, відноситься до всіх інструментів / машин, які приводяться в дію електричним струмом, як провідних, так і безпровідних.

Безпека робочого місця
Робоче місце належить зберігати при доброму освітленні та в чистоті. Безлад і слабке освітлення можуть бути причинами виникнення випадків.
Не належить працювати електроінструментами / машинами в середовищі із збільшеним ризиком вибуху, який містить горючі рідини, гази або пари. Електроінструменти / машини **генерують іскри, які можуть запалити пил або пари.**
Не належить допускати дітей і сторонніх осіб до робочого місця. Втрата концентрації може стати причиною втрати контролю.

Електрична безпека
Штепсель проводу повинен підходити до мережевої розетки. Не належить модифікувати штепселі яким-небудь іншим способом. Не належить застосовувати жодних адаптерів штепселя із заземленими електроінструментами

/ машинами. Не модифікований штепсель, що пасує до розетки, зменшує ризик поразки електричним струмом. Належить уникати контакту із заземленими такими поверхнями, як труби, обігрівачі і холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не належить наражати електроінструменти / машини на контакт з атмосферними опаданнями або вологістю. Вода і вологість, яка проникне всередину електроінструменту / машини, збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не протягувати живильний кабель. Не застосовувати живильного кабелю, щоб носити, тягнути або від›єднувати штепсель від мережевої розетки. Уникати контакту живильного кабелю з теплом, маслами, гострими кромками і рухомими частинами. Пошкодження або сплутування живильного кабелю збільшує ризик поразки електричним струмом.

У разі роботи поза закритими приміщеннями, належить застосовувати подовжувачі, призначені для роботи поза закритими приміщеннями. Використання подовжувача, пристосованого для роботи назовні приміщень, зменшує ризик поразки електричним струмом.

У разі, коли застосування електроінструменту **/ машини** у вологому середовищі є неминучим, тоді як захист від напруги живлення належить застосовувати пристрій диференціального струму (ПДС) ***[англ. residual current device, RCD].*** Застосування ПДС зменшує ризик поразки електричним струмом.

Персональна безпека

Будь пильним, звертай увагу на те, що робиш, та бережи здоровий глузд під час роботи з електроінструментом / машиною. Не застосовуй електроінструменту / машини, будучи перевтомленим або під впливом наркотиків алкоголю або ліків. Навіть хвилина неуваги під час роботи може привести до серйозних персональних травм.

Застосовуй засоби персонального захисту. Завжди накладай захист зору. Застосування засобів персонального захисту, таких як пилозахисний респіратор, протиковзке захисне взуття, каски і захисники слуху, **зменшують ризик серйозних персональних травм.**

Запобігай випадковому введенню в дію. Переконайся, що електричний вмикач перед під›єднанням до живлення і акумулятора, піднесенням або перенесенням електроінструменту / машини, знаходиться в позиції «вимкнений». Перенесення електроінструменту / машини **з пальцем на вмикачі або живлення електроінструменту** / машини, коли вмикач знаходиться в позиції «включений», може привести до серйозних травм.

Перед включенням електроінструменту / машини зніми всі ключі та інші інструменти, які були використані для його регулювання. Ключ, залишений на обертальних елементах інструменту / машини, може **вести до серйозних травм.**

Не протягуй руки і не висовуйся дуже далеко. Утримуй відповідне положення, а також рівновагу протягом всього часу. Це дозволить легше оволодіти електроінструментом / машиною **у випадку непередбачених ситуацій під час роботи.**

Відповідно одягайся. Не надівай вільніший одяг або біжутерію. Утримуй волосся і одяг на віддалі від рухомих частин електроінструменту / машини. Вільний одяг, біжутерія або довге волосся можуть бути схоплені рухомими частинами.

Якщо пристрої пристосовані для приєднання витягу пилу або накоплення пилу, переконайся, що вони були приєднані і використані правильно. Застосування витягу пилу зменшує ризик загроз, зв›язаних з пилом.

Не дозволь, щоби досвід, придбаний частим використанням інструменту **/ машини, спричинили безтурботність і ігнорування правил безпеки.** Безтурботна дія може привести до серйозних травм за одну частку секунди.

Експлуатація і дбайливість за електроінструмент / машину

Не перенавантажуй електроінструмент / машину. Застосовуй електроінструмент / машину, відповідний для вибраного застосування. Відповідний електроінструмент / машина **забезпечить кращу і безпечнішу роботу, якщо буде використаний для спроектованого навантаження.**

Не застосовуй електроінструмент / машину, якщо електричний вмикач не робить можливим включення і виключення. Інструмент / машина, який не дається контролювати за допомогою мережевого в**имикача є небезпечним і його належить здати на ремонт.**

Від›єднай штепсель від живильної розетки та демонтуй акумулятор, якщо є таким, що відключається від електроінструменту / машини перед регулюванням, заміною приладдя або зберіганням інструменту / машини. Такі запобіжні заходи дозволять уникнути випадкового включення електроінструменту / машини.

Бережи інструмент в недоступному для дітей місці, не дозволь особам, що не знають обслуговування електроінструменту / машини або цих інструкцій, користуватися електроінструментом / машиною. Електроінструменти / машини **небезпечні в руках користувачів**, **що не пройшли курси підготовки.**

Проводь технічний догляд за електроінструментами / машинами, а також за приналежністю. Перевіряй інструмент / машину під кутом невідповідності або зарубок рухомих частин, пошкоджень частин, а також яких-небудь інших умов, які можуть вплинути на дію електроінструмента / машини. Пошкодження належить полагодити перед використанням електроінструменту / машини. Багато випадків викликані невідповідним технічним доглядом за інструментами / машинами.

Ріжучі інструменти належить утримувати в чистоті та в загостреному стані. Ріжучі інструменти з гострими кромками з відповідно проведеним технічним доглядом менш схильні до затискування /заклинювання та можна легко контролювати їх під час роботи.

Застосовуй електроінструменти / машини, приладдя та інструменти, які вставляються і т.д. згідно з даними інструкціями, беручи до уваги вигляд і умови роботи. Застосування інструментів для іншої роботи, ніж для якої

були спроектовані, може привести до виникнення небезпечної ситуації.
Рукояті і поверхні для хватки зберігай сухими, чистими, а також вільними від масла і мазі. Слизькі рукояті і поверхні для хватки не дозволяють на безпечне обслуговування, а також на контроль інструменту / машини в небезпечних ситуаціях.

Ремонти
Ремонтуй електроінструмент / машину лише в установах, що мають на це службові права, які застосовують лише оригінальні запчастини. Забезпеч цю відповідну безпеку роботи електроінструменту.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Перед тим, як покласти інструмент, необхідно почекати, поки він зупиниться. Відкритий ніж, що обертається, може зачепитися за підлогу, а це може призвести до втрати контролю і до серйозної травми.
Інструмент необхідно тримати тільки за ізольовані поверхні, оскільки ріжучий елемент може перерізати шнур живлення інструмента. При перерізанні кабелю під напругою вона поступатиме на всі металеві частини електроінструмента, що може призвести до ураження оператора електричним струмом.
Необхідно використовувати струбцини або іншим способом надійно закріпити оброблюваний матеріал до нерухомої основи. Утримування матеріалу, що обробляється, рукою або будь-якою іншою частиною тіла не забезпечує стабільності і може призвести до втрати контролю.

МОНТАЖ ЕЛЕМЕНТІВ ОБЛАДНАННЯ

Увага! Монтаж елементів обладнання може здійснюватися тільки при відключеному живленні. Витягнути вилку інструмента з розетки!
Увага! Завжди замінювати потрібно всі ножі електрорубанка. Забороняється використовувати інструмент з неповним комплектом ножів. Барабан обертається з високою швидкістю і є спеціально збалансованим для роботи з встановленими усіма ножами. Якщо встановлені не всі ножі - це може призвести до пошкодження рубанка під час роботи, що, в свою чергу, може стати причиною серйозних травм.

Заміна привідного ременя
Зняти кожух привідного ременя (II). Обережно підняти край ременя широкою плоскою викруткою біля меншого ремінного шківа, одночасно обертаючи ремінь великим шківом (III), до моменту, поки ремінь не зіскочить з меншого шківа.
Новий ремінь встановити на великий шків, переконавшись, що клини з внутрішньої сторони ременя потрапили в пази ремінного шківа. Натягнути ремінь на менший ремінний шків, одночасно обертаючи ремінь за допомогою великого шківа, до моменту, поки ремінь не сяде на маленький ремінний шків. Переконатися, що всі клини на внутрішній поверхні ременя потрапили у відповідні пази ремінних шківів (IV).

Монтаж і заміна ножів
Перед заміною ножів рекомендується зняти кожух привідного ременя (II), це полегшить маніпулювання з барабаном під час монтажу ножів. Ножі потрібно демонтувати по одному, це дозволить зберегти схему правильної установки.
Для демонтажу ножа необхідно вкрутити болти, які кріплять тримач ножа (V). Зняти тримач (VI), а потім витягнути ніж з тримача (VII). Ретельно очистити місце монтажу ножа, ніж і всі кріпильні елементи від пилу, що утворився в процесі роботи, напр., за допомогою пензля з м'якою щетиною.
Вставити новий ніж в тримач. На ножі є паз, що забезпечує правильну його установку. Потім вставити тримач в проріз барабана. Переконатися, що вибрано правильний напрямок монтажу, повернути барабан і встановити тримач з ножем так само, як встановлено інші ножі. По черзі викручуючи кріпильні болти, заблокувати тримач з ножем в прорізу барабана.
Тримач ножа має болти, що дозволяють вирівняти ніж. Тримачі були відрегульовані на заводі, і їх регулювання проводиться тільки у разі виявлення нерівномірного зносу ножа. Край тримача ножа повинен бути паралельним до краю прорізу барабана (VIII).
Повторити операцію для всіх інших ножів. Замінювати завжди необхідно повний комплект ножів. Виконати кілька повних обертів барабана з встановленими ножами в одну та іншу сторони й переконатися, що ножі та елементи кріплення не зачіпають конструкцію інструмента.
Встановити кожух привідного ременя.
Увага! Забороняється використовувати рубанок без встановленого кожуха привідного ременя.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Перед початком роботи необхідно перевірити, чи не пошкоджений корпус інструмента і електричний провід з вилкою.
У разі наявності пошкоджень забороняється приступати до подальшої роботи.
Увага! Всі операції, пов'язані із заміною ножів, привідного ременя, монтажем кожухів і напрямних, регулюванням тощо, необхідно виконувати при відключеному живленні тому, перш ніж приступити до виконання даних операцій, необхідно: Вийняти вилку інструмента з розетки!

Перед першим використанням рубанка потрібно перевірити налаштування і надійність кріплення ножів й барабана.

Налаштування глибини стругання (IX)
Повертаючи ручку, встановити необхідну глибину стругання. Значення регулювання відображається на шкалі навколо ручки.

Видалення стружки
Завжди під час роботи необхідно використовувати зовнішню систему пиловидалення. При використанні зовнішньої системи пиловидалення підвищується продуктивність і безпека роботи.
Зовнішню систему пиловидалення можна підключити до рубанка з обох боків корпуса. Для цього необхідно широкою плоскою викруткою обережно натиснути засувку патрубка, а потім зняти його (X). Далі зняти напрямну і за потреби очистити саму напрямну та внутрішню частину її гнізда. Вставити напрямну (XI) так, щоб можна було підключити патрубок з потрібної сторони. Одягти патрубок на напрямну і переконатися, що патрубок зафіксований і не від'єднається самовільно під час роботи.
До патрубка під'єднати наконечник зовнішньої системи пиловидалення так, щоб шланг не заважав під час роботи і не закривав огляду робочої області.

Монтаж напрямної
Напрямна полегшує ведення рубанка паралельно до краю поверхні, що обробляється.
З лівого або правого боку корпусу прикрутити з'єднувач напрямної (XII). До з'єднувача прикріпити напрямну (XIII). Для регулювання напрямної необхідно послабити ручку, встановити напрямну і затягнути ручку.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ІНСТРУМЕНТА

УВАГА! Під час експлуатації рубанка слід завжди використовувати засоби захисту органів слуху і захисні окуляри.

Вказівки з безпеки
В процесі роботи необхідно використовувати засоби індивідуального захисту, такі як захисні окуляри, навушники, захисні рукавиці, захисний одяг та взуття. Також потрібно використовувати респіратор для захисту верхніх дихальних шляхів.
Добре заточені ножі забезпечують ефективне стругання і продовжують термін служби інструмента.
Не допускати дії на рубанок навантажень такої сили, що можуть спричинити його зупинку.
Категорично забороняється стругати поверхні, в яких є металеві деталі (цвяхи, шурупи, скоби тощо).
Слід використовувати тільки перевірені ножі, допущені до роботи на швидкостях, зазначених на інструменті.
Вилку інструмента повільно вставити в розетку при вимкненому інструменті.
Шнур живлення завжди повинен знаходитися позаду рубанка.
Рубанок прикладати до матеріалу, що обробляється, тільки після запуску рубанка.
Під час стругання рубанок повинен щільно прилягати всією поверхнею полозів до матеріалу, що обробляється.
Вести рубанок завжди необхідно обома руками.
Рівномірне переміщення рубанка під час стругання збільшує термін служби ножів і знижує ризик нещасного випадку.
Категорично забороняється вставляти пальці в отвір для викидання стружки. У разі забивання отвору, необхідно вийняти вилку з розетки і очистити отвір від стружки дерев'яною палицею.
Завжди потрібно підключати зовнішню систему пиловидалення.
Під час роботи слід регулярно робити перерви. Заборонено допускати перевантаження інструмента, температура зовнішніх поверхонь ніколи не повинна перевищувати 60°C.
Не використовувати рубанок як стаціонарний настільний пристрій.
Завжди необхідно дотримуватися загальних вказівок з безпечної експлуатації електроінструментів.
Після завершення роботи рубанок можна відкласти тільки після відключення його від мережі і повної зупинки барабана з ножами.
Після завершення роботи слід провести огляд і технічне обслуговування.

Стругання поверхні (XIV)
Взяти рубанок обома руками: однією рукою взятися за рукоятку, другою - за ручку регулювання глибини стругання. Прийняти надійне й стабільне положення. Встановити рубанок передньою частиною полозів на поверхні предмета, що обробляється, переконавшись, що ножі в жодній точці не торкаються до оброблюваної поверхні. Ввімкнути рубанок, натискаючи кнопку блокування вліво або вправо, а потім натиснути кнопку ввімкнення. Почекати, поки ножі досягнуть повної швидкості, а потім обережно переміщати рубанок вперед.
На початку стругання слід натискати на передню частину рубанка, а в кінці - на задню.
При попередньому струганні можна збільшити глибину стругання, а для отримання оптимальної якості поверхні необхідно зменшити глибину стругання і переміщати рубанок повільніше.
Рубанок в задній частині основи має підпірку, яка падає після піднімання задньої частини основи і при повторному опусканні рубанка запобігає контакту ножів з матеріалом, що обробляється (XV).
Перед відновленням роботи підпірку необхідно підняти. При нормальному початку роботи підпірка автоматично підніма-

ється при проведенні рубанком по матеріалу, що обробляється.
Увага! Забороняється залишати рубанок на підпірці з ножами, що обертаються.

Стругання кромки (XVI)
У основі рубанка є пази різної глибини для полегшення зняття кромки з матеріалу, що обробляється. Встановити за допомогою ручки необхідну товщину стругання. Розмістити основу рубанка так, щоб паз потрапив на кромку матеріалу, що обробляється. Розпочати роботу аналогічно, як при струганні поверхні.
Увага! Залежно від глибини паза може виявитися недоступним повний діапазон глибини стругання. Тільки середній паз дозволяє використовувати весь діапазон глибини стругання.

Додаткові примітки
Після завершення роботи слід вимкнути інструмент, вийняти вилку з розетки і виконати технічне обслуговування та огляд інструмента.
Заявлене загальне значення вібрації вимірювалося за допомогою стандартного методу випробування і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Заявлене загальне значення вібрації може використовуватися для попередньої оцінки впливу.
Увага! Вібрація, що створюється в процесі роботи інструмента, може відрізнятися від задекларованої. Це залежить від способу використання даного інструмента.
Увага! Необхідно визначити заходи з безпеки для захисту оператора, що ґрунтуються на оцінці ризиків у реальних умовах експлуатації (враховуючи усі робочі цикли, напр., коли інструмент вимкнений або працює в холостому режимі, а також час активації).

КОНСЕРВАЦІЯ ТА ОГЛЯД

УВАГА! Перед початком регулювання, технічного обслуговування або консервації слід вийняти штепсель приладу з гнізда електромережі. Після завершення роботи слід перевірити технічний стан електроприладу шляхом зовнішнього огляду та оцінки: корпуса та рукоятки, електропровода з штепселем і відгинкою, роботи електричного вимикача, прохідності вентиляційних щілин, іскрення щіток, рівня шуму при роботі підшипників та передачі, запуска та рівномірності роботи. Протягом гарантійного періоду користувач не може проводити додатковий монтаж електроприладів або заміну будь-яких елементів та частин, оскільки це викликає втрату гарантійних прав. Всілякі перебої, викриті під час огляду або роботи, є сигналом до проведення ремонту у сервісному пункті. Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щитки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 MPa), пензлем або сухою шматкою без застосовування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматою.

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKA

Rankinis elektrinis medienos drožtuvas, tai paprastas, II izoliacijos klasės elektrinis įrankis, skirtas medienos ir medienos kilmės ruošinių drožimui, briaunų fazavimui ir špuntavimui.
Įrankis turi drožimo gylio reguliaciją,
kreipiamąją ir atvamzdį drožlėms bei dulkėms siurbti. Jokiu atveju įrankio nevartoti kitokių negu mediena medžiagų apdirbimui.
Taisyklingas, patikimas ir saugus įrankio darbas priklauso nuo tinkamo jo eksploatavimo, todėl:

Prieš imantis dirbti su įrankiu būtina perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

Už nuostolius kilusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo tiekėjas neneša atsakomybės.

ĮRANGA

Fabrikinėje pakuotėje privalo būti:
- drožtuvas
- dulkių siurbimo atvamzdžio antgalis
- kreipiamoji

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Mato vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-82140
Tinklo įtampa	[V~]	220 - 240
Tinklo dažnis	[Hz]	50 - 60
Nominali galia	[W]	1050
Apsukos (tuščioje eigoje)	[min^{-1}]	16000
Drožimo gylis	[mm]	0 - 3
Maksimalus drožimo plotis	[mm]	82
Masė	[kg]	3,8
Triukšmingumo lygis		
akustinis slėgis	[dB(A)]	92,0 ± 3,0
akustinė galia	[dB(A)]	103,0 ± 3,0
Virpėjimų lygis	[m/s^2]	4,31 ± 1,5
Izoliacijos klasė		II
Apsaugos laipsnis		IP20

BENDRI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTROS ĮRANKIŲ SAUGUMO

Įspėjimas! **Reikia susipažinti su visais saugumo įspėjimais, iliustracijomis, o taip pat specifikacijomis, pristatytomis su elektros įrankiais / mašina.** Jų nesilaikymas gali privesti prie elektros srovės smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo.

Saugoti visus įspėjimus, o taip pat instrukcijas sekančiam kartui.

Sąvoka „elektros įrankis / mašina" panaudota įspėjimuose susijusiuose su visais įrankiais / mašinų maitinamų elektros srove, su laidais kaip ir be laidų..

Saugumas darbo vietoje
Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Netvarka ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
Negalima naudoti elektros įrankių / mašinų aplinkoje kur yra didesnė sprogimo rizika, kuriose yra degūs skysčiai, dujos arba garai. Elektros įrankiai / mašinos generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
Neleiskite į darbo vietą vaikų pašalinių žmonių. Koncentracijos praradimas gali privesti prie kontrolės praradimo.

Elektrinė sauga
Maitinimo laido kištukas turi būti pritaikytas prie tinklinio lizdo. Negali jokiu būdu pakeisti kištuko. Negalima naudoti jokių kištuko adapterių su įžemintais elektros įrankiais / mašinomis. Nemodifikuotas kištukas tinkantis prie lizdo mažina elektros srovės smūgio riziką.
Vengti sąlyčio su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai ir aušintuvai. Kūno įžeminimas didina elektros srovės smūgio riziką.
Negalima privesti prie elektros įrankių / mašinos sąlyčio su atmosferos krituliais arba drėgme. Vanduo ir drėgmė, kuri pateks

į elektros įrankio / mašinos vidaus didina elektros srocės smūgio riziką.
Negalima perkrauti maitinimo laido. Negalima naudoti maitinimo laido kištuko nešimui, prijungimui ir atjungimui nuo tinklinio lizdo. Vengti sąlyčio maitinimo lizdo su šiluma, aliejais, aštriomis briaunomis ir judančiais elementais. Maitinimo laido pažeidimas didina elektros srovės smūgio riziką.
Darbo už uždarų patalpų ribų atveju reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui už uždarų patalpų ribų. Tinkamo prailgintuvo panaudojimas, pritaikyto darbui išorėje mažina elektros smūgio riziką.
Atveju kai naudojamas elektros įrankis / mašina drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos reikia naudoti skirtingos įtampos įrengimą (RCD). RCD panaudojimas mažina elektros srovės smūgio riziką.

Asmeninis saugumas
Būkite jautrūs, kreipkite dėmesį į tai ką darai ir vadovaukis sveiku protu darbo su elektros įrankiu / mašina metu. Nenaudokite elektros įrankio / mašinos esant nuovargiui arba suvartojus narkotikus, alkoholį ar vaistus. Dėmesingumo akimirkai trūkumas gali privesti prie rimtų asmeninių sužeidimų.
Naudoti asmenines apsaugos priemones Visada dėvėkite akių apsaugą. Asmeninės apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginė nuo slydimo apsauganti avalynė, šalmai ir klausos apsauga mažina rimtų asmeninių sužeidimų riziką.
Saugokite nuo atsitiktinio įrenginio užvedimo. Įsitikinkite, kad elektros jungiklis yra „išjungtas" pozicijoje prieš prijungiant prie maitinimo ir/arba akumuliatoriaus, elektros įrankio / mašinos pakėlimo arba perkėlimo. Elektros įrankio / mašinos su pirštu ant jungiklio perkėlimas arba elektros įrankio / mašinos maitinimas, kai jungiklis yra pozicijoje „įjungtas" gali privesti prie rimtų sužalojimų.
Prieš elektros įrankio / mašinos įjungimą išimkite visus raktus ir kitus įrankius, kurie buvo panaudoti jo reguliavimui. Raktas paliktas ant judamų elementų įrankio / mašinos gali privesti prie rimtų sužalojimų.
Nesiekite ir nepasilenkite per toli. Išsaugokite tinkamą poziciją ir lygsvarą per visą laiką. Tai leis lengviau valdyti elektros įrankį / mašiną netikėtų situacijų darbo metu atveju..
Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvos aprangos arba bižuterijos. Turėkite plaukus o taip pat aprangą atokiau nuo judančių elektros įranki / mašinos elementų. Laisva apranga, bižuterija arba ilgi plaukai gali būti įsukti į judamus elementus.
Jeigu įrengimai yra pritaikyti prijungti prie dulkių ištraukimo arba dulkių kaupimo, įsitikinkite, kad buvo jie prijungti ir tinkamai panaudoti. Dulkių ištraukimo panaudojimas mažina pavojų, susijusių su dulkėmis rizika.
Neprileiskite prie to, kad patirtis įgyta dėl elektros įrankio / mašinos panaudojimas privedė prie saugumo taisyklių ignoravimo. Nesaugus veikimas gali privesti prie rimtų sužeidimų per akimirką.

Elektros įrankių / mašinos naudojimas ir priežiūra
Neapkraukite elektros įrankio / mašinos. Naudokite elektros įrankius / mašinas tinkamam pasirinktam naudojimui. Tinkamas elektros įrankis / mašina užtikrins geresnį ir saugesnį darbą, jeigu bus panaudotas suprojektuotai apkrovai.
Nenaudokite elektros įrankio / mašinos, jeigu elektros jungiklis neleidžia įjungti arba išjungti. Įrankis / mašina, kurių negalima kontroliuoti su tinkliniu jungikliu yra nesaugus ir reikia juos atiduoti taisymui.
Išimkite kištuką iš maitinimo lizdo ir/arba išmontuokite akumuliatorių, jeigu yra atjungtas nuo elektros įrankio / mašinos prieš reguliavimą, aksesuarų pakeitimu arba įrankio / mašinos sandėliavimo. Tokios apsaugos priemonės padės išvengti atsitiktinio elektros įrankio / mašinos įjungimo.
Laikykite įrankį vaikams neprieinamoje vietoje,neprileiskite, kad asmenys nežinantys kaip naudoti elektros įrankį / mašiną arba tų instrukcijų naudotų elektros įrankius / mašiną. Elektros įrankiai / mašinos yra pavojingos naudojant mokymų nepraėjusiems naudotojams.
Prižiūrėkite elektros įrankius / mašinas ir aksesuarus. Patikrinkite įrankius / mašinas judamų dalių nepritaikymo arba užstrigimo atveju, elementų arba kokių nors kitų sąlygų, kurie gali turėti įtaką elektros įrankio / mašinos veikimui. Sugedimus reikia pataisyti prieš elektros įrankio / mašinos panaudojimą. Daugelis atvejų įvyko dėl netinkamos elektros įrankio / mašinos priežiūros.
Pjovimo įrankius reikia laikyti švaroje ir aštrus. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis yra mažiau linkę užstrigti ir lengviau yra lengviau kontroliuoti darbo metu.
Naudokite elektros įrankius / mašinas, aksesuarus, o taip pat montuojamus įrankius ir t.t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir rūšį. Įrankių naudojimas skirtingam darbui negu buvo suprojektuota, gali privesti prie pavojingos situacijos atsiradimo.
Rankenas ir laikymo paviršius išlaikykite sausus, švarius, o taip pat be alyvos ir tepalų. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudoti ir kontroliuoti įrankio / mašinos pavojingų situacijų metu.

Remontas
Remontuokite įrankius / mašinas tik įgaliotuose servisuose, naudojant vien tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins elektros įrankio darbo tinkamą saugumą.

PAPILDOMOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Prieš atidedant įrankį palaukti kol peilis nustos suktis. Atidengtas rotuojantis peilis gali užkabinti pagrindą, o tai gali sukelti įrankio valdymo praradimą ir pasekmėje – rimtus sužeidimus.

Įrankį reikia laikyti išimtinai už izoliuotų paviršių, nes pjaunantis elementas gali atsitiktinai susiliesti su įrankio maitinimo kabeliu. Įtampą turinčio kabelio perpjovimo pasekmėje metalinės elektrinio įrankio dalys gali įgauti įtampą, ko pasekmėje operatorius gali patirti elektros smūgį.
Prieš apdirbant, ruošinį reikia patikimai pritvirtinti prie stabilaus pagrindo veržtuvų arba spaustuvų pagalba. Ruošinio prilaikymas vien tik rankos arba kitos kūno dalies pagalba, neužtikrina stabilumo ir gali sukelti ruošinio kontrolės praradimą.

ĮRANGOS ELEMENTŲ MONTAVIMAS

Dėmesio! Įrangos montavimas gali būti atliekamas tik esant atjungtai maitinimo įtampai. Ištraukite įrankio kabelio kištuką iš elektros tinklo rozetės!
Dėmesio! Visada yra būtinas visų drožtuvo turimų peilių pakeitimas. Įrankio naudojimas be sumontuotų visų jo peilių yra draudžiamas. Velenas rotuoja dideliu greičiu ir yra specialiai subalansuotas darbui su visais peiliais. Tuo atveju jeigu yra sumontuotas ne visas peilių komplektas, darbo metu gali įvykti ne tik drožtuvo pažeidimas, bet ir rimti operatoriaus kūno sužeidimai.

Pavaros trapecinio diržo keitimas
Išmontuoti pavaros diržo gaubtą (II). Į spragą tarp trapecinio diržo ir mažesnio skriemulio, atsargiai įsprausti plataus plokščio suktuvo antgalį ir jo pagalba kilstelėti diržą, tuo pat metu sukant didesnį skriemulį (III) ir leidžiant, kad diržas nusmuktų nuo mažesnio skriemulio.
Naują diržą uždėti ant didesnio skriemulio, žiūrint, kad vidinis siauresnis trapecinio diržo kraštas pakliūtų tiksliai į skriemulio griovelius. Užtraukti diržą ant mažesnio skriemulio, sukant didesnį skriemulį iki momento, kada trapecinis diržas įsmuks į mažesnio skriemulio griovelius. Įsitikinti, kad visi vidiniai trapecinio diržo kraštai pakliuvo į jiems skirtus skriemulių griovelius (IV).

Peilių montavimas ir keitimas
Prieš keičiant peilius, rekomenduojama išmontuoti pavaros trapecinio diržo gaubtą (II), - tai palengvins manevravimą velenu peilio montavimo metu. Peilius reikia demontuoti paeiliui, tai leis išsaugoti taisyklingo montavimo tvarką.
Peilio demontavimo tikslu reikia įsukti peilio laikiklį tvirtinančius varžtus (V). Išmontuoti laikiklį (VI), o po to ištraukti iš jo peilį (VII). Peilio montavimo vietą, peilį ir visus peilio tvirtinimo elementus kruopščiai išvalyti nuo darbo metu kilusių dulkių, pavyzdžiui minkšto teptuko pagalba.
Naują peilį įkišti į laikiklį – peilis turi įpjovą, kuri leidžia įmontuoti peilį taisyklinga kryptimi. Po to laikiklį įsprausti į veleno spragą. Tai darant atkreipti dėmesį į taisyklingos krypties išlaikymą, pasukti veleną ir sumontuoti laikiklį su peiliu tokiu pačiu būdu kaip yra sumontuoti kiti peiliai. Išsukant pakaitomis peilio laikiklio tvirtinimo varžtus, laikiklį su peiliu užblokuoti veleno spragoje.
Peilio laikiklis turi varžtus leidžiančius peilio poziciją sureguliuoti. Laikiklių pozicija yra fabriko tinkamai sureguliuota ir papildomas reguliavimas yra reikalingas tik pastebėjus netolygų peilio dilimą. Peilio laikiklio kraštas turi būti lygiagretus veleno spragos krašto atžvilgiu (VIII).
Operaciją pakartoti su visais likusiais peiliais. Visada reikia keisti visą peilių komplektą. Veleną su sumontuotais peiliais pasukti kelis apsisukimus į vieną ir į kitą pusę ir įsitikinti, kad peiliai ir tvirtinimo elementai neužsikabina už įrankio konstrukcijos elementų
Sumontuoti pavaros diržo gaubtą.
Dėmesio! Drožtuvo naudojimas be sumontuoto pavaros diržo gaubto yra draudžiamas.

PASIRENGIMAS DARBUI

Prieš pradedant darbą reikia patikrinti ar gaubto korpusas ir prijungimo kabelis su kištuku nėra sužaloti.
Sužalojimų pastebėjimo atveju, tolesnis darbas yra draudžiamas.
Dėmesio! Visus veiksmus susijusius su peilių, pavaros diržo keitimu, gaubtų ir kreipiamųjų montavimu bei reguliavimu ir pan. reikia atlikti prieš tai išjungus prietaiso maitinimo įtampą, todėl prieš imantis šių veiksmų:
Ištraukite įrankio kabelio kištuką iš elektros tinklo rozetės!
Prieš pirmą kartą panaudojant drožtuvą, reikia patikrinti peilių bei peilių veleno įtvirtinimą bei sureguliavimą.

Drožimo gylio nustatymas (IX)
Norimą drožimo gylį nustatyti sukant rankenėlę. Jos nustatymą galima perskaityti iš aplink rankenėlės esančios skalės.

Drožlių siurbimas
Darbo metu reikia visada naudoti išorinės dulkių traukos įrangą. Išorinės dulkių traukos įrangos naudojimas pagerina darbo našumą bei saugumą.
Drožtuvas turi išorinės dulkių traukos įrangos prijungimo galimybę iš abiejų jo korpuso pusių. Tuo tikslu, plačiu, plokščiu suktuvo antgaliu reikia atsargiai paspausti atvamzdžio spragtuką ir po to jį išmontuoti (X). Po to iškišti kreipiamąją ir jeigu reikia – ją bei jos lizdo vidų išvalyti. Kreipiamąją (XI) įkišti tokiu būdu, kad atvamzdį galima būtų prijungti iš pageidaujamos pusės. Atvamzdį užmauti ant kreipiamosios ir įsitikinti, kad yra ant jos patikimai užsitrenkęs, ir kad darbo metu savaiminiu būdu nenusmuks nuo kreipiamosios.
Prie atvamzdžio prijungti išorinės dulkių traukos įrangos antgalį tokiu būdu, kad darbo metu netrukdytų bei neuždengtų darbo aplinkos vaizdo.

Kreipiamosios montavimas
Kreipiamoji palengvina drožtuvo stūmimą apdirbamo ruošinio paviršiumi lygiagrečiai jo krašto atžvilgiu.
Iš kairės arba iš dešinės jo korpuso pusės prisukti kreipiamosios jungtį (XII). Prie jungties pritvirtinti kreipiamąją (XIII). Kreipiamosios nustatymo reguliavimas atliekamas palaisvinus rankenėlę ir po nustatymo vėl ją prisukant.

ĮRANKIO VARTOJIMAS

DĖMESIO! Dirbant su drožtuvu visada reikia užsidėti klausą apsaugančias ausines ir regėjimo apsaugos priemones.

Saugos nurodymai
Darbo metu reikia naudoti asmens apsaugos priemones, tokias kaip regėjimą apsaugantis skydas arba akiniai, klausą apsaugančios ausinės, apsauginės pirštinės bei apsauginiai batai. Reikia taip pat naudoti nuo dulkių apsaugančias kaukes viršutinių kvėpavimo takų apsaugai užtikrinti.
Tik gerai išaštrinti peiliai gali garantuoti gerą drožimo efektą ir prailginti eksploatacinį įrankio gyvybingumą.
Neapkrauti drožtuvo pernelyg dideliu laipsniu galinčiu sukelti jo sustabdymą.
Niekada nesiimti paviršiaus drožimo, jeigu iš jo kyšo metaliniai elementai (vinys, varžtai, segtukai ir pan.).
Visada naudoti tik patikrintus peilius tinkamus nurodytiems ant įrankio apsisukimų greičiams.
Įrankio maitinimo laido kištuką galima įkišti į elektros tinklo rozetę tik tada, kai įrankio jungiklis yra išjungtoje pozicijoje.
Maitinimo laidas visada turi būti užpakalinėje įrankio pusėje.
Drožtuvą prie ruošinio paviršiaus pridėti tik įrankį paleidus.
Drožimo metu drožtuvas patikimu būdu turi priglusti prie apdirbamo ruošinio visu pavažos paviršiumi.
Darbo metu drožtuvą reikia laikyti abiem rankom.
Tolygus drožtuvo stūmimas drožimo metu prailgina peilių patvarumą ir sumažina įvykio riziką.
Niekada nekišti pirštų į drožlių išmetimo angą. Angos užsikimšimo atveju reikia kištuką ištraukti iš elektros tinklo rozetės ir išvalyti angą iš susikaupusių joje drožlių medinio pagaliuko pagalba.
Visada prijungti išorinę dulkių traukos įrangą.
Darbo eigos metu reguliariai daryti pertraukas.
Įrankio negalima perkrauti, jo išorinių paviršių temperatūra niekada negali viršyti 60^{O}C.
Nenaudoti drožtuvą kaip stacionarų įrenginį.
Visada laikytis saugaus darbo instrukcijų skirtų darbams su elektros įrankiais.
Užbaigus darbą, drožtuvą galima atidėti tik atjungus jį nuo elektros tinklo ir peilių velenui visiškai nustojus suktis.
Darbui pasibaigus drožtuvą reikia apžiūrėti ir užkonservuoti.

Paviršiaus drožimas (XIV)
Drožtuvą paimti abiem rankom, vieną delną padedant ant rankenos, o antrą – ant drožimo gylio reguliavimo rankenėlės. Užimti patogią ir stabilią poziciją. Drožtuvą priekine pavažos dalimi atremti ant apdirbimui skirto ruošinio paviršiaus, įsitikinant, kad peiliai nesiliečia jokioje vietoje su apdirbimui numatytu paviršiumi. Įjungti drožtuvą jungiklio pagalba, tuo tikslu nuspaudžiant blokuotės spaustuką į kairę arba į dešinę, o po to nuspausti jungiklio mygtuką ir palaukti, kol peiliai pasieks pilną apsisukimų greitį ir tada pradėti stumti drožtuvą į priekį.
Drožimo pradžioje spausti priekinę drožtuvo pusę, o drožimo pabaigoje – jo užpakalinę pusę.
Preliminaraus drožimo tikslu drožimo gylį galima padidinti, o tam, kad užtikrinti optimalią paviršiaus kokybę, drožimo gylį bei drožtuvo stūmimo greitį reikia sumažinti.
Drožtuvas užpakaliniame pagrindo krašte turi atramėlę, kuri, pakėlus užpakalinę pagrindo dalį nudrimba ir pakartotinai nuleidus drožtuvą užkerta kelią peilių susilietimui su apdirbamu ruošiniu (XV).
Prieš pradedant toliau drožti, atramėlę reikia pakelti. Normaliai pradėjus dirbti, t.y. stumiant drožtuvą ruošinio paviršiumi, atramėlė savaiminiu būdu pasikelia.
DĖMESIO! - Draudžiama ant atramėlės palikti drožtuvą su besisukančiais peiliais.

Kraštų drožimas (XVI)
Drožtuvo pėda turi išpjautus įvairaus gylio griovelius, kurie palengvina apdirbamo ruošinio kraštų nupjovimą. Rankenėlės pagalba nustatyti drožimo gylį. Drožtuvo pėdą pastatyti taip, kad griovelis užeitų ant ruošinio krašto. Pradėti darbą, kaip paviršiaus drožimo atveju.
Dėmesio! Priklausomai nuo griovelio gylio gali būti užtikrintas pilnas drožimo gylio diapazonas. Pilną drožimo gylio diapazono panaudojimą užtikrina tik vidurinis griovelis.

Papildomos pastabos
Užbaigus darbą įrankį išjungti, ištraukti maitinimo kabelio kištuką iš elektros tinklo rozetės ir atlikti įrankio apžiūrą bei konservavimą.
Deklaruojama bendroji virpėjimų vertė buvo matuojama standartiniu tyrimo metodu ir gali būti panaudota vieno įrankio palyginimui su kitu. Deklaruojamoji, bendroji virpėjimų vertė gali būti panaudota preliminariam ekspozicijos įvertinimui.
Dėmesio! Virpėjimų emisija dirbant įrankiu gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo įrankio panaudojimo būdo.

Dėmesio! Būtina apibrėžti apsaugos priemones skirtas operatoriaus saugumui užtikrinti atsižvelgiant į faktiškas įrankio vartojimo sąlygas (turint omenyje visus darbo ciklo etapus, pvz. kai įrankis yra išjungtas arba dirba tuščios eigos sąlygomis, arba aktyvavimo metu).

KONSERVACIJA IR PERŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš pradedant siaurapjūklio reguliavimą, techninį aptarnavimą ar konservaciją ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės. Užbaigus darbą reikia patikrinti elektros įrankio techninį stovį apžiūrint jį iš išorės ir tikrinant: korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir atlenkimu, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų praeinamumą, šepetėlių kibirkščiavimą, guolių ir pavarų darbo garsumą, paleidimą ir darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių nei keisti bet kokius mazginius surinkimus arba sudedamąsias dalis, kadangi to pasekmėje būtų prarastos garantijos teisės. Visokie pastebėti peržiūros metu, arba darbo metu netaisyklingumai – tai signalas, kad reikia įrankį atiduoti pataisymui į serviso dirbtuvę. Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautu (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.

IERĪCES RAKSTUROJUMS

Rokas elektriskā ēvele koksnei ir parasta elektroierīce, II izolācijas klases, paredzēta ēvelēšanai, malu fasēšanai un piedurlīstes ēvelēšanai koksnē un līdzīgos materiālos. Ierīce ir apgādāta ar ēvelēšanas dziļuma regulēšanu, vadīklu un īscauruli ēveļskaidu un putekļu izvadīšanai. Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot ierīci citu materiālu apstrādāšanai. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms darbības ar ierīci uzsākšanas salasiet un saglabājiet visu šo instrukciju.

Piegādātājs nenes atbildību par zaudējumiem, ierosinātiem drošības noteikumu un instrukcijas rekomendāciju neievērošanas dēļ.

APGĀDĀŠANA

Oriģinālā iepakojumā jābūt novietoti:
- ēvele
- putekļu sūcēja īscaurule
- vadīkla

TEHNISKI PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82140
Spriegums	[V~]	220 - 240
Frekvence	[Hz]	50 - 60
Nomināla jauda	[W]	1050
Apgriezieni (brīvgaita)	[min^{-1}]	16000
Ēvelēšanas dziļums	[mm]	0 - 3
Maks. ēvelēšanas platums	[mm]	82
Svars	[kg]	3,8
Trokšņa līmenis		
akustisks spiediens	[dB(A)]	92,0 ± 3,0
akustiskā jauda	[dB(A)]	103,0 ± 3,0
Vibrācijas līmenis	[m/s^2]	4,31 ± 1,5
Izolācijas klase		II
Korpusa drošības		IP20

VISPĀRĪGIE BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBU

Brīdinājums! Iepazīstieties ar visiem drošības brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kas piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu/iekārtu. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai nopietnām traumām.
Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

Jēdziens "elektroinstruments/iekārta", kas lietots brīdinājumos attiecas uz visiem ar elektrību darbināmiem vada un bezvada instrumentiem/iekārtām.

Darba vietas drošība
Uzturiet darba vietu tīrībā, nodrošiniet labu apgaismojumu. Nekārtība un sliktais apgaismojums var kļūt par nelaimes gadījumu iemesliem.
Nedrīkst strādāt ar elektroinstrumentiem/iekārtām vidē ar paaugstinātu sprādzienbīstamību, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai izgarojumus. Elektroinstrumenti/iekārtas ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
Nepieļaujiet bērnu un nepilnvarotu personu piekļuvi darba vietai. Koncentrācijas zaudēšana var novest pie kontroles zaudējumam.

Elektriskā drošība
Elektriskā kabeļa kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktligzdai. Nedrīkst jebkādā veidā modificēt kontaktdakšu. Ar iezemētiem elektroinstrumentiem/iekārtām nedrīkst izmantot nekādus kontaktdakšas adapterus. Nemodificēta kontaktdakša, kas ir piemērota kontaktligzdai, samazina elektrošoka risku.
Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatori un ledusskapji. Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.
Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus/iekārtas atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Iekļūstot elektroinstrumenta/iekārtas iekšienē, ūdens un mitrums paaugstina elektrošoka risku.

Nepārslogojiet barošanas vadu. Neizmantojiet barošanas vadu nešanai, vilkšanai, kontaktdakšas pieslēgšanai elektriskajam tīklam vai atslēgšanai no tā. Izvairieties no barošanas vada **saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem.** Bojāts vai sapinies barošanas kabelis paaugstina elektrošoka risku.
Darbības ārpus slēgtām telpām gadījumā jāizmanto pagarinātāji, kas paredzēti lietošanai ārpus slēgtām telpām. Pagarinātāja lietošana, kas pielāgots lietošanai ārpus telpām, samazina elektrošoka risku.
Ja elektroinstrumenta/iekārtas lietošana mitrā vidē ir nepieciešama, aizsardzībai pret barošanas spriegumu izmantojiet uz diferenciālo strāvu reaģējošu automātslēdzi (RCD). RCD izmantošanas samazina elektrošoka risku.

Individuālā drošība
Ievērojiet piesardzību, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darat, saglabājiet veselo saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu/iekārtu. Nelietojiet elektroinstrumentu/iekārtu noguruma stāvoklī, alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē. Pat viens neuzmanības mirklis darba laikā var novest pie nopietnām traumām.
Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet redzes aizsardzības līdzekļus. Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, pretslīdes aizsargapavu, ķiveru un dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana samazina nopietnu traumu risku.
Novērsiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms pieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu barošanas avotam un/vai akumulatoram, pacelt vai pārnest to, pārliecinieties, ka elektriskais slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts". Elektroinstrumenta/iekārtas pārnešana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta/iekārtas barošana, kad slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts", var novest pie nopietnām traumām.
Pirms ieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu, noņemiet visas atslēgas un citus instrumentus, kas tika izmantoti tā regulēšanai. Uz rotējošiem elektroinstrumenta/iekārtas elementiem atstātā atslēga var novest pie nopietnām traumām.
Nestiepieties un neliecieties pārāk tālu. Saglabājiet pareizu ķermeņa pozīciju un līdzsvaru visu darbības laiku. Tas ļauj vieglāk kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu negaidītu situāciju darba laikā gadījumā.
Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbus tālu no kustīgām elektroinstrumenta/**iekārtas daļas.** Kustīgās daļas var aizķert brīvus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.
Ja ierīces ir pielāgotas putekļu nosūkšanas vai putekļu savākšanas sistēmas pieslēgšanas, pārliecinieties, ka tā ir pieslēgta un tiek izmantota pareizi. Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana samazina riskus, kas saistīti ar putekļiem.
Nepieļaujiet, lai pieredze, kas iegūta no biežas elektroinstrumenta/iekārtas izmantošanas, novestu pie bezrūpības un drošības noteikumu ignorēšanas. Bezrūpīga darbība sekundes daļā var novest pie nopietnām traumām.

Elektroinstrumenta/iekārtas lietošana un rūpes par to
Nepārslogojiet elektroinstrumentu/iekārtu. Lietojiet elektroinstrumentu/iekārtu, kas piemērots izvēlētajam pielietojumam. Atbilstošs elektroinstruments/iekārta nodrošina labāku un drošāku darbību, ja tas ir izmantots projektētai slodzei.
Neizmantojiet elektroinstrumentu/iekārtu, ja elektriskais slēdzis neļauj ieslēgt un izslēgt to. Elektroinstruments/iekārta, kuru nav iespējams kontrolēt ar tīkla slēdža palīdzību, ir bīstams, tas jānodod remontam.
Pirms regulēšanas, aksesuāru nomaiņas vai elektroinstrumenta/iekārtas uzglabāšanas atslēdziet kontaktdakšu no barošanas kontaktligzdas un/vai demontējiet akumulatoru, ja to var atslēgt no elektroinstrumenta/iekārtas. Šādi aizsardzības pasākumi ļauj izvairīties no nejaušas elektroinstrumenta/iekārtas ieslēgšanas.
Uzglabājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā, neļaujiet lietot elektroinstrumentu/iekārtu personām, kas nepārzina elektroinstrumenta/iekārtas apkalpošanu vai šo instrukciju. Elektroinstrumenti/iekārtas ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas un aksesuāru tehnisko apkopi. Pārbaudiet elektroinstrumentu/iekārtu, lai pārliecinātos, ka tas ir brīvs no nesakritībām vai kustīgu daļu iesprūdumiem, daļu bojājumiem un jebkādiem citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroinstrumenta/iekārtas darbību. Pirms elektroinstrumenta/iekārtas lietošanas novērsiet tā bojājumus. Daudzi nelaimes gadījumi notiek elektroinstrumenta/iekārtas nepareizas tehniskās apkopes dēļ.
Griešanas elementus uzturiet tīrus un asus. Pareizi kopti griešanas instrumenti ar asām malām retāk iesprūst darbības laikā un tos ir vieglāk kontrolēt.
Lietojiet elektroinstrumentus, aksesuārus, ieliekamus instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantojošana citam darbam, izņemot to, kuram tie ir projektēti, var novest pie bīstamas situācijas.
Uzturiet rokturus un virsmas, kas paredzētas turēšanai, sausas un brīvas no eļļām un smērvielām. Slideni rokturi un virsmas, kas paredzētas turēšanai, neļauj droši apkalpot un kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu bīstamās situācijās.

Remonti
Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas remontus tikai pilnvarotos servisa centros, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošina elektroinstrumenta darbības drošību.

PAPILDUS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Pirms ierīces atlikšanas pagaidīt līdz naža apturēšanai. Atklāts rotējošs nazis var aizķert virsmu, kas var ierosināt kontroles pazaudēšanu un nopietnu ievainojumu.
Turēt ierīci tikai ar izolētām virsmām, jo griešanas elements var kontaktēties ar ierīces elektrības vadu. Vada pārgriešana zem sprieguma var ierosināt, ka metāla elektroierīces elementi var arī atrasties zem sprieguma, kas var ierosināt operatora triecienu.
Izmantot spailes vai citu apstrādāta materiāla drošu piestiprināšanu pie stabilas virsmas. Apstrādāta materiāla turēšana ar rokām vai citu ķermeņa daļu nevar garantēt stabilitāti un var ierosināt kontroles pazaudēšanu.

APRĪKOJUMA ELEMENTU MONTĀŽA

Uzmanību! Aprīkojuma elementu montāžu var veikt tikai ar atslēgto elektroapgādi. Noņemt ierīces vada kontaktdakšu no elektrības ligzdas!
Uzmanību! Vienmēr ir nepieciešami mainīt visus nažus, kas atrodas ēvelē. Nedrīkst lietot ierīci bez uzstādītiem visiem nažiem. Cilindrs rotē ar augstu ātrumu un ir speciāli balansēts, lai strādāt ar visiem nažiem. Gadījumā, kad ne visi naži tiks uzstādīti, ēvele var bojāties darba laikā, kas var ierosināt nopietnu ievainojumu.

Dzensiksnas mainīšana
Demontēt dzensiksnas aizsardzību (II). Uzmanīgi paceļot siksnas malu ar plašu, plakanu uzgriežņu pie mazāka siksnas skriemeļa, vienlaicīgi pagriezt siksnu ar lielu skriemeļu (III), līdz momentam, kad siksna noslīdēs no mazāka siksnas skriemeļa.
Jaunu siksnu uzstādīt uz lielāka skriemeļa, pārbaudīt, vai siksnas iekšējas puses ķīļi tika novietoti skriemeļa rievās. Uzbīdot siksnu uz mazāku siksnas skriemeļu, vienlaicīgi pagriezt siksnu ar lielu skriemeļu, līdz momentam, kad siksna ieslīdēs uz mazāku siksnas skriemeļu. Pārbaudīt, vai visi siksnas iekšējas virsmas ķīļi tika novietoti skriemeļa rievās (IV).

Nažu montāža un mainīšana
Pirms nažu mainīšanas rekomendējam demontēt dzensiksnas aizsardzību (II), lai atvieglot manevrēšanu ar cilindru nažu montāžas laikā. Nazi jābūt demontēti pa vienam, lai saglabāt pareizas montāžas piemēru.
Lai demontēt nazi, nepieciešami atskrūvēt nažu turētāja stiprinošas skrūves (V). Demontēt turētāju (VI), pēc tam izbāzt nazi no turētāja (VII). Rūpīgi notīrīt naža montāžas vietu, nazi un visus stiprinošus elementus no darba putekļiem, piem. ar mīkstu otiņu.
Jaunu nažu iebāzt turētājā, nazī ir izgriezums, kas atļauj pareizi uzstādīt nazi. Pēc tam turētāju iebāzt cilindrā spraugā. Pārbaudīt, vai montāžas virziens ir attiecīgs, pagriezt cilindru un uzstādīt rokturu ar nazi, līdzīgi citiem uzstādītiem nažiem. Izskrūvējot pārmaiņām turētāja stiprinošas skrūves, nobloķēt turētāju ar nazi cilindra spraugā.
Naža turētājs ir apgādāts ar skrūvēm, kas atļauj naža horizontālu pozīciju. Turētāji tika rūpnieciski noregulēti, kārtēja regulēšana var būt nepieciešama tikai gadījumā, kad tiks konstatēta naža nevienmērīga nolietošana. Naža roktura mala jābūt novietota paralēli cilindra spraugai (VIII).
Operāciju atkārtot visiem pārējiem nažiem. Vienmēr mainīt nažu komplektu. Pilnīgi pagriezt cilindru ar uzstādītiem nažiem dažādas reizes, vienā un otrā pusē, lai pārliecināties, ka naži un stiprinoši elementi nevar kontaktēties ar ierīces konstrukciju.
Uzstādīt dzensiksnas aizsardzību.
Uzmanību! Nedrīkst lietot ēveli bez uzstādīta dzensiksnas aizsardzības.

DARBA SAGATAVOŠANA

Pirms darba sākuma kontrolēt, vai apvalka korpuss un pievienošanas vads ar kontaktdakšu nav bojāti.
Gadījumā, kad bojājumi ir konstatēti, nedrīkst uzsākt darbu.
Uzmanību! Visas darbības savienotas ar nažu mainīšanu, dzensiksnas aizsardzības, apvalku un vadīklas montāžu, regulēšanu utt., jābūt veiktas pēc ierīces atslēgšanas no elektrības tīkla, tāpēc pirms tām darbībām: Atslēgt ierīces vada kontaktdakšu no elektrības ligzdas!
Pirms ēveles izmantošanas pirmoreiz, pārbaudīt nažu un nažu veltņa regulēšanu un stiprināšanu.

Ēvelēšanas dziļuma noteikšana (IX)
Izmantojot kloķi, noteikt attiecīgu ēvelēšanas dziļumu. Iestādījums var būt pārbaudīts pie kloķa.

Ēveļskaidu nosūkšana
Vienmēr darba laikā izmantot ārēju putekļu sūcēja instalāciju. Ārējas putekļu sūcēja instalācijas izmantošana uzlabo darba efektivitāti un drošību.
Ēvele var būt pieslēgta pie ārējas putekļu sūcēja instalācijas no abām korpusa pusēm. Lai to darīt, ar plašu, plakanu uzgriežņu delikāti piespiest īscaurules sprostu un to pēc tam demontēt (X). Pēc tam izbāzt vadīklu, ja nepieciešami - notīrīt, kopā ar ligzdas iekšēju daļu. Tā iebāzt vadīklu (XI), lai būtu iespējama īscaurules pieslēgšana no nepieciešamas puses. Īscauruli uzbāzt uz vadīklu un pārbaudīt, vai sprosts tika nobloķēts, lai nevarētu patstāvīgi noslīdēt darba laikā.
Pie īscaurules pieslēgt ārējas putekļu sūcēja instalācijas uzgaļu, lai netraucētu darba laikā un neslēptu darba vietu.

Vadīklas montāža
Vadīkla atvieglo ēveles pārvietošanu paralēli apstrādātas virsmas malai.
Korpusa kreisā vai labā pusē pieskrūvēt vadīklas savienotāju (XII). Pie savienotāja piestiprināt vadīklu (XIII). Vadīklas uzstādīšanas regulēšana ir iespējama pēc kloķa atslābināšanas, vadīklas noregulēšanas un atkārtotas kloķa pieskrūvēšanas.

IERĪCES LIETOŠANA

UZMANĪBU! Darbā laikā jābūt lietoti individuālie dzirdes un redzes aizsardzības līdzekļi.

Drošības norādījumi
Darba laikā lietot personālas aizsardzības līdzekļus, piem. redzes, dzirdes aizsardzību, drošības cimdus, drošības apģērbu un apavu. Jābūt arī izmantotas pretputekļu maskas, elpošanas traktu aizsardzībai.
Tikai asi naži garantē labu ēvelēšanas rezultātu un pagarina ierīces lietošanas izturību.
Nedrīkst noslogot ēveli līdz ierīces apturēšanai.
Nedrīkst uzsākt ēvelēšanu, kad virsmā ir metāla elementi (naglas, skrūves, saspraudes utt.).
Vienmēr izmantot tikai pārbaudītus nažus, atļautus lietošanai ar ierīces apgrozības ātrumiem.
Ierīces kontaktdakša var būt pieslēgta pie elektroapgādes tikai kad ierīce ir izslēgta.
Barošanas vads vienmēr jābūt novietots ierīces aizmugurējā pusē.
Ēveli pietuvināt pie apstrādāta materiāla tikai pēc iedarbināšanas.
Ēvelēšanas laikā ēvele jābūt droši novietota ar visu virsmu pie apstrādāta materiāla.
Darba laikā ēveli vienmēr turēt ar abām rokām.
Vienmērīga ēveles pārvietošana ēvelēšanas laikā pagarina nažu izturīgumu un samazina negadījuma risku.
Nedrīkst iebāzt pirkstus ēveļskaidu izmešanas caurumā. Gadījumā, kad caurums ir nobloķēts, atslēgt ierīces kontaktdakšu no elektrības ligzdas un noņemt ēveļskaidas no cauruma izmantojot koka nūjiņu.
Vienmēr pieslēgt ārēju putekļu sūcēja instalāciju.
Darba laikā ievērot regulārus pārtraukumus.
Nedrīkst pārslogot ierīci, ārējas virsmas temperatūra nevar pārsniegt 60 °C.
Nedrīkst lietot ēveli kā stacionāro ierīci.
Vienmēr ievērot droša darba ar elektroierīci vispārēju instrukciju.
Pēc darba pabeigšanas ēveli atlikt tikai pēc atslēgšanas no elektroapgādes un nažu veltņa pilnīgas apturēšanas.
Pēc darba pabeigšanas veikt konservāciju un apskati.

Virsmas ēvelēšana (XIV)
Pakampt ēveli ar abām rokām, vienu roku novietot uz roktura, otru uz ēvelēšanas dziļuma regulēšanas kloķa. Pieņemt tiešu un stabilu pozīciju. Novietot ēveles slieces virsmas priekšēju daļu uz apstrādāta priekšmeta, pārbaudot, vai naži nevar kontaktēties ar apstrādātu virsmu. Ieslēgt ēveli ar ieslēdzēju, spiežot blokādes pogu uz kreisu vai labu, pēc tam piespiest pogu, pagaidīt līdz nažu pilnīga ātruma sasniegšanai, pēc tam uzmanīgi pārvietot ēveli uz priekšu.
Ēvelēšanas sākumā piespiest ēveles priekšējo pusi, beigās - aizmugurējo pusi.
Iepriekšējas ēvelēšanas vajadzībām ēvelēšanas dziļums var būt palielināts, bet, lai sasniegt optimālo virsmas kvalitāti, ēvelēšanas dziļums jābūt samazināts un ēvele jābūt pārvietota lēnāk.
Ēvele pamatnes aizmugurējā daļā ir apgādāta ar atbalstu, kas tiek nolaista pēc pamatnes aizmugurējas daļas pacelšanas, un pēc ēveles atkārtotas novietošanas sargā no kontakta starp nažiem un apstrādātu materiālu (XV).
Pirms darba atsākšanās pacelt atbalstu. Normālas darba uzsākšanas laikā atbalsts tiks patstāvīgi pacelts, kad ēvele būs pārvietota uz apstrādāta materiāla.
Uzmanību! Nedrīkst atstāt ēveli ar rotējošiem nažiem uz atbalsta.

Malas ēvelēšana (XVI)
Ēveles pēda ir apgādāta ar dažādu dziļumu rievām, kas atvieglo apstrādāta materiāla malu griešanu. Ar kloķi uzstādīt ēvelēšanas biezumu. Novietot ēveles pēdu, lai rieva nokļūstu uz apstrādāta materiāla malu. Uzsākt darbu līdzīgi virsmas ēvelēšanai.
Uzmanību! Atkarīgi no rievas dziļuma, var nebūt pieejams pilns ēvelēšanas dziļuma diapazons. Tikai vidus rieva atļauj izmantot pilnu ēvelēšanas dziļuma diapazonu.

Papildu piezīmes
Pēc darba pabeigšanas izslēgt ierīci, atslēgt elektrības vada kontaktdakšu no ligzdas, veikt konservāciju un apskati.
Deklarēta, pilnīga vibrācijas vērtība tika mērīta ar standartu pētniecības metodi un var būt lietota, lai salīdzināt vienu instrumentu ar otru. Deklarēta, pilnīga vibrācijas vērtība var būt lietota iepriekšējā ekspozīcijas novērtēšanā.
Uzmanību! Vibrācijas emisija ierīces darba laikā var atšķirties no deklarētas vērtības, atkarīgi no ierīces lietošanas veida.
Uzmanību! Jānoteic drošības līdzekļus operatora aizsardzība, pamatotus uz riska novērtēšanas reālos lietošanas apstākļos (ieskaitot visus darba cikla elementus, piem. laiku, kad ierīce ir izslēgta vai strādā ar brīvu ātrumu, kā arī aktivācijas laiku).

KONSERVĀCIJA UN APSKATĪŠANA

UZMANĪBU! Pirms regulēšanai, tehniskai apskatīšanai un uzturēšanai jānoņem ierīces elektrības vadu no ligzdas. Pēc darbības jākontrolē elektroierīces tehnisko stāvokli, apskatīšot un vērtēšot: apvalku un rokturi, elektrības vadu ar kontaktdakšu un iztaisnotāju, kā arī - paplašināšanas vadus, aproču pogas darbību, ventilēšanas spraugas pārgājību, ogles sukas spīguļošanu, gultņu un transmisijas darbības skaņu, ierīces darba startu un darbības vienmērīgumu. Garantijas laikā lietotājs nevar demontēt elektroierīci un nevar mainīt nevienu daļu, jo tas veido garantijas zaudējumu. Visi nepareizumi piezīmēti ierīces darbā vai apskatīšanas laikā ir par signālu, lai veidot remontu servisā. Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdzi, papildu rokturi un ekrāni jātīra, piemēram, ar saspiestu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķidrumiem. Instrumentus un rokturus tīrīt ar sauso tīro drānu.

CHARAKTERISTIKA NÁŘADÍ

Ruční elektrický hoblík na dřevo je obyčejné elektrické nářadí třídy izolace II určené na hoblování a srážení hran a na hoblování drážek ve dřevě a dřevotřískových materiálech. Nářadí je vybaveno regulací hloubky hoblování, vodícím dorazem a hrdlem na odsávání hoblin a prachu. V žádném případě není dovoleno používat nářadí na obrábění jiných materiálů než dřevo. Správná, spolehlivá a bezpečná práce nářadí závisí na jeho správném provozování, a proto:

Před zahájením práce s nářadím je nutné si přečíst celý návod na obsluhu, řídit se ním a uschovat ho pro případné pozdější použití.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržování bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

V továrenském balení se musí nacházet:
- hoblík
- koncovka hrdla odsávání prachu
- vodící doraz

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Rozměrová jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82140
Síťové napětí	[V~]	220 - 240
Síťová frekvence	[Hz]	50 - 60
Jmenovitý příkon	[W]	1050
Otáčky (naprázdno)	[min^{-1}]	16000
Hloubka hoblování	[mm]	0 – 3
Max. šířka hoblování	[mm]	82
Hmotnost	[kg]	3,8
Úroveň hluku		
akustický tlak	[dB(A)]	92,0 ± 3,0
akustický výkon	[dB(A)]	103,0 ± 3,0
Úroveň vibrací	[m/s^2]	4,31 ± 1,5
Třída izolace		II
Stupeň ochrany		IP20

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

Varování! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny, obrázky a specifikacemi dodanými s tímto elektronářadím **/ strojem.** Jejich nedodržování může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a návody si uschovejte pro budoucí použití.
Pojem „elektronářadí / stroj" použitý v pokynech se vztahuje na všechno nářadí / stroje poháněné elektrickým proudem, jak drátové, tak i bezdrátové.

Bezpečnost pracoviště
Pracoviště udržujte dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou úrazů.
S elektronářadím / strojem nepracujte v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, obsahujícím hořlavé látky, plyny nebo výpary. Elektronářadí / stroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
Nepouštějte do blízkosti elektronářadí děti a nezúčastněné osoby. Okamžik nepozornosti může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost
Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky s uzemněným elektronářadím / strojem. Neupravená zástrčka odpovídající zásuvce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Zabraňte styku těla s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, radiátory a chladničky. Uzemněné tělo zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
Nevystavujte elektronářadí / stroj atmosférickým vlivům nebo vlhkosti. Voda a vlhkost, které proniknou dovnitř elektronářadí / stroje, zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte jej pro přenášení, tažení nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zabraň-

te styku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a rotujícími částmi. Poškození nebo zamotání napájecího kabelu zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití venkovního prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
V případě, že elektronářadí / stroj musíte použít ve vlhkém prostředí, použijte jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost
Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektronářadím / strojem. Elektronářadí / stroj nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Dokonce i sebemenší nepozornost při práci může způsobit vážný úraz.
Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy pracujte s ochranou zraku. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, neklouzavá ochranná obuv, přilby a chrániče sluchu snižují nebezpečí vážného poranění.
Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že síťový spínač je v poloze „vypnuto" před připojením k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením elektronářadí / stroje. Přenášení elektronářadí / stroje s prstem na spínači nebo napájení elektronářadí / stroje, když je spínač v poloze „zapnuto", může způsobit vážný úraz.
Před zapnutím elektronářadí / stroje odstraňte veškeré klíče a jiné seřizovací nástroje. Klíče ponechané v rotujících částech elektronářadí / stroje mohou být příčinou úrazu.
Nesahejte a nevyklánějte se příliš daleko. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. Umožní to snadnější ovládání elektronářadí / stroje v případě nenadálých situací při práci.
Oblékejte se vhodně. Nenoste volný oděv nebo bižuterii. Vlasy a oděv mějte v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí elektronářadí / stroje. Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující části.
Pokud je zařízení přizpůsobeno odtahu prachu nebo hromadění prachu, ujistěte se, že zařízení byla správně připojena a použita. Použití odtahu prachu snižuje nebezpečí spojené s prachem.
Nedovolte, aby zkušenosti získané častým používáním elektronářadí / stroje byly příčinou nepozornosti a nedodržování bezpečnostních zásad. Nezodpovědné chování může způsobit vážný úraz ve zlomku sekundy.

Používání elektronářadí / stroje a servis
Elektronářadí / stroj nepřetěžuje. Elektronářadí / stroj používejte pro určené použití. Technický způsobilé elektronářadí / stroj zajistí lepší a bezpečnější práci, pokud bude použito pro navržené zatížení.
Elektronářadí / stroj nepoužívejte, pokud síťový spínač neumožňuje zapnutí a vypnutí. Elektronářadí / stroj, které nelze kontrolovat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a musí se dát k opravě.
Před seřízením, výměnou příslušenství nebo uschování elektronářadí / stroje odpojte zástrčku ze síťové zásuvky a/nebo vytáhněte akumulátor, pokud jej lze vyjmout z elektronářadí / stroje. Takové bezpečnostní opatření zabrání náhodnému zapnutí elektronářadí / stroje.
Nářadí uchovávejte na místě nedostupném pro děti, nedovolte osobám neznalým obsluhy elektronářadí / stroje nebo těchto návodů obsluhovat elektronářadí / stroj. Elektronářadí / stroj jsou nebezpečné v rukou nezaškolených uživatelů.
Provádějte údržbu elektronářadí / stroje a příslušenství. Kontrolujte je z hlediska netěsností nebo zaseknutí rotujících částí, poškození dílů a jakýchkoli jiných podmínek, které mohou ovlivnit fungování elektronářadí / stroje. Poškození opravte před použitím elektronářadí / stroje. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávným provedením údržby elektronářadí / stroje.
Řezné nástroje udržujte čisté a naostřené. Správně udržovaný řezný nástroj s ostrými hranami je méně náchylný na zaseknutí a snadněji se kontrolujte během práce.
Používejte elektronářadí / stroje, příslušenství a vestavené nástroje atd. v souladu s těmito návody, se zohledněním typu a pracovních podmínek. Používání nářadí pro jinou práci, než byla navržena, může vést k nebezpečné situaci.
Rukojeti a úchopné povrchy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziv. Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektronářadí / stroje v nebezpečných situacích.

Opravy
Elektronářadí / stroj nechte opravit pouze v autorizovaných servisech, s použitím výlučně originálních náhradních dílů. Zajistí to správnou bezpečnou práci elektronářadí.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Před odložením nářadí počkejte, dokud se nože nezastaví. Nekryté rotující nože se mohou zachytit o podklad, co může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím a vážné úrazy.
Nářadí je třeba držet výhradně za izolované části. Hrozí totiž nebezpečí, že ostré čepele by mohly za určitých okolností poškodit síťový kabel nářadí. V případě přeseknutí kabelu pod napětím se na kovové části nářadí přivede napětí, co by mohlo obsluze způsobit úraz elektrickým proudem.
Ke spolehlivému upevnění obráběného dílu k pevnému podkladu je nutné použít svěrky nebo díl upevnit jiným způsobem. Přidržování obráběného materiálu rukou nebo jinou částí těla nezajistí jeho dostatečnou stabilitu, což může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.

MONTÁŽ PRVKŮ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Upozornění! Montáž příslušenství lze provádět pouze při odpojeném napájecím napětí. Vytáhněte zástrčku přívodního kabelu nářadí ze síťové zásuvky!
Upozornění! Při výměně nožů je vždy třeba vyměnit všechny nože, kterými je hoblík vybaven. Používání nářadí bez toho, aby byly namontované všechny nože, je nepřípustné. Válec rotuje vysokou rychlostí a je speciálně vyvážený pro provozování se všemi namontovanými noži. Kdyby všechny nože nebyly namontované, mohlo by během práce dojít k poškození hoblíku, což by mohlo vést ke vzniku vážných úrazů.

Výměna hnacího řemene
Demontujte kryt hnacího řemene (II). Širokým plochým šroubovákem opatrně podeberte okraj řemene v blízkosti menší řemenice a současně řemenem pohybujte pomocí větší řemenice (III), dokud se řemen z menší řemenice nesesmekne.
Nový řemen nasaďte na větší řemenici a zkontrolujte, zda zuby na vnitřní straně řemene zapadly do drážek v řemenici. Řemen postupně nasouvejte na menší řemenici při současném otáčení větší řemenicí až do okamžiku, kdy se řemen navleče na menší řemenici. Zkontrolujte, zda všechny zuby na vnitřní straně řemene zapadly do odpovídajících drážek řemenic (IV).

Montáž a výměna nožů
Před výměnou nožů se doporučuje demontovat kryt hnacího řemene (II), co usnadní manipulaci s válcem při montáži nožů. Nože je vhodné demontovat jednotlivě. Na zbývajících nožích se tak zachová vzor, jak se nože správně montují.
Při demontáži nože je třeba zašroubovat šrouby, kterými je upevněn držák nože (V). Potom se držák demontuje (VI) a nůž se z držáku vyjme (VII). Místo pro osazení nože, nůž a všechny upevňovací prvky důkladně očistěte od prachu vznikajícího při práci, například štětcem s měkkým vlasem.
Nový nůž zasuňte do držáku. Nůž má výřez, který umožňuje dodržet správnou orientaci nože při montáži. Potom držák zasuňte do výřezu válce. Dbejte na dodržení správné orientace nože při montáži. Otočte válec a podívejte se, jak jsou namontované zbylé nože. Držák s nožem potom namontujte stejným způsobem. Potom střídavě vyšroubujte šrouby, kterými je držák nože upevněn, čím se držák s nožem ve výřezu válce zajistí.
Držák nože má šrouby, které umožňují nastavit nůž do požadované polohy. Držáky jsou továrensky nastavené do požadované polohy a nastavení je třeba provést pouze v případě, že bude zjištěno nerovnoměrné opotřebování nože. Hrana držáku nože musí být rovnoběžná s hranou výřezu válce (VIII).
Tento postup opakujte u všech zbývajících nožů. Vyměnit se musí vždy celá sada nožů. Potom udělejte s válcem s namontovanými noži několik plných otáček na jednu i na druhou stranu a ujistěte se, zda nedochází ke kolizi nožů nebo jejich upevňovacích prvků s konstrukcí nářadí.
Namontujte kryt hnacího řemene.
Upozornění! Používání hoblíku bez namontovaného krytu hnacího řemene je zakázáno.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

Před zahájením práce je třeba zkontrolovat, zda není poškozeno těleso skříně a síťový kabel se zástrčkou.
Pokud budou zjištěna jakákoli poškození, je další práce zakázána.
Upozornění! Veškeré úkony spojené s výměnou nožů, hnacího řemene, s montáží krytů a vodícího dorazu, se seřizováním a pod. je třeba provádět při vypnutém napájecím napětí nářadí. Proto před zahájením těchto činností vytáhněte zástrčku síťového kabelu nářadí ze síťové zásuvky!
Před prvním použitím hoblíku je nutné zkontrolovat seřízení a spolehlivost upevnění nožů a nožového válce.

Nastavení hloubky hoblování (IX)
Hloubka hoblování se nastavuje otáčením knoflíku. Nastavenou hodnotu lze odečíst na stupnici kolem knoflíku.

Odsávání hoblin
Při práci je vždy nutné používat externí systém odsávání prachu. Používání externího systému odsávání prachu zvyšuje výkon a bezpečnost práce.
Hoblík je možné připojit k externímu systému odsávání prachu z obou stran nářadí. Postupuje se tak, že se širokým, plochým šroubovákem opatrně stlačí západka hrdla odsávání a hrdlo se demontuje (X). Následně se vodící doraz vysune a v případě potřeby očistí, včetně vnitřku jeho osazení. Potom se vodící doraz (XI) zasune tak, aby se hrdlo odsávání dalo připojit z požadované strany. Hrdlo odsávání se nasadí na vodící doraz a zkontroluje se, zda je západkou řádně zajištěno tak, aby během práce nemohlo dojít k jeho samovolnému vysunutí.
K hrdlu odsávání se připojí koncovka externího systému odsávání prachu takovým způsobem, aby během práce nepřekážel a nezakrýval výhled na obráběnou plochu.

Montáž vodícího dorazu
Vodící doraz usnadňuje vedení hoblíku rovnoběžně s okrajem obráběné plochy.
Na levou nebo pravou stranu skříně nářadí přišroubujte spojku vodícího dorazu (XII). Ke spojce připevněte vodící doraz (XIII).

Nastavení polohy vodícího dorazu se provádí tak, že se povolí knoflík, vodící doraz se nastaví do požadované polohy a následně se knoflík znovu utáhne.

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

UPOZORNĚNÍ! Při práci s hoblíkem je bezpodmínečně nutné používat chrániče sluchu a prostředky na ochranu očí.

Bezpečnostní předpisy
Při práci je nutné používat osobní ochranné pracovní pomůcky jako ochranu očí, chrániče sluchu, ochranné rukavice, ochranný oděv a ochrannou pracovní obuv. Na ochranu horních cest dýchacích je také třeba používat respirátory proti prachu.
Pouze řádně nabroušené nože garantují dobrý efekt hoblování a prodlužují životnost nářadí.
Hoblík se nesmí přetěžovat do takové míry, aby došlo k jeho zastavení.
Je kategoricky zakázáno hoblovat plochy, ve kterých se nacházejí kovové prvky (hřebíky, šrouby, sponky apod.).
Je dovoleno používat pouze ověřené typy nožů, které jsou schválené pro otáčky uvedené na nářadí.
Zástrčku nářadí je dovoleno připojit do síťové zásuvky pouze tehdy, je-li nářadí vypnuté.
Síťový kabel musí být veden vždy odzadu nářadí.
Hoblík se smí přiložit k obráběnému předmětu až po jeho uvedení do chodu.
Během hoblování musí hoblík přiléhat celou svou kluznou plochou k obráběnému předmětu.
Při práci se musí hoblík držet vždy oběma rukama.
Rovnoměrné posouvání hoblíku během hoblování prodlužuje životnost nožů a snižuje riziko nehody.
Nikdy nestrkejte prsty do otvoru pro vyhazování hoblin. V případě, že dojde k jeho ucpání, je třeba vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky a otvor vyčistit od nahromaděných hoblin pomocí vhodného kousku dřeva.
Externí systém odsávání prachu musí být při práci vždy připojený.
Během práce využívejte pravidelné přestávky.
Přetěžování nářadí je nepřípustné. Teplota vnějšího povrchu nesmí nikdy překročit 60 °C.
Hoblík se nikdy nesmí používat jako stacionární zařízení.
Vždy dodržuje všeobecné bezpečnostní předpisy pro práci s elektrickým nářadím.
Po ukončení práce lze hoblík odložit až po jeho vypnutí a úplném zastavení nožového válce.
Po ukončení práce je třeba provést údržbu a prohlídku nářadí.

Hoblování ploch (XIV)
Uchopte hoblík oběma rukama; jednou rukou za rukojeť, druhou za knoflík regulace hloubky hoblování. Zaujměte bezpečný a stabilní postoj. Položte hoblík přední částí kluzné plochy na povrch obráběného materiálu. Zkontrolujte, zda se nože nikde nedotýkají obráběného povrchu. Potom je možné hoblík zapnout. Stlačte aretační tlačítko doleva nebo doprava a poté stiskněte vypínač. Počkejte, až nože dosáhnou plné otáčky a až potom začněte hoblík opatrně posouvat vpřed.
Na začátku hoblování tlačte na přední část hoblíku a na konci hoblování na jeho zadní část.
Při hrubém hoblování lze hloubku hoblování zvětšit, naopak k dosažení optimální kvality povrchu je třeba hloubku hoblování zmenšit a hoblíkem posouvat pomaleji.
Hoblík má na zadní hraně základny podpěru, která se po zvednutí zadní části základny vyklopí a po opětovném položení hoblíku zabrání kontaktu nožů s obráběným materiálem (XV).
Před obnovením práce je třeba podpěru zvednout. Při normálním zahajování práce se podpěra při vedení hoblíku po obráběném materiálu zvedne samočinně.
Upozornění! Je zakázáno nechávat hoblík s rotujícími noži stát na podpěře.

Hoblování hran (XVI)
V opěrné patce hoblíku jsou zhotoveny drážky různé hloubky, které usnadňují srážení hran obráběného materiálu. Knoflíkem nastavte hloubku hoblování. Položte opěrnou patku hoblíku tak, aby hrana obráběného materiálu dosedla do drážky. Začněte pracovat jako při hoblování ploch.
Upozornění! Dosažitelnost plného rozsahu hloubky hoblování závisí na hloubce drážky. Pouze střední drážka umožňuje využít plný rozsah hloubky hoblování.

Doplňující poznámky
Po ukončení práce nářadí vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě a proveďte údržbu a prohlídku.
Deklarovaná celková hodnota vibrací byla změřena pomocí standardní měřící metody a lze ji použít ke srovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít k výchozímu posouzení expozice.
Upozornění! Emise vibrací během práce s nářadím se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.
Upozornění! Je třeba stanovit bezpečnostní opatření, která mají chránit obsluhu a která vychází z posouzení rizika za reálných podmínek používání (při tom je třeba uvažovat se všemi etapami pracovního cyklu, jako například s časem, kdy je nářadí vypnuté nebo pracuje na volnoběh, jakož i s časem aktivace).

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

POZOR! Veškeré činnosti zvazané z; výměnou příslušenství, seřízovaním apod, je potřeba realizovat při vypnutým napětí napájení nářadí, proto před zahajením těchto činnosti je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba skontrolovat technický stav elektonářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zastrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby používatel nesmi demontovat elektronářadí, ani měnit veškere provozní jednotky nebo součásti, protože může stratit narok na záruku. Veškere nespravnosti zjištěne během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čisticích kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA NÁRADIA

Ručný elektrický hoblík na drevo je obyčajné elektrické náradie triedy izolácie II určené na hobľovanie a zrážanie hrán a na hobľovanie drážok v dreve a drevotrieskových materiáloch. Náradie je vybavené reguláciou hĺbky hobľovania, vodiacim dorazom a hrdlom na odsávanie hoblín a prachu. V žiadnom prípade nie je dovolené používať náradie na obrábanie iných materiálov než drevo. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca náradia je závislá na jeho náležitom prevádzkovaní, a preto:

Pred zahájením práce s náradím je potrebné si prečítať celý návod na obsluhu, riadiť sa ním a uschovať ho pre prípadné neskoršie použitie.

Dodávateľ nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nedodržiavania bezpečnostných predpisov a pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu.

PRÍSLUŠENSTVO

V továrenskom balení sa musia nachádzať:
- hoblík
- koncovka hrdla odsávania prachu
- vodiaci doraz

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Rozmerová jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82140
Sieťové napätie	[V~]	220 - 240
Frekvencia siete	[Hz]	50 - 60
Menovitý príkon	[W]	1050
Otáčky (naprázdno)	[min^{-1}]	16000
Hĺbka hobľovania	[mm]	0 – 3
Max. šírka hobľovania	[mm]	82
Hmotnosť	[kg]	3,8
Hladina hluku		
akustický tlak	[dB(A)]	92,0 ± 3,0
akustický výkon	[dB(A)]	103,0 ± 3,0
Úroveň vibrácií	[m/s^2]	4,31 ± 1,5
Trieda izolácie		II
Stupeň ochrany		IP20

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Upozornenie! Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozorneniami, ilustráciami a špecifikáciami, ktoré sú dodané spolu s elektrickým náradím / strojom ich nedodržiavanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo k vážnym zraneniam.
Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

Termín „elektrické náradie / stroj" použité v upozorneniach sa vzťahuje na všetky náradia / stroje poháňané elektrickým prúdom, či už drôtové (s káblom), alebo bezdrôtové.

Bezpečnosť na pracovisku
Udržujte pracovisko dobre osvetlené a čisté. Neporiadok a zlé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.
Nepoužívajte elektrické náradia / stroje v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary. Elektrické náradia / stroje vytvárajú pri práci iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.
Nedovoľte, aby deti a nepovolané osoby vstupovali na pracovisko. Strata koncentrácie môže spôsobiť stratu kontroly nad strojom.

Elektrická bezpečnosť
Zástrčka elektrického kábla musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nesmiete upravovať akýmkoľvek spôsobom. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím / strojmi. Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
Vyhnite sa kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie / stroje kontaktu s atmosférickými zrážkami, alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť,ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia / stroja, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nepreťažujte sieťový kábel. Nepoužívajte napájací kábel na nosenie, ťahanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie, alebo zamotanie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predlžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predlžovacieho kábla na vonkajšiu prácu znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
V prípade, kedy je použitie elektrického náradia / stroja vo vlhkom prostredí nevyhnutné, tak je potrebné ako ochrana proti napájaciemu napätiu použiť zvyškové prúdové zariadenie (RCD). Použitie zariadenia RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť
Zostaňte stále pozorný, venujte pozornosť tomu, čo robíte a počas práce s elektrickým náradím / strojom . používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak ste unavený, alebo pod vplyvom drog, alkoholu, alebo liekov. Dokonca aj chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.
Používajte prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasaďte ochranné okuliare. Používanie prostriedkov osobnej ochrany, akými sú prachové respirátory, protišmyková ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.
Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením, zdvihnutím, alebo prenášaním elektrického náradia / stroja k elektrickej sieti, batérii sa uistite, že je elektrický spínač je v polohe „vypnuté". Prenášanie elektrického náradia / stroja s prstom na spínači, alebo pripájanie elektrického náradia /stroja, keď je spínač v polohe „zapnuté", môže zapríčiniť vážne úrazy.
Pred zapnutím elektrického náradia / stroja odstráňte všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach náradia / stroja môže zapríčiniť vážne úrazy.
Nesiahajte a nenakláňajte sa príliš ďaleko, udržujte rovnováhu. Po celý čas udržujte náležité postavenie a rovnováhu. Umožní to jednoduchšie ovládanie elektrického náradia / stroja v prípade neočakávaných situácií počas práce.
Používajte ochranný odev. Neobliekajte si voľný odev, nenoste bižutériu. Udržujte vlasy a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia / stroja. Voľný odev, bižutéria, alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.
Ak je zariadené prispôsobené na pripojenie odsávača prachu, alebo zásobníka na prach, tak sa uistite, či boli dobre pripojené a správne použité. Použitie odsávača prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia spojené s prachom.
Nedovoľte, aby skúsenosti z častého používania náradia / stroja mali za následok neopatrnosť a ignorovanie bezpečnostných pravidiel. Nezodpovedná činnosť môže spôsobiť vážne zranenia v zlomku sekundy.

Prevádzkovanie a starostlivosť o elektrické náradie / stroj
Nepreťažujte elektrické náradie / stroj. Používajte vhodné elektrické náradie / stroj pre vybranú činnosť. Správny výber elektrického náradia / stroja pre danú prácu zabezpečí lepšiu a bezpečnejšiu prácu.
Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie / stroj, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.
Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva, alebo uskladnením elektrického náradia / stroja, odpojte zástrčku z napájacej zásuvky a/alebo batérie, pokiaľ sa dá odpojiť od elektrického náradia / stroja. Takéto predbežné opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia / stroja.
Náradie uskladňujte na mieste neprístupnom pre deti, nedovoľte, aby s elektrickým náradím / strojom pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu, alebo oboznámené s návodom pre elektrické zariadenie / stroj. Elektrické náradie / stroj môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.
Zabezpečte náležitú údržbu elektrického náradia / stroja a príslušenstva. Kontrolujte náradie / stroj po stránke neprispôsobení, alebo zasekávania pohyblivých častí, poškodení častí a akýchkoľvek iných podmienok, ktoré môžu mať vplyv na fungovanie elektrického náradia / stroja. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia / stroja odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávnou údržbou náradia / stroja.
Rezné nástroje je potrebné udržiavať čisté a naostrené. Správne udržované rezné nástroje s ostrými hranami sa tak rýchlo nezaseknú a dajú sa počas práce jednoduchšie ovládať.
Používajte elektrické náradia / stroje, príslušenstvo a nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami, pričom berte na vedomie druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo navrhnuté, môže spôsobiť vytvorenie nebezpečných situácií.
Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte v čistote, suché a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a upínacie plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a kontrolu náradia / stroja v nebezpečných situáciách.

Opravy
Opravy elektrického náradia / stroja zverte len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Bude tak zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Pred odložením náradia počkajte, kým sa nože nezastavia. Nekryté rotujúce nože sa môžu zachytiť o podklad, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím a vážne úrazy.
Náradie je treba držať výhradne za izolované časti. Hrozí totiž nebezpečenstvo, že ostré čepele by mohli za určitých

okolností poškodiť sieťový kábel náradia. V prípade preseknutia kábla pod napätím sa kovové časti náradia privedie napätie, čo by mohlo obsluhe spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
Na spoľahlivé upevnenie obrábaného dielu ku pevnému podkladu je nutné použiť zvierky alebo diel upevniť iným spôsobom. Pridržiavanie obrábaného materiálu rukou alebo inou časťou tela nezaistí jeho dostatočnú stabilitu, čo môže viesť ku strate kontroly nad náradím.

MONTÁŽ PRVKOV PRÍSLUŠENSTVA

Upozornenie! Montáž príslušenstva je možné uskutočňovať iba pri odpojenom napájacom napätí. Vytiahnite zástrčku sieťového kábla náradia zo sieťovej zásuvky!
Upozornenie! Pri výmene nožov je vždy potrebné vymeniť všetky nože, ktorými je hoblík vybavený. Používanie náradia bez toho, aby boli namontované všetky nože je neprípustné. Valec rotuje vysokou rýchlosťou a je špeciálne vyvážený pre prevádzkovanie so všetkými namontovanými nožmi. Keby všetky nože neboli namontované, mohlo by počas práce dôjsť k poškodeniu hoblíka, čo by mohlo viesť ku vzniku vážnych úrazov.

Výmena hnacieho remeňa
Demontujte kryt hnacieho remeňa (II). Širokým plochým skrutkovačom opatrne podoberte okraj remeňa v blízkosti menšej remenice a súčasne remeňom pohybujte pomocou väčšej remenice (III), kým sa remeň z menšej remenice nezosunie.
Nový remeň nasaďte na väčšiu remenicu a skontrolujte, či zuby na vnútornej strane remeňa zapadli do drážok v remenici. Remeň postupne nasúvajte na menšiu remenicu pri súčasnom otáčaní väčšou remenicou až do okamihu, kedy sa remeň navlečie na menšiu remenicu. Skontrolujte, či všetky zuby na vnútornej strane remeňa zapadli do zodpovedajúcich drážok remeníc (IV).

Montáž a výmena nožov
Pred výmenou nožov sa odporúča demontovať kryt hnacieho remeňa (II), čo uľahčí manipuláciu s valcom pri montáži nožov. Nože je vhodné demontovať jednotlivo. Na zvyšných nožoch sa tak zachová vzor, ako sa nože správne montujú.
Pri demontáži noža je treba zaskrutkovať skrutky, ktorými je upevnený držiak noža (V). Potom sa držiak demontuje (VI) a nôž sa z držiaka vyberie (VII). Miesto pre osadenie noža, nôž a všetky upevňovacie prvky dôkladne očistite od prachu vznikajúceho pri práci, napríklad štetcom s mäkkým vlasom.
Nový nôž zasuňte do držiaka. Nôž má výrez, ktorý umožňuje dodržať správnu orientáciu noža pri montáži. Potom držiak zasuňte do výrezu valca. Dbajte na dodržanie správnej orientácie noža pri montáži. Otočte valec a pozrite sa, ako sú namontované zvyšné nože. Držiak s nožom potom namontujte rovnakým spôsobom. Potom striedavo vyskrutkujte skrutky, ktorými je držiak noža upevnený, čím sa držiak s nožom vo výreze valca zaistí.
Držiak noža má skrutky, ktoré umožňujú polohovanie noža. Držiaky sú továrensky polohované a nastavenie je treba vykonať iba v prípade, že bude zistené nerovnomerné opotrebovanie noža. Hrana držiaka noža musí byť rovnobežná s hranou výrezu valca (VIII).
Tento postup opakujte u všetkých zvyšných nožov. Vymeniť sa musí vždy celý komplet nožov. Potom urobte s valcom s namontovanými nožmi niekoľko plných otáčok na jednu aj na druhú stranu a uistite sa, či nedochádza ku kolízii nožov alebo ich upevňovacích prvkov s konštrukciou náradia.
Namontujte kryt hnacieho remeňa.
Upozornenie! Používanie hoblíka bez namontovaného krytu hnacieho remeňa je zakázané.

PRÍPRAVA K PRÁCI

Pred zahájením práce je potrebné skontrolovať, či nie je poškodené teleso skrine a sieťový kábel so zástrčkou.
V prípade zistenia poškodení je ďalšia práca zakázaná.
Upozornenie! Všetky úkony spojené s výmenou nožov, hnacieho remeňa, s montážou krytov a vodiaceho dorazu, zoraďovaním a pod. je potrebné vykonávať pri vypnutom napájacom napätí náradia. Preto pred zahájením týchto činností vytiahnite zástrčku sieťového kábla náradia zo sieťovej zásuvky!
Pred prvým použitím hoblíka je nutné skontrolovať zoradenie a spoľahlivosť upevnenia nožov a nožového valca.

Nastavenie hĺbky hobľovania (IX)
Hĺbka hobľovania sa nastavuje otáčaním otočného gombíka. Nastavenú hodnotu je možné odčítať na stupnici okolo gombíka.

Odsávanie hoblín
Pri práci je vždy potrebné používať externý systém odsávania prachu. Používanie externého systému odsávania prachu zvyšuje výkon a bezpečnosť práce.
Hoblík je možné pripojiť k externému systému odsávania prachu z oboch strán náradia. Postupuje sa tak, že sa širokým plochým skrutkovačom opatrne stlačí západka hrdla odsávania a hrdlo sa demontuje (X). Následne sa vodiaci doraz vysunie a v prípade potreby očistí, vrátane vnútra jeho osadenia. Potom sa vodiaci doraz (XI) zasunie tak, aby sa hrdlo odsávania dalo pripojiť z požadovanej strany. Hrdlo odsávania sa nasadí na vodiaci doraz a skontroluje sa, či je západkou riadne zaistené tak, aby počas práce nemohlo dôjsť k jeho samovoľnému vysunutiu.

Ku hrdlu odsávania sa pripojí koncovka externého systému odsávania prachu takým spôsobom, aby počas práce nezavadzal a nezakrýval výhľad na obrábanú plochu.

Montáž vodiaceho dorazu
Vodiaci doraz uľahčuje vedenie hoblíka rovnobežne s okrajom obrábanej plochy.
Na ľavú alebo pravú stranu skrine náradia priskrutkujte spojku vodiaceho dorazu (XII). Ku spojke pripevnite vodiaci doraz (XIII). Nastavenie polohy vodiaceho dorazu sa uskutočňuje tak, že sa povolí otočný gombík, vodiaci doraz sa nastaví do požadovanej polohy a následne sa otočný gombík znova dotiahne.

POUŽÍVANIE NÁRADIA

UPOZORNENIE! Počas práce s hoblíkom je bezpodmienečne nutné používať chrániče sluchu a prostriedky na ochranu očí.

Bezpečnostné predpisy
Počas práce je nutné používať osobné ochranné pracovné pomôcky ako ochranu očí, chrániče sluchu, ochranné rukavice, ochranný odev a ochrannú pracovnú obuv. Na ochranu horných dýchacích ciest je taktiež treba používať respirátory proti prachu.
Iba riadne nabrúsené nože garantujú dobrý efekt hobľovania a predlžujú životnosť náradia.
Hoblík sa nesmie preťažovať do takej miery, aby došlo k jeho zastaveniu.
Je kategoricky zakázané hobľovať plochy, v ktorých sa nachádzajú kovové prvky (klince, skrutky, sponky a pod.).
Je dovolené používať iba overené typy nožov, ktoré sú schválené pre otáčky uvedené na náradí.
Zástrčku náradia je dovolené pripojiť do sieťovej zásuvky iba vtedy, ak je náradie vypnuté.
Sieťový kábel musí byť vedený vždy odzadu náradia.
Hoblík sa smie priložiť ku obrábanému predmetu až po jeho uvedení do chodu.
Počas hobľovania musí hoblík priliehať celou svojou kĺznou plochou ku obrábanému predmetu.
Počas práce sa musí hoblík vždy držať obomi rukami.
Rovnomerné posúvanie hoblíka počas hobľovania predlžuje životnosť nožov a znižuje riziko nehody.
Nikdy nestrkajte prsty do otvoru na vyhadzovanie hoblín. V prípade, že dôjde k jeho upchaniu, je treba vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky a otvor vyčistiť od nahromadených hoblín pomocou vhodnej drevenej paličky.
Externý systém odsávania prachu musí byť pri práci vždy pripojený.
Počas práce využívajte pravidelné prestávky.
Preťažovanie náradia je neprípustné. Teplota vonkajších plôch nesmie nikdy prekročiť 60 °C.
Hoblík sa nikdy nesmie používať ako stacionárne zariadenie.
Vždy dodržujte všeobecné bezpečnostné predpisy pre prácu s elektrickým náradím.
Po ukončení práce je možné hoblík odložiť až po jeho vypnutí a úplnom zastavení nožového valca.
Po ukončení práce je potrebné vykonať údržbu a prehliadku náradia.

Hobľovanie plôch (XIV)
Uchopte hoblík obomi rukami; jednou rukou za rukoväť, druhou za otočný gombík regulácie hĺbky hobľovania. Zaujmite bezpečný a stabilný postoj. Položte hoblík prednou časťou kĺznej plochy na povrch obrábaného predmetu. Skontrolujte, či sa nože nedotýkajú na žiadnom mieste obrábaného povrchu. Potom je možné hoblík zapnúť. Stlačte aretačné tlačidlo doľava alebo doprava a potom stlačte vypínač. Počkajte, až nože dosiahnu plné otáčky a až potom začnite hoblík opatrne posúvať vpred.
Na začiatku hobľovania tlačte na prednú časť hoblíka a na konci hobľovania na jeho zadnú časť.
Pri hrubom hobľovaní je možné hĺbku hobľovania zväčšiť, naopak pre dosiahnutie optimálnej kvality povrchu je treba hĺbku hobľovania zmenšiť a hoblíkom posúvať pomalšie.
Hoblík má na zadnej hrane základne podperu, ktorá sa po zdvihnutí zadnej časti základne vyklopí a po opätovnom položení hoblíka zabráni kontaktu nožov s obrábaným materiálom (XV).
Pred obnovením práce je treba podperu zdvihnúť. Pri normálnom zahajovaní práce sa podpera pri vedení hoblíka po obrábanom materiáli zdvihne samočinne.
Upozornenie! Je zakázané nechávať hoblík s rotujúcimi nožmi stáť na podpere.

Hobľovanie hrán (XVI)
V opornej pätke hoblíka sú zhotovené drážky rôznej hĺbky, ktoré uľahčujú zrážanie hrán obrábaného materiálu. Otočným gombíkom nastavte hĺbku hobľovania. Položte opornú pätku hoblíka tak, aby hrana obrábaného materiálu dosadla do drážky. Začnite pracovať ako pri hobľovaní plôch.
Upozornenie! Dosiahnuteľnosť plného rozsahu hĺbky hobľovania závisí od hĺbky drážky. Iba stredná drážka umožňuje využiť plný rozsah hĺbky hobľovania.

Doplňujúce poznámky
Po ukončení práce náradie vypnite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete a vykonajte údržbu a prehliadku.
Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola zmeraná pomocou štandardnej meracej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť pre východiskové posúdenie expozície.

Upozornenie! Emisia vibrácií počas práce s náradím sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu použitia náradia.
Upozornenie! Je treba určiť bezpečnostné opatrenia, ktoré majú chrániť obsluhu a ktoré vychádzajú z posúdenia rizika za reálnych podmienok používania (pri tom je potrebné uvažovať so všetkými pracovnými cyklami, ako napríklad s časom, kedy je náradie vypnuté alebo beží na voľnobeh, ako aj s časom aktivácie).

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

POZOR! Veškeré činnosti zvazané z; výměnou příslušenství, seřízovaním apod, je potřeba realizovat při vypnutým napětí napájení nářadí, proto před zahajením těchto činnosti je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba skontrolovat technický stav elektonářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zastrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby používatel nesmi demontovat elektronářadí, ani měnit veškere provozní jednotky nebo součásti, protože může stratit narok na záruku. Veškere nespravnosti zjištěne během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čisticích kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

AZ ESZKÖZ JELLEMZŐI

A kézi famarógép közönséges, II. szigetelési osztályú elektromos szerszám, fa és fához hasonló anyagokban a szélek frézeléséhez, és hornyok marásához. Az eszköz rendelkezik egy gyalulási mélység szabályzóval, vezetőelemmel, valamint csőcsonkkal a forgácsok és a por elszívásához. Semmi esetre sem szabad sz eszközt más anyagok megmunkálásához használni, csak fához. A szerszám helyes, meghibásodástól mentes és biztonságos működése a megfelelő üzemeltetéstől függ, ezért:

A berendezéssel történő munkavégzés megkezdése előtt el kell olvasni, és be kell tartani a teljes kezelési utasítást.

A biztonsági előírások és a jelen utasítások be nem tartása miatt keletkező károkért a szállító nem vállal felelősséget.

TARTOZÉKOK

A gyári csomagolásban a következőknek kell lenniük:
- gyalu
- csőcsonk vége a por elszívásához
- megvezető

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-82140
Hálózati feszültség	[V~]	220 - 240
Hálózati frekvencia	[Hz]	50 - 60
Névleges teljesítmény	[W]	1050
Fordulatszám (üresjárati)	[perc^{-1}]	16000
Gyalulási mélység	[mm]	0 – 3
Maximális gyalulási szélesség	[mm]	82
Tömeg	[kg]	3,8
Zajszint		
akusztikus nyomás	[dB(A)]	92,0 ± 3,0
akusztikus teljesítmény	[dB(A)]	103,0 ± 3,0
Rezgésszint	[m/s^2]	4,31 ± 1,5
Szigetelési osztály		II
Védelmi fokozat		IP20

AZ ELEKTROMOS KISGÉPEK BIZTONSÁGÁRA VONATKOZÓ, ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelmeztetés! Meg kell ismerkedni az összes figyelmeztetéssel, utasítással, illusztrációval, valamint az elektromos eszközzel / géppel szállított specifikációkkal. Ezek be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhöz vagy komoly testi sérüléshez vezethet.

Meg kell őrizni minden figyelmeztetést, valamint a használati utasítást, hogy később meg lehessen nézni.

A kezelési utasításban használt „elektromos berendezés / gép" fogalom vonatkozik minden, elektromos árammal működtetett berendezésre/ gépre, vezetékesre és vezeték nélkülire egyaránt.

Biztonság a munkahelyen
A munkavégzés helyét jól meg kell világítani, és tisztán kell tartani. A rendetlenség és a nem kellő megvilágítás balesetek okozója lehet.
Nem szabad az elektromos berendezésekkel / gépekkel fokozottan robbanásveszélyes, tűzveszélyes folyadékokat, gázokat, gőzöket tartalmazó környezetben dolgozni. Az elektromos berendezések / gépek szikrázhatnak, amely meggyújthatja a port vagy a párát.
Nem szabad a munkavégzés helyére gyermekeket vagy kívülálló személyeket engedni. A koncentráció elvesztése a kontrol elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság
Hálózati kábel dugaszának illenie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Semmilyen módon nem szabad változtatni dugaszon. Nem szabad semmilyen dugaszadaptert használni az elektromos berendezésekkel / gépekkel. Ha a dugaszok vagy dugaszolóaljzatok nincsenek átalakítva, az csökkenti az áramütés veszélyét.
Kerülni kell, hogy a test és a gép olyan földelt felületekkel érintkezzen, mint csövek, fűtőtestek és hűtők. A test földeltsége növeli az áramütés veszélyét.

Nem szabad a az elektromos berendezést / gépet csapadéknak vagy nedvességnek kitenni. A víz és nedvesség, amely az elektromos berendezés / gép belsejébe jut, megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.
Ne vágja el a hálózati kábelt. Ne használja a hálózati kábelt az eszköz hordozásához, vonszolásához vagy a dugasz kihúzásához hálózati dugaszolóaljzatból. Kerülje, hogy a hálózati kábel hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó alkatrészekkel érintkezzen. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábel növeli az áramütés veszélyét.
Amennyiben zárt helyiségen kívül dolgozik, kültéri hosszabbítót kell használni. Kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
Abban az esetben, ha az elektromos berendezés /gép nedves környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, a tápfeszültség elleni védelemként áram-védőkapcsolót (RCD) kell használni. Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyes biztonság
Legyen résen, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos berendezéssel / géppel végzett munka közben. Nem használja a elektromos berendezést / gépet, ha fáradt, illetve tudatmódosító szerek, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A munkavégzés során már egy pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekhez vezethet.
Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig vegyen fel védőszemüveget. Az olyan egyéni védőeszközök használata, mint a porvédő álarc, csúszásgátló munkavédelmi cipő, sisak és fülvédő, csökkenti a komoly testi sérülések veszélyét.
Előzze meg a véletlen beindítást. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló „kikapcsolt" állásban van, mielőtt az elektromos berendezést / gépet csatlakoztatja a tápfeszültséghez és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza azt. Az elektromos berendezés / gép olyan módon történő szállítása, hogy az ujja az elektromos berendezés / gép kapcsolóján vagy betáplálásán van, illetve ha a kapcsoló „bekapcsolt" állapotban van, súlyos, testi sérüléseket okozhat.
Az elektromos berendezés / gép bekapcsolása előtt el kell távolítani minden olyan kulcsot és egyéb szerszámot, amelyet a gép beállításához használt. Az elektromos berendezés / gép forgó elemein hagyott kulcs súlyos, testi sérüléseket okozhat.
Ne nyújtózkodjon és ne hajoljon ki túl messze. Mindig tartsa meg a kellő testhelyzetet és az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi, hogy uralma alatt tartsa az elektromos berendezést / gépet a munkavégzés közben bekövetkező váratlan helyzetekben.
Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot és ékszereket. Tartsd távol a haját és a ruháját az elektromos berendezés / gép mozgó alkatrészeitől. A laza ruházatot, ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek elkaphatják.
Ha a berendezések úgy vannak kialakítva, hogy csatlakoztatni lehet hozzájuk porelszívót vagy porgyűjtőt, győződjön meg róla, hogy azokat csatlakoztatták és jól használják. A porelszívó használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.
Ne engedje, hogy a berendezés / gép használata során szerzett tapasztalatai gondatlanná tegyék, és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekvés egy pillanat alatt súlyos balesetek okozója lehet.

Az elektromos berendezés / gép használata és gondozása
Ne terhelje túl az elektromos berendezést / gépet. Használja a kiválasztott alkalmazáshoz megfelelő elektromos berendezést / gépet. A megfelelő elektromos berendezés / gép jobb és biztonságosabb munkát tesz lehetővé, ha azt a tervezett terheléshez használják.
Ne használja az elektromos berendezést / gépet, ha az elektromos kapcsolóval nem tudja be- és kikapcsolni. A berendezés / gép, amit nem lehet a hálózati kapcsolóval kontrolálni, veszélyes, és meg kel javíttatni.
Mielőtt hozzáfog az elektromos berendezés / gép beállításához, tartozékának cseréhez vagy tárolása előtt, húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető az elektromos berendezésből / gépből. Az ilyen megelőző intézkedések lehetővé teszik az elektromos berendezés / gép véletlen bekapcsolását.
Tartsa a szerszámot gyermekektől elzárva, ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos berendezést / gépet, akik nem ismerik azt, vagy az elektromos berendezés / gép jelen használati utasítását. Az elektromos berendezés / gép veszélyesek a nem kioktatott személyek kezében.
Tartsa karban az elektromos berendezést / gépet és a tartozékokat. Ellenőrizze az elektromos berendezést / gépet, hogy minden megfelelően illeszkedik-e, vagy a mozgó alkatrészek nincsenek-e beékelődve, nincsenek-e sérült alkatrészek, valamint nincs-e bármilyen más olyan körülmény, ami hatással lehet az elektromos berendezés / gép működésére. A hibákat meg kell javítani az elektromos berendezés / gép használata előtt. Számos baleset okozója az elektromos berendezés / gép nem megfelelő karbantartása.
A vágó szerszámokat tiszta és megélesített állapotban kell tartani. A kellően karbantartott, éles vágószerszámokat könnyebb kezelni a munkavégzés során, nehezebben ékelődnek be.
Az elektromos berendezést / gépet, annak tartozékait, betét szerszámait stb. a jelen használati utasításnak megfelelően használja, a munka fajtájának és a munkavégzés körülményeinek a figyelembe vételével. Ha az eszközt nem a rendeltetésének megfelelő fajtájú munkához használja, az növeli a veszélyes helyzetek előállásának lehetőségét.
A nyeleket és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőanyagtól mentesen. A csúszós nyél vagy fogófelület nem teszi lehetővé az elektromos berendezés / gép.

Javítások
Az elektromos berendezést / gépet kizárólag erre jogosult szervizekben és csak eredeti cserealkatrészek használatával szabad javítani. Ez biztosítja az elektromos eszköz működésének biztonságát.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Mielőtt leteszi az eszközt, meg kell várni, hogy a kés leálljon. A szabadon lévő, forgó kés beleakadhat az aljzatba, ami a szerszám feletti kontrol elvesztéséhez vezethet, és komoly sebesüléseket okozhat.
A szerszámot kizárólag a szigetelt felületnél szabad fogni, mivel a vágóelem belevághat a szerszám hálózati kábelébe. A feszültség alatt lévő kábel elvágása következtében a fémrészek feszültség alá kerülhetnek, aminek következtében a kezelő áramütést szenvedhet.
A megmunkálandó anyagot szorítókkal vagy más, biztonságos módon, stabil aljzathoz kell rögzíteni. A megmunkálandó anyag kézzel vagy más testrésszel történő tartása nem biztosítja a stabilitást, és a kontrol elvesztéséhez vezethet.

A TARTOZÉK ELEMEK FELSZERELÉSE

Figyelem! A tartozékelemek felszerelését csak feszültségmentesítés után szabad elvégezni. Húzza ki a hálózati kábel dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatból!
Figyelem! Mindig minden kést ki kell cserélni, amivel a gyalut felszerelték. Tilos a szerszámot úgy használni, hogy nincs felszerelve az összes kés. A dob nagy sebességgel forog, és speciálisan ki van egyensúlyozva az össze felszeret késsel történő munkához. Abban az esetben, ha nem minden kést szerelnek fel, az a gyalu meghibásodásához vezethet üzem közben, ami pedig súlyos sebesülések oka lehet.

Hajtószíj cseréje
Szerelje le a hajtószíj védőburkolatát (II). Óvatosan megemelve egy széles, lapos csavarhúzóval a szíj szélét a kisebb szíjkerék közelében, forgatni kell a nagyobb szíjkerék (III) segítségével, egészen addig, amíg a szíj le nem csúszik a kisebb szíjkerékről.
Az új szíjat a nagyobb szíjkerékre kell előbb feltenni, meg kell győződni róla, hogy az ékek a szíj belső oldalán beletaláltak a szíjkerék hornyaiba. Miközben rátolja a szíjat a kisebb szíjkerékre, forgatni kell a szíjat a nagyobb szíjkerék (III) segítségével, egészen addig, amíg a szíj rá nem csúszik a kisebb szíjkerékre. Meg kell győződni róla, hogy a szíj belső felületén lévő összes ék beletalált a neki megfelelő horonyba a szíjkerekeken (IV).

A kések beszerelése és cseréje
A kések cseréje előtt le kell szerelni a hajtószíj (II) védőburkolatát, ez megkönnyíti a dob mozgatását a kések szerelésekor. A késeket egyesével kell beszerelni, ez lehetővé teszi megőrizni a helyes szerelési mintát.
A kés leszereléséhez ki kell csavarozni a rögzítő csavarokat a késtartóból (V). Le kell venni a tartót (VI), majd ki kell húzni a kést a tartóból (VII). Alaposan meg kell tisztítani a kés helyét, a kést és az összes rögzítő elemet a munka közben keletkezett portól, például egy puhaszőrű ecsettel.
Az új kést be kell dugni a tartóba, a kés rendelkezik egy bevágással, ami lehetővé teszi, hogy a kést megfelelő irányban lehessen beszerelni. Majd a tartót be kell dugni a dob résébe. Eközben ügyelni kell a szerelés helyes irányára, meg kell forgatni a dobot, és a késtartót ugyanúgy kell beszerelni, ahogy a többi kés van beszerelve. Felváltva kicsavarva a késtartót rögzítő csavarokat, rögzíteni kell a kést a tartóval a dob résében.
A kés tartója el van látva olyan csavarokkal, amikkel vízszintbe lehet állítani a kést. A tartó gyárilag vízszintbe van állítva, és a beállítást csak akkor kell elvégezni, ha a kés nem egyenletesen kopik. A késtartó peremének párhuzamosnak kell lennie a dob résével (VIII).
A műveletet meg kell ismételni az összes többi késre. Mindig a teljes komplett késkészletet ki kell cserélni. El kell fordítani a kést a beszerelt késekkel néhány teljes fordulattal egyik vagy másik irányba, és meg kell győződni róla, hogy a kések vagy a rögzítő elemek nem akadnak bele a szerszám szerkezetébe.
Vissza kell szerelni a hajtószíj védőburkolatát.
Figyelem! Tilos a gyalut felszerelt védőburkolat nélkül használni.

FELKÉSZÜLÉS A MUNKAVÉGZÉSRE

A munka megkezdése előtt ellenőrizni kell, hogy gép teste vagy a hálózati kábel a dugasszal nem sérült-e.
Amennyiben valamilyen sérülés tapasztalható, tilos a további munkavégzés.
Figyelem! Minden, a munkát végző alkatrészek, a védőburkolatok és megvezetők felszerelésével és beállításával, stb. kapcsolatos műveletet csak az eszköz áramtalanítása után szabad elvégezni, ezért ezen műveletek megkezdése előtt:

Húzza ki a hálózati kábel dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatból!
Mielőtt első alkalommal használja a gyalut, ellenőrizni kell a beállításokat, és a kések, valamint a késes tengely rögzítésének biztonságát.

Gyalulási mélység beállítása (IX)
A forgatógombbal állítsa be a kívánt gyalulási mélységet. A beállítást a forgatógomb melletti skáláról lehet leolvasni.

Forgácsok elszívása
A külső porelszívó rendszert mindig használni kell munka közben. Külső porelszívó rendszer javítja a munka teljesítményét és biztonságát.
A gyaluhoz, a ház mindkét oldalán lehet csatlakoztatni külső porelszívó rendszert. Ehhez egy lapos csavarhúzóval óvatosan meg kell nyomni a csőcsonk reteszét, majd le kell venni (X). Majd ki kell csúsztatni a vezetőt, és szükség szerint meg kell tisztítani, a fészek belsejével együtt. Be kell tolni a vezetőt (XI) olyan módon, hogy a kívánt oldalon csatlakoztatni a csőcsonkot. A csőcsonkot rá kell csúsztatni a vezetőre, és meg kell győződni róla, hogy rápattant, úgy, hogy ne csússzon le önmagától, munka közben.
A csőcsonkhoz csatlakoztatni kell a külső porelszívó rendszert, olyan módon, hogy ne zavarjon munka közben, és ne takarja el a munkazónát.

A vezető felszerelése
A vezető megkönnyíti a gyalu vezetését a megmunkálandó felület szélével párhuzamosan.
A ház jobb és bal oldalán meg kell húzni a vezető összekötőjét (XII). Az összekötőre fel kell szerelni a vezetőre (XIII). A vezető beállításának szabályozása a forgatógomb meglazításával, a vezető beállításával, és a forgatógomb ismételt meghúzásával történik.

A SZERSZÁM HASZNÁLATA

FIGYELEM! A gyalugéppel végzett munka közben mindig kell használni fülvédőt és szemvédőt.

Biztonsági ajánlások
Munka közben egyéni védőeszközöket kell használni, pl. védőszemüveget, fülvédőt, védőkesztyűt, védőöltözetet és védőcipőt kell használni. Porvédő álarcot is kell viselni, a felső légutak védelmére.
Csak a jól megélezett kések biztosítanak jó hatásfokú gyalulást, és ezek meghosszabbítják a szerszám élettartamát.
Nem szabad annyira megterhelni a gyalut, hogy megálljon.
Soha ne kezdjen olyan felület gyalulásába, amelyekben fém elemek vannak (szegek, csavarok, tűzőkapcsok stb.)
Kizárólag ellenőrzött késeket szabad használni, amelyek megengedett fordulatszáma megfelel a gépének.
A gép dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatba csak akkor szabad bedugni, ha a gép ki van kapcsolva.
Hálózati kábelt mindig a berendezés háta mögött kell elhelyezni.
A gyalut csak akkor szabad rátenni a megmunkálandó felületre, ha már be van indítva.
Gyalulás közben a gyalunak felületével biztosan érintkeznie kell a megmunkálandó munkadarabhoz.
Munka közben a gyalut mindig két kézzel kell vezetni.
A gyalu egyenletes vezetése gyalulás közben megnöveli a kések élettartamát, és csökkenti a baleset veszélyét.
Soha nem szabad bedugni az ujját a forgácsokat kivető nyílásba. Amennyiben a nyílás eldugul, ki kell húzni a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból, és egy fadarabbal ki kell tisztítani a nyílásból a felgyűlt forgácsokat.
Mindig fel kel csatolni a külső porelszívó rendszert.
Munka közben rendszeresen szünetet kell tartani.
Nem szabad a gépet túlterhelni, a gép külső felületének hőmérséklete soha nem haladhatja meg a 60 °C-ot.
Nem szabad a gyalut fix berendezésként használni.
Mindig be kell tartani az elektromos szerszámokra vonatkozó, általános biztonsági előírásokat.
A munka befejezése után a gyalut csak akkor szabad letenni, ha ki van húzva az elektromos hálózatból, és ha a késes tengely teljesen megállt.
A munka befejezése után kapcsolja ki a gyalut, és tartsa karban, nézze át a gépet.

Felület gyalulása (XIV)
Ragadja meg két kézzel a gyalut, egyik kezét a fogantyúra, másikat a gyalu fogásmélységének beállítására szolgáló forgatógombra téve. Vegyen fel biztos és stabil testhelyzetet. Helyezze a gyalut a csúszótalpának első részével a megmunkálandó munkadarabra, meggyőződve róla, hogy a kések sehol nem érnek a megmunkálandó felülethez. Kapcsolja be a gyalut a kapcsolóval, megnyomva a retesz nyomógombját balra vagy jobbra, majd megnyomva a kapcsolót, várja meg, amíg a kések elérik a teljes fordulatszámot, ekkor kezdje óvatosan előre tolni a gyalut.
A gyalulás elején a gyalu első felére fejtsen ki nyomást, a végén pedig a hátsora.
A nagyoló gyalukáshoz meg lehet növelni a fogásmélységet, míg, ahhoz, hogy optimális legyen a felület minősége, csökkenteni kell a gyalulás mélységét, és lassabban kel előre tolni a gyalut.
A gyalu a talp hátsó szélénél alá van támasztva, ami a talp hátsó részének eltávolításakor leesik, és a gyalu ismételt felhelyezésekor megakadályozza, hogy a kések az anyaghoz érjenek (XV).
A munka folytatásakor fel kell emelni az alátámasztást. A munka normál megkezdésekor az alátámasztás magától megemelkedik, ahogy vezetik a gyalut a megmunkálandó anyagon.
Figyelem! Tilos a gyalut forgó késekkel a támaszon hagyni.

Szélek gyalulása (XVI)
A gyalu talpában különböző mélységű, kivágott hornyok vannak, amik megkönnyítik a megmunkált anyag széleinek vágását. Állítsa be a forgatógombbal a gyalulás mélységét. Tegye le a gyalu talpát úgy, hogy a horony a megmunkálandó anyag szélére

kerüljön. Kezdje meg a munkát, mint a felület gyalulásakor.
Figyelem! A horony mélységétől függően esetleg nem áll rendelkezésre a teljes gyalulási mélység. Csak a középső horony teszi lehetővé a teljes gyalulási mélység kihasználását.

További megjegyzések.
A munka befejeztével ki kell kapcsolni a fűrészgépet, ki kell húzni a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból, és el kell végezni a karbantartást és szemrevételezést.
A deklarált, teljes rezgés értékét hagyományos mérési módszerrel mérték, és felhasználható két eszköz egymással történő összehasonlításához. A deklarált, teljes rezgés értéke felhasználható az expozíció előzetes megítéléséhez.
Figyelem! A szerszámmal végzett munka közben a tényleges rezgésérték, a szerszám használatának módjától függően, különbözhet a deklarált értéktől.
Figyelem! A tényleges használat körülményeinek alapján kell megadni a kezelő védelmére szolgáló biztonsági eszközöket (figyelembe véve a munkavégzés összes ciklusát, például azt az időt, amikor az eszköz be van kapcsolva, vagy üresjáratban üzemel, valamint az aktiválás idejét).

KARBANTARTÁS ÉS KONZERVÁLÁS

FIGYELEM! A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt a berendezés dugvilláját ki kell húzni az elektromos hálózat dugaljából. A munka befejezése után külső szemlevételezéssel ellenőrizni kell az elektromos berendezés műszaki állapotát, és meg kell ítélni: a testet és a fogantyút, a hálózati vezetéket a dugvillával és a megtörésgátlóval, az elektromos kapcsoló működését, a szellőző járatok átjárhatóságát, a szénkefék szikrázását, a csapágyak és áttételek hangosságát, gép beindulását és egyenletes működését. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet az elektromos berendezéshez, és nem is cserélhet ki semmiféle részegységet vagy tartozékot, mivel ez a garanciális jog elvesztésével jár. A szemrevételezésnél vagy a működés közben tapasztalt bármiféle rendellenesség jelzés arra, hogy a gépet szervizben meg kell javítani. A munka befejezése után a testet, a szellőző réseket, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomásúval), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószerek használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

CARACTERISTICI UNEALTĂ

Rindeaua manuală electrică pentru lemn este o unealtă obişnuită, în clasa II de izolaţie, destinată pentru rindeluire, faţetarea marginilor şi rindeluirea de caneluri în lemn şi materiale lemnoase. Unealta este dotată cu ajustarea adâncimii de rindeluire, ghidaj şi ştuţul de aspirare a rumeguşului şi prafului. În niciun caz nu folosiţi unealta pentru a prelucra alte materiale în afară de lemn. Funcţionarea corectă, fiabilă şi în condiţii de siguranţă a uneltei depinde de exploatarea corectă, de aceea:

Înainte de a începe să lucraţi cu unealta trebuie să citiţi toate instrucţiunile şi să le păstraţi.

Furnizorul nu este responsabil de daunele apărute în urma nerespectării normelor de siguranţă şi a recomandărilor din aceste instrucţiuni.

DOTARE

În ambalajul original trebuie să se afle:
- rindea
- racordul ştuţului pentru aspirarea prafului
- ghidaj

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-82140
Tensiune de rețea	[V~]	220 - 240
Frecvență rețea	[Hz]	50 - 60
Puterea nominală	[W]	1050
Turații (viteză în gol)	[min^{-1}]	16000
Adâncime de rindeluire	[mm]	0 - 3
Lățimea max. de rindeluire	[mm]	82
Masa	[kg]	3,8
Nivel zgomot		
presiune acustică	[dB(A)]	92,0 ± 3,0
putere acustică	[dB(A)]	103,0 ± 3,0
Nivel de vibrații	[m/s^2]	4,31 ± 1,5
Clasa de izolație		II
Nivel de protecție		IP20

AVERTIZĂRI GENERALE PENTRU SIGURANȚA LA LUCRUL CU SCULE ELECTRICE

Avertizare! Citiți toate avertizările, ilustrațiile și specificațiile prezentate cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „sculă electrică ” folosit în avertizări se aplică tuturor sculelor electrice acționate electric, atât cu cablu cât și cu acumulator.

Siguranța locului de muncă
Mențineți locul de muncă bine iluminat și curat. Dezordinea și iluminatul deficitar pot provoca accidente.
Nu lucrați cu sculele electrice într-un mediu cu risc crescut de explozie, cu lichide, gaze sau vapori inflamabili. Sculele electrice generează scântei care pot duce la aprinderea prafului sau vaporilor.
Copiii și alte persoane neautorizate nu trebuie să aibă acces la locul de muncă. Lipsa concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică
Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu trebuie să modificați în niciun fel ștecherul. Nu folosiți adaptoare la alimentarea sculelor electrice**.** Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.
Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, caloriferele și refrigeratoarele. Împământarea corpului crește riscul de electrocutare.
Nu expuneți sculele electrice la contactul cu precipitații atmosferice sau umiditatea. Apa și umiditatea care pătrund în interiorul sculei electrice cresc riscul de electrocutare.
Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta produsul, a conecta sau de-

conecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea sau încurcarea cablului de alimentare cresc riscul de electrocutare.
În cazul lucrului în afara încăperilor închise, folosiți cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior. Utilizarea de cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior reduce riscul de electrocutare.
Când utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, folosiți pentru protecție electrică un dispozitiv de siguranță diferențial pentru curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală
Fiți atenți, acordați atenție la ce faceți și recurgeți la bunul simț în timp ce lucrați cu scula electrică. Nu folosiți o sculă electrică când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un singur moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la accidente personale grave.
Folosiți echipament de protecție personal. Folosiți protecție pentru ochi. Utilizarea echipamentului de protecție personal cum sunt măștile de praf, încălțămintea antiderapantă, căștile și protecțiile pentru urechi reduc riscul unor accidente personale grave.
Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul electric este în poziția „Off" înainte de conectarea alimentării electrice și/sau acumulatorului, ridicării sau deplasării sculei electrice. Deplasarea sculei electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea sculei electrice, când comutatorul este pe poziția „on" poate duce la accidente grave.
Înainte de pornirea sculei electrice **îndepărtați toate cheile și alte unelte folosite pentru ajustarea sa.** O cheie lăsată pe piesele rotative ale sculei electrice poate duce la accidente grave.
Nu vă întindeți și nu vă aplecați prea mult. Păstrați-vă permanent postura adecvată și echilibrul. Aceasta vă va permite un control mai ușor asupra sculei electrice în cazul unor situații de lucru neașteptate.
Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi și bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare ale sculei electrice**.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
Dacă dispozitivele sunt echipate pentru conectarea unui sistem de extragere sau colectare a prafului, asigurați-vă că ele sunt conectate și folosite în mod corespunzător. Utilizarea unui dispozitiv de extragere a prafului reduce riscurile legate de praf.
Nu vă bazați pe experiența acumulată prin zur frecventă a sculei electrice să vă facă mai neatenți și să ignorați regulile de siguranță. Utilizarea neatentă poate duce la accidente grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea ț îngrijirea sculei electrice
Nu suprasolicitați scula electrică . Folosiți scula electrică corespunzătoare pentru aplicația aleasă. Scula electrică corespunzătoare va asigura o lucrare mai bună și mai sigură dacă este folosită în conformitate cu sarcina pentru care a fost proiectată.
Nu folosiți scula , dacă comutatorul electric nu permite pornirea și oprirea sa. O sculă electrică , care nu poate fi controlată prin intermediul comutatorului este periculoasă și trebuie returnată pentru reparații.
Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul dacă se poate detașa de la scula electrică înainte de ajustarea, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea sculei electrice. Asemenea măsuri preventive vă permit să evitați pornirea accidentală a sculei electrice.
Nu lăsați scula electrică la îndemâna copiilor, nu lăsați persoanele care nu știu cum se lucrează cu scula electrică sau nu cunosc aceste instrucțiuni să folosească scula electrică . Scule electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
Întrețineți sculele electrice **și accesoriile. Verificați scula electrică** să nu prezinte nepotriviri sau blocaje ale pieselor în mișcare, deteriorări ale pieselor sau alte probleme care ar putea afecta funcționarea sculei electrice**. Defecțiunile trebuie remediate înainte de zur sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de scule electrice.ncorect întreținute.
Păstrați sculele tăietoare în stare ascuțită și curate. Scule tăietoare corect întreținute, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin predispuse la blocare și sunt mai ușor de controlat în timpul lucrului.
Folosiți scule electrice, accesorii și unelte etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări în afara celor pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.
Mânerele și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate și fără ulei sau grăsimi. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea sigură și controlul asupra sculei electrice în situații periculoase.

Reparații
Reparați scula electrică doar la centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Aceasta asigură siguranța corespunzătoare a sculei electrice.

INSTRUCŢIUNI ADIŢIONALE DE SIGURANŢĂ

Înainte de a aşeza unealta trebuie să aşteptaţi până ce cuţitul se opreşte. Cuţitul descoperit în mişcare poate prinde substratul ceea ce duce la pierderea controlului asupra uneltei şi provoacă leziuni grave.
Trebuie să ţineţi unealta doar de suprafeţele izolate, deoarece cuţitul poate intra în contact cu cablul care alimentează unealta. Tăierea cablului poate face ca piesele metalice din unealta electrică să fie sub tensiune, ceea ce poate duce la electrocutarea operatorului.
Trebuie să folosiţi cleme sau alte moduri pentru fixarea sigură a elementului prelucrat pe un substrat stabil. Susţinerea materialului prelucrat cu mâna sau cu o altă parte a corpului nu asigură stabilitate şi poate duce la pierderea controlului.

MONTAJUL ELEMENTELOR DIN DOTARE

Atenţie! Montajul echipamentelor poate fi efectuat doar atunci când tensiunea de alimentare este decuplată. Scoateţi ştecherul cablului uneltei din priza de reţea!
Atenţie! Este necesar să schimbaţi mereu toate cuţitele cu care este dotată rindeaua. Se interzice utilizarea uneltei fără ca toate cuţitele să fie montate. Tamburul se roteşte cu viteză ridicată şi este echilibrat special pentru a funcţiona cu toate cuţitele. În cazul în care nu se montează toate cuţitele se poate ajunge la deteriorare rindelei în timpul lucrului, ceea ce poate duce la apariţia unor leziuni grave.

Schimbarea curelei de transmisie
Demontaţi carcasa curelei de transmisie (II). Ridicaţi cu atenţie cu o şurubelniţă lată, plată marginea curelei în apropierea scripetelui mai mic, rotind totodată cureaua de scripetele mai mare (III), până ce cureaua iese de pe scripetele mai mic.
Aşezaţi cureaua nouă pe scripetele mare, asigurându-vă că penele pe partea internă a curelei au intrat în canelurile scripetelui. Atunci când introduceţi cureaua pe scripetele mai mic, rotiţi cureaua cu scripetele mai mare, până ce cureaua se aşează pe scripetele mai mic. Asiguraţi-vă că toate penele de pe suprafaţa interioară a curelei au intrat în canelurile corespunzătoare de pe scripeţi (IV).

Montajul şi schimbarea cuţitelor
Înainte de a schimba cuţitele se recomandă demontarea carcasei curelei de transmisie (II), acest lucru facilitează manevrarea tamburului atunci când montaţi cuţitul. Cuţitele trebuie demontate pe rând, acest fapt vă permite să păstraţi modul corect de montaj.
Pentru a demonta cuţitul trebuie să înfiletaţi şuruburile de montaj în suportul cuţitului (V). Demontaţi suportul (VI), iar apoi scoateţi cuţitul din suport (VII). Curăţaţi exact locul de montaj al cuţitului, cuţitul şi toate piesele de montaj de praful apărut pe durata lucrului, de exemplu cu o pensulă cu păr moale.
Introduceţi cuţitul nou în suport, cuţitul are o scobitură care permite obţinerea direcţiei corecte de montaj a cuţitului. Apoi introduceţi suportul în orificiul tamburului. Acordaţi atenţie la direcţia corectă de montaj, rotiţi tamburul şi montaţi suportul cu cuţitul în acelaşi mod în care sunt montate alte cuţite. Desfiletaţi pe rând şuruburile care montează suportul cuţitului şi blocaţi suportul cu cuţitul în orificiul din tambur.
Suportul cuţitului este dotat cu şuruburi care permit nivelarea cuţitului. Suporturile sunt nivelate din fabrică şi trebuie să le ajustaţi doar în cazul în care observaţi uzura inegală a cuţitului. Marginea suportului cuţitului trebuie să fie paralelă cu marginea orificiului tamburului (VIII).
Repetaţi operaţia pentru toate celelalte cuţite. Schimbaţi mereu toate cuţitele. Rotiţi tamburul cu cuţitele montate la câteva turaţii integrale într-o direcţie şi în cealaltă şi asiguraţi-vă că acestea sau piesele de montaj nu ating construcţia uneltei.
Montaţi carcasa curelei de transmisie.
Atenţie! Se interzice utilizarea rindelei atunci când carcasa curelei de transmisie nu este montată.

PREGĂTIRE PENTRU LUCRU

Înainte de a începe lucrul trebuie să verificaţi dacă carcasa şi cablul de conectare cu ştecherul nu sunt defecte.
În cazul în care constataţi defecţiuni se interzice lucrul în continuare.
Atenţie! Toate activităţile legate de schimbarea cuţitelor, curelei de transmisie, montajul carcaselor şi ghidajelor, ajustare etc. trebuie efectuate atunci când tensiunea de alimentare a uneltei este oprită, de aceea înainte de a efectua aceste activităţi: Scoateţi ştecherul uneltei din priza de reţea!
Înainte de a utiliza rindeaua pentru prima oară trebuie să verificaţi ajustarea acesteia şi dacă aţi montat ferm cuţitele şi arborele cu cuţite.

Setarea adâncimii de rindeluire (IX)
Rotiţi mânerul pentru a ajusta adâncimea dorită de rindeluire. Valoarea setată poate fi citită de pe scara din jurul mânerului.

Aspirarea rumeguşului
Instalaţia exterioară de aspirare a prafului trebuie utilizată mereu în timpul lucrului. Utilizarea instalaţiei externe de aspirare a prafului măreşte randamentul şi siguranţa muncii.
Rindeaua are posibilitatea de conectare a instalaţiei externe de aspirare a prafului din ambele părţi ale carcasei. Pentru a face acest lucru apăsaţi cu atenţie cu o şurubelniţă lată, plată blocada ştuţului, iar apoi demontaţi-l (X). Apoi scoateţi ghidajul şi dacă este necesar curăţaţi-l precum şi interiorul soclului acestuia. Introduceţi ghidajul (XI) astfel încât să puteţi conecta ştuţul din zona dorită. Aşezaţi ştuţul pe ghidaj şi asiguraţi-vă că a fost blocat pe acesta, astfel încât să nu se deplaseze în timpul lucrului.
Racordaţi capătul instalaţiei externe de aspirare la ştuţ astfel încât să nu deranjeze în timpul lucrului şi să nu împiedice vederea locului în care lucraţi.

Montajul ghidajului
Ghidajul facilitează deplasarea rindelei paralel cu marginea suprafeţei prelucrate.

Înfiletaţi conectorul ghidajului (XII) în partea dreaptă sau stângă a carcasei. Pe conector trebuie să montaţi ghidajul (XIII). Ajustarea setării ghidajului se efectuează prin desfiletarea butonului, setarea ghidajului şi înfiletarea din nou a butonului.

UTILIZAREA UNELTEI

ATENŢIE! Atunci când lucraţi cu rindeaua trebuie să folosiţi mereu protecţie auditivă şi mijloace de protecţie oculară.

Indicaţii de siguranţă
În timpul lucrului trebuie să purtaţi mijloace de protecţie personală, precum protecţie oculară, protecţie auditivă, mănuşi de protecţie, îmbrăcăminte de protecţie şi încălţăminte de protecţie. Trebuie să purtaţi, de asemenea, măşti antipraf pentru protejarea căilor respiratoare superioare.
Doar cuţitele bine ascuţite asigură un efect bun de rindeluire şi prelungesc durata de utilizare a uneltei.
Nu solicitaţi rindeaua astfel încât aceasta să se oprească.
Nu rindeluiţi suprafeţe în care se află piese metalice (cuie, şuruburi, capse etc.).
Trebuie să folosiţi doar cuţite verificate adaptate pentru turaţia nominală indicată pe unealtă.
Puteţi introduce ştecherul uneltei în priză doar atunci când unealta este oprită.
Cablul de alimentare trebuie amplasat mereu în spatele uneltei.
Aplicaţi rindeaua pe obiectul de prelucrat doar după pornirea acesteia.
În timp ce rindeluiţi rindeaua trebuie să fie aşezată ferm cu toată suprafaţa pe obiectul de prelucrat.
În timpul lucrului trebuie să deplasaţi rindeaua cu ambele mâini.
Deplasarea uniformă a rindelei în timp ce rindeluiţi prelungeşte durata de viaţă a cuţitelor şi reduce riscul de apariţie a accidentelor.
Nu introduceţi niciodată degetele în orificiul de evacuare a rumeguşului. În cazul în care orificul este blocat trebuie să scoateţi ştecherul din priză şi să curăţaţi orificiul de rumeguşul acumulat cu un beţişor din lemn.
Trebuie să conectaţi mereu instalaţia exterioară de aspirare a prafului.
În timpul lucrului trebuie să efectuaţi pauze regulate.
Nu permiteţi suprasolicitarea uneltei, temperatura suprafeţelor exterioare nu poate depăşi 60^{O}C.
Nu folosiţi rindeaua ca unealtă staţionară.
Trebuie să respectaţi instrucţiunile generale de siguranţă a muncii cu uneltele electrice.
După ce aţi terminat lucrul trebuie să lăsaţi rindeaua doar după decuplarea acesteia de la reţeaua electrică şi după ce arborele cu cuţite s-a oprit definitiv.
După ce aţi terminat lucrul trebuie să efectuaţi operaţiunile de mentenanţă şi inspectare.

Rindeluirea suprafeţelor (XIV)
Prindeţi rindeaua cu ambele mâini, o mână pe mâner, a doua pe butonul de ajustare a adâncimii de rindeluire. Luaţi o poziţie fermă şi stabilă. Aşezaţi rindeaua cu partea anterioară pe suprafaţa obiectului de prelucrat asigurându-vă că cuţitele nu ating în niciun loc suprafaţa prelucrată. Porniţi rindeaua cu comutatorul, apăsaţi butonul blocadei în stânga sau dreapta, iar apoi apăsaţi comutatorul, aşteptaţi până ce cuţitele ating turaţia nominală maximă şi apoi mişcaţi cu atenţie rindeaua în faţă.
Atunci când începeţi să rindeluiţi apăsaţi pe partea anterioară a rindelei, iar la sfârşit pe partea posterioară a acestuia.
La începutul rindeluirii puteţi mări adâncimea de rindeluire, însă pentru a obţine calitatea optimă a suprafeţei trebuie să reduceţi adâncimea de rindeluire şi să deplasaţi mai încet rindeaua.
Rindeaua este prevăzută cu suport în partea din spate a bazei care coboară după ridicarea partei din spate a bazei şi după aşezarea acesteia împiedică contactul cuţitelor cu materialul prelucrat (XV).
Atunci când reîncepeţi munca trebuie să ridicaţi suportul. Atunci când începeţi să lucraţi, în mod normal, suportul se ridică automat în timp ce mişcaţi rindeaua pe materialul prelucrat.
Atenţie! Se iinterzice lăsarea rindelei pe suport atunci când cuţitele sunt îm mişcare.

Rindeluirea marginilori (XVI)
Piciorul rindelei posedă caneluri cu diferite adâncimi care facilitează tăierea marginilor materialului prelucrat. Setaţi cu butonul adâncimea de rindeluire. Aşezaţi piciorul rindelei astfel încât orificiul să atingă marginea materialului prelucrat. Începeţi să lucraţi ca şi în cazul în care rindeluiţi suprafeţe.
Atenţie! În funcţie de adâncimea canelurii se poate să nu fie disponibilă întreaga gamă de adâncimi de rindeluire. Doar orificiul din mijloc permite utilizarea întregii game de adâncimi de rindeluire.

Observaţii adiţionale
După ce aţi terminat lucrul opriţi unealta, scoateţi ştecherul din priză şi efectuaţi operaţiunile de întreţinere şi inspectare.
Valoarea declarată, integrală a vibraţiilor a fost măsurată prin metoda standard de analiză şi poate fi utilizată pentru compararea unei unelte cu alta. Valoarea declarată, totală a vibraţiilor poate fi utilizată la evaluarea iniţială a expunerii.
Atenţie! Emisia de vibraţii în timpul lucrului cu unealta poate fi diferită de valoarea declarată, în funcţie de modul de utilizare al uneltei.
Atenţie! Trebuie să stabiliţi măsurile de siguranţă care trebuie să protejeze operatorul şi care sunt bazate pe evaluarea expunerii în condiţii reale de utilizare (incluzând toate etapele din ciclul de lucru, de exemplu timpul când unealta este oprită sau lucrează în gol precum şi durata de activare).

CONSERVAREA SI REVIZIILE

Atenţie! Inainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scote fişa conductei de alimentare din priza cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa şi mînierul, conductorul electric şi fişa lui, funcţionarea întrerupătorului electric, rosturile de trecerea aerului (ventilaţia), scâterierea periilor (cărbunilor), sonoritatea lagărelor şi angrenajului, pornirea şi corectitudinea funcţionării, In timpul garanţiei uzufructuarul nu poate anexa nimic la scula respectivă şi nici nu poate să schimbe nici un subansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanţie. Dacă în timpul funcţionării vor fi constate necorectitudeni sau alte simptome neaşteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curăţată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mânierul şi scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neântrebuinţând mijloace chimice şi lichide curăţătoare.

PROPIEDADES DE LA HERRAMIENTA

El cepillo manual eléctrico para madera es una herramienta eléctrica común de la segunda clase de aislamiento, que ha sido diseñada para cepillar y biselar bordes, así como cepillar entalladuras en madera y materiales derivados de madera. La herramienta permite ajustar la profundidad del cepillado y viene equipada con una virola para extractor de virutas y polvo. Bajo ninguna circunstancia se permite usar la herramienta para procesar otros materiales. La operación correcta, infalible y segura de la herramienta depende de su uso adecuado y por lo tanto:

Antes de empezar el trabajo con la herramienta lea todo el manual y guárdelo.

El proveedor no será responsable por los daños ocasionados a causa de no acatar las reglas de seguridad y las recomendaciones del presente manual.

EQUIPO

La caja suministrada por la fábrica debe contener lo siguiente:
- cepillo
- extremo de la virola de extracción de polvo
- guía

PARAMETROS TECNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Numero de catalogo		YT-82140
Tensión nominal	[V~]	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 - 60
Potencia nominal	[W]	1050
Rotación nominal (al ralentí)	[min^{-1}]	16000
Profundidad del cepillado	[mm]	0 - 3
Ancho máximo del cepillado	[mm]	82
Masa	[kg]	3,8
Nivel del ruido		
Presión acústica	[dB(A)]	92,0 ± 3,0
Potencia acústica	[dB(A)]	103,0 ± 3,0
Nivel de vibraciones	[m/s^2]	4,31 ± 1,5
Clase de aislamiento		II
Grado de protección		IP20

ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica **/ máquina.** Debido al incumplimiento pueden producirse electrocuciones, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El concepto „herramienta eléctrica / máquina" utilizado en advertencias se aplica a todas las herramientas / máquinas impulsadas eléctricamente, tanto por cable como inalámbrico..

Seguridad en el lugar de trabajo
Mantenga el lugar de trabajo bien iluminado y limpio. El desorden y la mala iluminación pueden ser causas de accidentes.
No trabaje con herramientas eléctricas / máquinas en un ambiente con un mayor riesgo de explosión, que contenga líquidos, gases o vapores inflamables. Las herramientas eléctricas / máquinas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.
Los niños y terceros no deberían estar autorizados a ingresar al lugar de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica
El enchufe del cable eléctrico debe coincidir con el tomacorriente. No debe modificar el enchufe de ninguna manera. No use adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas / máquinas conectadas a tierra. Un enchufe sin modificar que se ajuste al tomacorriente reduce el riesgo de electrocución.
Evite el contacto con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores y refrigeradores. Poner a tierra el cuerpo

aumenta el riesgo de electrocución..
No exponga las herramientas eléctricas / máquinas a la lluvia o la humedad. Agua y humedad que se meten en la herramienta eléctrica / máquinas aumenta el riesgo de electrocución.
No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para transportar, tirar o desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes afilados y piezas móviles. Daños o enredos en el cable de alimentación aumentan el riesgo de electrocución.
En el caso de trabajar fuera de las habitaciones cerradas, use cables de extensión destinados a trabajar fuera de las habitaciones cerradas. El uso de un cable de extensión adaptado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
Cuando el uso de una herramienta eléctrica / máquina en un ambiente húmedo es inevitable, se debe usar un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección contra el voltaje de suministro. El uso de RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal
Esté atento a lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica / máquina. No use una herramienta eléctrica / máquina si está cansado o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos. Incluso un momento de falta de atención mientras se trabaja puede ocasionar lesiones personales graves.
Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. El uso de equipo de protección personal como máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protectores auditivos reduce el riesgo de lesiones personales graves.
Evite la activación accidental del dispositivo. Asegúrese de que el interruptor eléctrico esté en la posición „apagado" antes de conectarlo a una fuente de alimentación y / o la batería, al levantar o mover la herramienta eléctrica/ máquina. Mover la herramienta eléctrica / máquina con el dedo en el interruptor de encendido o encender las herramientas eléctricas / máquinas, cuando el interruptor está en la posición „encendido" puede ocasionar lesiones graves.
Antes de encender la herramienta eléctrica / máquina elimine las llaves y otros instrumentos que se han usado para ajustarlo. Una llave que queda en los elementos giratorios de la herramienta / máquina puede provocar lesiones graves.
No alcances y no te apoyes demasiado. Mantenga la actitud correcta y el equilibrio todo el tiempo. Esto permitirá un control más fácil sobre la herramienta eléctrica / máquina en caso de situaciones de trabajo inesperadas.
Vístete apropiadamente. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y ropa lejos de las partes móviles de la herramienta eléctrica / máquina. La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
Si los dispositivos están diseñados para conectar la extracción de polvo o la recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente. El uso de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros de polvo.
No dejes que la experiencia adquirida por el uso frecuente de la herramienta / máquina causen descuido e ignorancia de las reglas de seguridad. Una acción despreocupada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica / máquina
No sobrecargue la herramienta eléctrica / máquina. Use una herramienta eléctrica / máquina adecuada para su aplicación. Una herramienta eléctrica / máquina adecuada proporcionará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para la carga diseñada.
No use la herramienta eléctrica / máquina, si el interruptor eléctrico no habilita ni deshabilita. Una herramienta / máquina, que no se puede controlar con el interruptor de encendido es peligroso y debe repararse.
Desconecte el enchufe del tomacorriente y / o retire la batería si se puede desconectar de la herramienta eléctrica / máquina antes de ajustar, cambiar accesorios o guardar la herramienta. / máquina. Dichas medidas preventivas le permitirán evitar encender accidentalmente la herramienta eléctrica / **máquina**.
Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños, no permita que las personas que no saben cómo manejar la herramienta eléctrica / máquina o no conocen estas instrucciones utilicen una herramienta eléctrica / máquina. Las herramientas eléctricas / máquinas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.
Mantener herramientas eléctricas / máquinas y accesorios. Compruebe herramienta / máquina para verificar desajustes o atascos de partes móviles, daños en las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica/ máquina. El daño debe ser reparado antes de usar la herramienta eléctrica / máquina. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas / máquina.
Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar durante el trabajo.
Use herramientas eléctricas / máquinas, accesorios y herramientas de inserción y similares de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los diseñados probablemente pueda crear una situación peligrosa.
Los mangos y las superficies de agarre deben estar secos, limpios y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un funcionamiento y monitoreo seguros de la herramienta / máquina en situaciones de peligro.

Reparos
Repare la herramienta eléctrica / máquina solo en sitios autorizados que solo utilicen piezas de repuesto originales. Esto garantizará una seguridad de funcionamiento adecuada de la herramienta eléctrica.

ADICIONALES INDICACIONES DE SEGURIDAD

Antes de dejar la herramienta espere hasta que se detenga el cuchillo. Un cuchillo expuesto que esté girando puede entrar en contacto con la superficie, lo cual podría causar que el operador pierda el control sobre la herramienta y sufra lesiones graves.
Es menester agarrar la herramienta sólo por las superficies aisladas, pues el elemento de cortar puede entrar en contacto con el cable de alimentación de la herramienta. Si un cable bajo tensión es cortado, las partes de metal de la herramienta estarán también bajo tensión, lo cual puede causar un choque eléctrico al operador.
Es menester usar apretadores u otras maneras de fijar el elemento por procesarse de una manera segura en una superficie estable. Agarrar el material por procesarse con la mano u otra parte del cuerpo no garantiza la estabilidad y puede causar que el operador pierda el control sobre la herramienta.

INSTALACIÓN DE LOS ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA

¡Atención! La instalación de los elementos de la herramienta deben realizarse con la tensión de la alimentación de la herramienta apagada y por lo tanto antes de efectuar tales operaciones: ¡Saque el enchufe del cable de la herramienta del contacto de la red eléctrica!
¡Atención! Siempre es menester reemplazar todos los cuchillos del cepillo. Se prohíbe usar la herramienta si no están instalados todos los cuchillos. El tambor gira a velocidad alta y está equilibrado para trabajo con todos los cuchillos instalados. En el caso de que no todos los cuchillos estén instalados, existe el riesgo de que el cepillo quede estropeado durante el trabajo, lo cual puede causar lesiones graves.

Reemplazo de la banda de transmisión
Desinstale la protección de la banda de transmisión (II). Cuidadosamente levante con un desarmador ancho y plano el borde de la banda cerca del rodillo de banda pequeño, y gire al mismo tiempo la banda con el rodillo de banda grande (III), hasta que la banda salga del rodillo de banda pequeño.
Coloque la banda nueva en el rodillo de banda grande y asegúrese que las cuñas del lado interior de la banda entren en las ranuras del rodillo. Coloque la banda en el rodillo pequeño, al mismo tiempo girando la banda con el rodillo de banda grande, hasta que la banda quede instalada en el rodillo de banda pequeño. Asegúrese que todas las cuñas en la parte interior de la banda entren en las ranuras correspondientes de los rodillos de banda (IV).

Instalación y reemplazo de los cuchillos
Antes de reemplazar los cuchillos, se recomienda desinstalar la protección de la banda de transmisión (II), lo cual facilitará el movimiento del tambor durante la instalación del cuchillo. Los cuchillos deben desinstalarse uno por uno, lo cual permitirá conservar el patrón correcto de la instalación.
Para desinstalar el cuchillo, es menester apretar los tornillos que fijan el mandril del cuchillo (V). Desinstale el mandril (VI), y luego saque el cuchillo del mandril (VII). Limpie cuidadosamente el lugar de instalación del cuchillo, el cuchillo mismo y todos los elementos de fijación de polvo generado durante el trabajo, usando por ejemplo una brocha suave.
Inserte el cuchillo nueve en el mandril. El cuchillo tiene una ranura que permite instalarlo en la dirección correcta. Luego inserte el mandril en la ranura del tambor. Observe la dirección correcta de instalación, gire el tambor e instale el mandril con los cuchillos de la misma manera que los demás cuchillos. Aflojando alternantemente los tornillos que fijan el mandril del cuchillo, bloquee el mandril con los cuchillos en la ranura del tambor.
El mandril del cuchillo tiene tornillos que permiten nivelar el cuchillo. Los mandriles fueron nivelados en la fábrica y los ajustes deben realizarse sólo si se observa un desgaste desigual del cuchillo. El borde del mandril del cuchillo debe estar paralelo al borde de la ranura del tambor (VIII).
Repita la operación para todos los demás cuchillos. Siempre es menester reemplazar el juego completo de cuchillos. Gire el tambor con los cuchillos instalados unas rotaciones enteres en ambas direcciones y asegúrese que los cuchillos o los elementos de fijación no tocan la estructura de la herramienta.
Instale la protección de la banda de transmisión.
¡Atención! Se prohíbe usar el cepillo sin haber instalado la protección de la banda de transmisión.

PREPARATIVOS PARA EL TRABAJO

Antes de comenzar el trabajo es menester revisar si el armazón y el cable de conexión con el enchufe no están estropeados. En el caso de que se detecten daños queda prohibido continuar el trabajo.
¡Atención! Todas las operaciones relacionadas con reemplazo de los cuchillos, de la banda de transmisión, instalación de la protección y la guía, ajustes, etc. deben realizarse con la tensión de la alimentación de la herramienta apagada y por lo tanto antes de efectuar tales operaciones: ¡Saque el enchufe del cable de la herramienta del contacto de la red eléctrica!
Antes de usar el cepillo por primera vez, es menester revisar los ajustes y la instalación de los cuchillos y del rodillo de los cuchillos.

Ajustes de la profundidad del cepillado (IX)
Girando la perilla, ajuste la profundidad deseada de cepillado. Los ajustes pueden leerse en la escala alrededor la perilla.

Extracción de virutas
El sistema externo de extracción de polvo debe usarse siempre durante el trabajo. El uso de sistema externo de extracción de polvo incrementa la eficiencia y la seguridad de trabajo.
El cepillo permite conectar un sistema externo de extracción de polvo de ambos lados de la herramienta. Para este fin use un desarmador ancho y plano para cuidadosamente presionar el pestillo de la virola y luego desinstálela (X). Luego saque la guía y si es necesario límpiela, con el interior del punto de su instalación. Inserte la guía (XI) de tal manera que sea posible conectar la virola del lado deseado. Coloque la virola en la guía y asegúrese que está bloqueado, para que no se salga accidentalmente durante el trabajo.
Conecte a la virola el extremo del sistema externo de extracción de polvo de tal forma que no obstruya el trabajo y no tape la vista del área de trabajo.

Instalación de la guía
La guía facilitará el movimiento del cepillo de forma paralela al borde de superficies procesadas.
Del lado izquierdo o derecho del armazón se debe instalar el conector de la guía (XII). Conecte la guía al conector (XIII). Ajustes de la posición de la guía son posibles aflojando la perilla, ajustando la guía y apretando la perilla de nuevo.

USO DE LA HERRAMIENTAA

¡ATENCIÓN! Durante el trabajo con el cepillo es menester usar siempre protecciones del oído y de la vista.

Indicaciones de seguridad
Durante el trabajo es menester usar medios de protección individual, como protecciones del oído y de la vista, guantes, uniformes de protección y zapatos de protección. También es menester usar mascaras anti-polvo para proteger las vías respiratorias.
Solamente cuchillos bien afilados permiten lograr un cepillado correcto y prolongan la vida de la herramienta.
Se prohíbe sobrecargar el cepillo hasta tal grado que se detenga.
Nunca realice cepillado de superficies con elementos de metal (clavos, tornillos, grapas, etc.).
Es menester usar sólo cuchillos probados para las velocidades de rotación indicadas en la herramienta.
La clavija de la herramienta puede conectarse a la red de alimentación sólo si la herramienta está apagada.
El cable de alimentación debe colocarse siempre detrás de la herramienta.
El cepillo debe ponerse en el objeto procesado sólo cuando haya sido activado.
Durante el cepillado el cepillo debe descansar de una manera segura y con toda la superficie del patín en el objeto procesado.
Durante el trabajo es menester guiar el cepillo con ambas manos.
Mover el cepillo durante el cepillado de una manera uniforme prolonga la vida de los cuchillos y reduce el riesgo de accidente.
No ponga jamás los dedos en el orificio de expulsión de virutas. En el caso de que el orificio esté tapado, es menester sacar la clavija del enchufe de alimentación y limpiarlo de las virutas acumuladas con un palillo de madera.
Siempre es menester conectar un sistema externo de extracción de polvo.
Durante el trabajo es menester hacer descansos regulares.
No permita sobrecargas de la herramienta, la temperatura de las superficies externas no debe nunca exceder 60^{O}C.
No se debe usar el cepillo como herramienta fija.
Siempre observe recomendaciones generales de trabajo seguro con herramientas eléctricas.
Habiendo terminado el trabajo, es posible dejar el cepillo sólo cuando haya sido desconectado de la red de alimentación y cuando el rodillo del cuchillo se haya detenido por completo.
Habiendo terminado el trabajo revise la herramienta y realice los procedimientos de mantenimiento.

Cepillado de superficies (XIV)
Agarre el cepillo con ambas manos, coloque una mano en el mango y la otra en la perilla de ajustes de la profundidad de cepillado. Adopte una posición segura y estable. Coloque el cepillo con la parte frontal del patín en la superficie del objeto procesado y asegúrese que cuchillos no tocan en ningún lugar la superficie procesada. Encienda el cepillo con el interruptor, presionando el botón de bloqueo hacia la izquierda o la derecha, y luego oprima el interruptor. Espere hasta que los cuchillos hayan alcanzado la rotación máxima y luego cuidadosamente mueva el cepillo adelante.
En el principio de cepillado presione la parte frontal del cepillo, y al final de cepillado sobre la parte trasera.
Durante cepillado inicial es posible incrementar la profundidad de cepillado, mientras para obtener una calidad óptima de la superficie es menester reducir la profundidad de cepillado y mover el cepillo más lento.
En la parte trasera del borde del cepillo hay un soporte, que caerá cuando la parte trasera de la base se alce, y cuando el cepillo sea colocado en el material procesado, impedirá contacto de los cuchillos con el material (XV).
Antes de retomar el trabajo, es menester alzar el soporte durante un inicio normal de trabajo. Durante el incicio normal del trabajo el soporte será automáticamente alzada mientras el cepillo esté guíado por el material procesado.
¡Atención! Se prohíbe dejar el cepillo en el soporte si los cuchillos están girando.

Cepillado de bordes (XVI)
El pie del cepillo tiene unas ranuras de distinta profundidad que facilitarán cortar el borde del material por procesarse. Ajuste con la perilla la profundidad de cepillado. Coloque el pie del cepillo de tal manera que la ranura se encuentre con el borde del material por procesarse. Empiece el trabajo como en el caso de cepillado de superficies.
¡Atención! Dependiendo de la profundidad de la ranura el rango completo de la profundidad de cepillado puede no estar accesible. Sólo la ranura central permite usar el rango completo de la profundidad de cepillado.

Comentarios adicionales
Habiendo terminado el trabajo, apague la herramienta, saque la clavija del cable de la herramienta del contacto, revise la herramienta y realice los procedimientos de mantenimiento.
El valor total declarado de vibración fue medido con un método estándar y puede usarse para comparar herramientas. El valor total declarado de vibración puede usarse en una evaluación inicial de la exposición.
¡Atención! La vibración durante el trabajo con la herramienta puede ser distinta que el valor declarado, dependiendo del uso de la herramienta.
¡Atención! Es menester determinar medios de seguridad que protejan al operador, que se basen en la evaluación de los riesgos dentro de un contexto real del uso (incluidas todas las partes del ciclo de trabajo, como por ejemplo el tiempo cuando la herramienta está apagada o está trabajando al ralentí, y el tiempo de activación).

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡ATENCIÓN! Antes de empezar el ajuste, servicio técnico o mantenimiento, saque el enchufe de la herramienta del contacto de la red eléctrica. Habiendo terminado el trabajo, es menester revisar el estado técnico de la herramienta eléctrica por medio de un control externo y la evaluación de: el armazón y el mango, el cable eléctrico con el enchufe, el funcionamiento del interruptor eléctrico, los intersticios de ventilación, el chispear de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y las transmisiones, el arranque y la uniformidad del funcionamiento. Dentro del periodo de garantía, el usuario no puede desmantelar las herramientas eléctricas o cambiar sus partes ya que pierde de esta manera los derechos de garantía. Todas las irregularidades que se detecten durante una inspección o el trabajo implican la necesidad de reparar la herramienta en un taller especializado. Habiendo terminado el trabajo, es menester limpiar el armazón, los intersticios de ventilación, interruptores, el mango adicional y los protectores con aire comprimido (cuya presión de debe exceder 0,3 MPa) con una brocha o con un trapo seco sin usar sustancias químicas y líquidos limpiadores. Limpie las herramientas y los mangos con un trapo seco y limpio.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0520/YT-82140/EC/2020

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Strug elektryczny; 220 - 240 V; 50 - 60 Hz; 1050 W; 16000 min^{-1}; 82 x 3 mm; nr kat. YT-82140

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-14:2015
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

i spełniają wymagania dyrektyw:

2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Dwie ostatnie cyfry roku, w którym wprowadzono oznaczenie CE: 15
Rok budowy / produkcji: 2020

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

Wrocław, 2020.05.04
(miejsce i data wystawienia)

TOYA SPÓŁKA AKCYJNA
DYREKTOR DS. ZAKUPÓW
DARIUSZ HAYEK
(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0520/YT-82140/EC/2020

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Electric plane; 220 - 240 V; 50 - 60 Hz; 1050 W; 16000 min^{-1}; 82 x 3 mm; item no. YT-82140

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-14:2015
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
The last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 15
Year of production: 2020

The person authorized to compile the technical file:
Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

TOYA SPÓŁKA AKCYJNA
DYREKTOR DS. ZAKUPÓW
DARIUSZ HAYEK

Wrocław, 2020.05.04
(Place and date of issue)

(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0520/YT-82140/EC/2020

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Rindea electrica; 220 - 240 V; 50 - 60 Hz; 1050 W; 16000 min^{-1}; 82 x 3 mm; cod articol. YT-82140

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-14:2015
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (HG.1029/2008)
2014/30/UE Directivă compatibilitate electromagnetică, JOUE 96/29.03.2014
2011/65/UE Directivă restricții utilizare substanțe periculoase, JOUE 174/01.07.2011
2014/35/EU Directivă distribuție echipamente electrice în limite de tensiune, JOUE 96/29.03.2014

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație
Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcarea: 15
Anul de fabricație: 2020

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Wrocław, 2020.05.04
(locul și data emiterii)

TOYA SPÓŁKA AKCYJNA
DYREKTOR DS. ZAKUPÓW
DARIUSZ HAVEK
(nume și semnătura persoanei autorizate)